

# n°20 Le JUSTE LIEN Spécial Printemps 2012

# EUROSPAPOOLNEWS.com

The Premier European Journal for Professionals in the Pool & Spa Industry  
 Le Premier Journal Européen des Professionnels de la Piscine et du Spa



## 🇫🇷 EuroSpaPoolNews bat des records !

Nous annonçons il y a déjà quelques mois que 2012 serait l'année de l'interactivité. Les résultats sont là. Notre journal sur internet, EuroSpaPoolNews.com et toute notre communauté battent des records de fréquentation.

Nous enregistrons désormais près de 25000 visiteurs et 60 000 pages vues par mois, majoritairement dans les pays suivants : France, Italie, Allemagne, Etats-Unis, Royaume-Uni. Nous atteignons plus de 5 000 visites par semaine, toutes langues confondues : des performances jamais recensées jusqu'à aujourd'hui. De plus, véritables supports de communication, les médias sociaux deviennent aujourd'hui le moteur interactif de nos journaux internet. Nos pages fan sur Facebook constituent une communauté globale de près de 3 000 fans, soit une hausse de plus de 100% de fréquentation en moins de 6 mois, une grande première chez EuroSpaPoolNews !

### Pourquoi de telles performances ?

EuroSpaPoolNews devient le quotidien de référence de la Piscine et du Spa chez les Professionnels. Des informations pertinentes journalières, des dossiers, des articles au plus près de l'actualité et le plus souvent en exclusivité, nourrissent régulièrement tous les supports d'EuroSpaPoolNews.

Par ailleurs, la saison semble être de bon augure pour les professionnels, tout comme leur activité sur le net, qui n'a jamais été aussi « virale » et intensive. Soulignons enfin qu'EuroSpaPoolNews.com met de gros moyens pour se développer à l'ère du Web 2.0, notamment via le 1er Concours International de la Piscine, iPool2012, lancé le mois dernier ; également par la qualité, l'exclusivité et la proactivité rédactionnelle de ses équipes ; au travers de son ouverture à tous les supports existants sur internet (Facebook, Twitter, Viadeo, Youtube, Dailymotion,...), et enfin par son développement à l'international (lancement d'une huitième langue, le portugais).

## 🇬🇧 EuroSpaPoolNews is beating records!

A few months ago we announced that 2012 would be the year of interactivity. And the results are already there to be seen! Our online newspaper, EuroSpaPoolNews.com, and our whole community are beating records in terms of numbers of visitors.

We are now recording nearly 25,000 visitors and 60,000 viewed webpages per month, mainly in the following countries: France, Italy, Germany, the USA, and the UK. We are reaching figures of over 5,000 visits per week, all languages together: a never-before-seen performance! Furthermore, social networks, a communication medium par excellence, are today becoming the interactive engine of our online newspapers. Our fan pages on Facebook represent a global community of nearly 3,000 fans, being a 100% increase in less than 6 months. These are ground-breaking moments for EuroSpaPoolNews!

What are the reasons for this performance?

EuroSpaPoolNews is rapidly becoming THE daily pool and spa news service for industry professionals. Useful daily information, reports, and up-to-the-minute articles, which are more often than not exclusives, are regularly fed to all of EuroSpaPoolNews' media channels, meaning that the professionals can keep their finger on the pulse.

And the season augurs well for these professionals, as indeed it does for their online business which has never been so "viral" and intensive. It should be said that EuroSpaPoolNews.com is investing heavily in developing in the Web 2.0 era, especially via the 1st International Pool Contest, iPool2012, which was launched last month; also with the quality, exclusivity and proactivity of the teams' content; through branching out into all the existing web media (Facebook, Youtube, Viadeo, Dailymotion etc.), and finally with its international development (launch of an eighth language - Portuguese).

Loïc BIAGINI and his team



V-vo Mosaics - Australia

# 1<sup>er</sup> concours international online des plus belles piscines

The premier competition for the most beautiful pools

## 🇫🇷 Les plus belles piscines internationales ont toute leur place au 1er Concours Professionnel International de la Piscine : iPool2012. Ce concours-photo s'adresse aux professionnels constructeurs de piscines, paysagistes, architectes et designers.

Nous les invitons à télécharger les plus belles photos de leurs réalisations (cinq maximum) en se rendant sur notre site eurospapoolnews.com. Les votes honorent essentiellement l'esthétique et la mise en valeur de la piscine. Le concours est international et publié en 8 langues sur toute la communauté online d'EuroSpaPoolNews. Il est accessible via Facebook sur la page Fan d'EuroSpaPoolNews.com et sur le site www.eurospapoolnews.com/concours afin que les participants puissent partager leurs photos et obtenir des votes supplémentaires. Les deux plus belles piscines de chaque pays, à savoir celles qui auront cumulé le plus de voix, seront retenues pour participer à la grande finale internationale. La remise du trophée, récompensant un seul gagnant, se fera au Salon Mondial Piscine 2012 de Lyon. Chers Professionnels, à vos appareils photos et que la plus belle piscine gagne !

(voir pages 18-19)

## 🇬🇧 The most beautiful international swimming pools all have a place at "the Premier most beautiful Pool's competition: iPool2012". The photo contest is exclusive to Pool professionals: builders, pool installers, landscape gardeners, architects, designers,...

We invite them to upload the most beautiful pictures of their pool creations (five maximum) by going to our website www.eurospapoolnews.com

Judging criteria mainly consist of aesthetics and pool enhancements. The contest is international, published in 8 languages and covers EuroSpaPoolNews' entire online community and includes the paper version. It can be accessed via Facebook on EuroSpaPoolNews.com's Fan page and on the website www.eurospapoolnews.com/concours so participants can share their photos and gain extra votes.

The two most beautiful pools from each country which obtained the most votes will participate in the grand international final. The trophy will be presented at the Mondial Piscine 2012 Trade Fair in Lyon.

Dear Professionals, get your cameras out and at the ready, and may the best photo win!

(See pages 18-19)

**BOWMAN HEAT EXCHANGERS**  
**To appreciate the difference...**

**look below the surface!**

It's what is inside a Bowman heat exchanger that makes it the proven way to achieve fast, economical and reliable pool heating.

- Operates up to 3 times faster than most other models
- Now available in Titanium, Stainless steel and Cupro Nickel
- Reduces energy costs and CO<sub>2</sub> emissions

**BOWMAN**

Email: [info@ejbowman.co.uk](mailto:info@ejbowman.co.uk) [www.ejbowman.co.uk](http://www.ejbowman.co.uk)

**+INFO P.20!**

**wink!**

**NOUVELLE GAMME DE COUSSINS NOMADES FLOTTANTS**

**air**

[WWW.MY-WINK.COM](http://WWW.MY-WINK.COM)

**SCP EUROPE**

**NOUVEAU CATALOGUE PISCINE COMPLETIVE 2012**

**NOUVEAU CATALOGUE PISCINE COMPLETIVE 2012**

**LA RÉFÉRENCE EN DISTRIBUTION**

**PISCINE - ÉQUIPEMENT & TRAITEMENT - WELNESS**

[www.scp-europe.com](http://www.scp-europe.com)  
[info.fr@scppool.com](mailto:info.fr@scppool.com)



### Nouveau site internet de Zodiac

Le nouveau site web Zodiac a vu le jour le 12 mars. Les 2 principaux objectifs de ce nouveau site web sont d'apporter des solutions d'entretien personnalisées aux utilisateurs de piscine et de drainer du trafic dans les points de vente des revendeurs partenaires Zodiac. Pour cela de nombreuses nouvelles rubriques ont été créées : inscription à la newsletter et aux offres promotionnelles Zodiac, nouvelle recherche revendeurs conviviale, conseils sur l'entretien des piscines... Les clients professionnels de Zodiac auront également l'opportunité de se connecter à leur espace personnalisé et retrouveront tous les services en ligne que la marque leur offre : le bilan piscine Bilpi,

le logiciel permettant de proposer aux utilisateurs le matériel le plus adapté à la configuration de leur piscine, un nouveau centre de documentation très pratique, permettant de télécharger les documentations commerciales et techniques dont les revendeurs ont besoin, des informations sur les promotions qui leur sont dédiées et bien d'autres services encore. Ce site internet sera disponible dans 11 versions de langues et couvrira ainsi les principaux marchés EMEA (Europe Moyen-Orient Afrique).

### Zodiac's new website

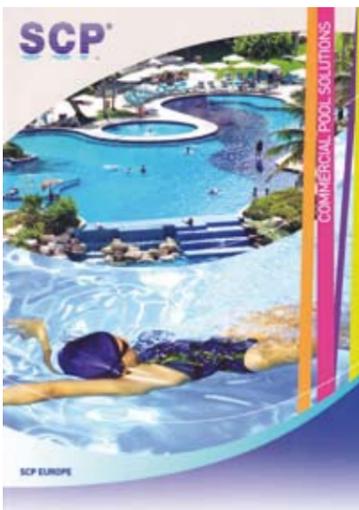
Zodiac's new website first appeared on 12 March. The two main aims of this new website are to bring personalised maintenance solutions to pool users and to attract traffic to Zodiac's retail partner's sales outlets. For this purpose numerous new sections have been created on the website: subscription to the newsletter and Zodiac's promotional offers, a new user-friendly search facility to find retailers, advice on pool maintenance etc. Zodiac's professional clients will also have the opportunity to connect to their personal area on the website and will find all the online services that the brand offers: the Bilpi pool assessment, software which enables users to be offered the equipment best adapted to their pool layout, a new and very practical documentation area which allows retailers to download the commercial and technical documentation that they need, information about promotions dedicated to them, and many other services. This website will be available in 11 different language versions, thus covering the principal EMEA (Europe, the Middle East and Africa) markets.

[info@zodiac-poolcare.com](mailto:info@zodiac-poolcare.com) / [www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)

### L'édition 2012 du catalogue Piscine Publique de SCP s'enrichit

Présent en Europe sur le marché privé au travers de ses 14 agences implantées dans 7 pays depuis 1998, SCP Europe confirme sa percée sur le marché des piscines collectives et lance un nouveau catalogue spécifique pour les matériels de construction, de rénovation et d'équipement des piscines commerciales. Pour cette nouvelle édition, plus de 120 pages en français et anglais regroupent avec l'ensemble des produits, des schémas, des données, des caractéristiques techniques, des tableaux de conversion de mesures, etc., afin de faciliter la lecture et le choix des professionnels. On y dénombre pas moins de 40 fabricants des marques les plus importantes du marché, venant enrichir ce guide de 200 nouveaux produits ou références, tels que les spas à débordement, les pompes à vitesses variables, les nouveaux projecteurs et ampoules LED, les nouvelles gammes de pompes à chaleur ou les robots électriques. Cette offre s'élargit également par de nombreuses gammes de pièces à sceller, éléments d'aménagement de bassin, systèmes de chauffage, etc., formant un outil achevé pour les professionnels et les bureaux d'études œuvrant à la réalisation de bassins publics et semi-publics.

### A bigger and better SCP Public Pool catalogue for 2012



Present in the private market in Europe since 1998 and with 14 agencies in 7 countries, SCP Europe confirms its breakthrough into the public pool market with its launch of a new catalogue specifically for building materials, renovation, and commercial pool equipment. For this new edition, more than 120 pages in French and English bring together diagrams, data, technical characteristics, and measure conversion tables etc. along with all the products available, in order to facilitate the reading and choice of professionals. There are no less than 40 manufacturers of the most important brands on the market which adds a further 200 new products and items to this guide, including infinity spas, speed-controlled pumps, new spotlights and LED bulbs, new ranges of heat pumps and electric robots. All this is complemented by numerous ranges of sealing parts, fittings for pools, heating systems etc., creating a complete tool for professionals and research departments working towards the creation of public or semi-public pools.

[www.scpeurope.com](http://www.scpeurope.com) / [info.eu@scppool.com](mailto:info.eu@scppool.com)



Follow us on  
**twitter**



### Un bureau français pour Bowman

Spécialiste d'échangeurs de chaleur, la société EJ Bowman a créé une nouvelle division française, Bowman Piscine, spécifiquement pour le marché français. Installée à Marseille, la nouvelle filiale Bowman vise à renforcer la position de la marque et à offrir un service plus localisé à ses clients français et plus largement aux clients européens. Cette évolution suit la nomination récente d'AquaTechnics comme distributeur allemand par Bowman. Le lancement coïncide avec les mesures prises par Bowman pour offrir de meilleures garanties au niveau de ses échangeurs de chaleur à la coque de titane et tubulaires - qui seront désormais de trois ans en ce qui concerne les procédés de fabrication et les matériaux utilisés pour leur construction.

Le directeur commercial, Jamie Pratt, dit: «La qualité et la performance de nos produits pour piscines ont bien positionné Bowman comme « marque leader » dans de nombreux marchés européens importants. Nous avons confiance dans le fait que ces deux mesures renforceront davantage cette position».

### French office for Bowman

Heat-exchanger specialist EJ Bowman has set up a new French division, Bowman Piscine, specifically to serve the French market. Based in Marseille, the new Bowman subsidiary aims to develop the company's brand position and provide more localised service to its French and wider European customers. The development follows on from Bowman's recent appointment of AquaTechnics as its German distributor. The launch also coincides with Bowman's move to offer improved warranties on its titanium shell and tube heat exchangers – now three years on both manufacturing processes and materials used in construction. Sales Manager, Jamie Pratt, commented: "The quality and performance of our swimming pool products has established Bowman as the 'leading brand' in many important European markets. We believe these two developments will strengthen that position even further."

[info@bowmanpiscine.fr](mailto:info@bowmanpiscine.fr) / [bowmanpiscine.fr](http://bowmanpiscine.fr)

### Croissance et développements chez BIO-UV

BIO-UV confirme sa croissance en 2011 et sur début 2012, dans le cadre des piscines privées équipées d'un concept automatique sans chlore, mais également sur la partie piscine publique, à travers la gamme de déchloramineurs BIO-UV avec lampe UV moyenne pression, qui est de loin la technique la plus efficace pour éradiquer les chloramines, responsables d'affections respiratoires et de corrosion. D'autre part, BIO-UV est la seule entreprise française à s'être positionnée sur le traitement de l'eau des ballasts de bateau, qui va devenir obligatoire dans le monde entier dès 2013, à travers la convention IMO (International Maritime Organization). Les tests à terre ont été très concluants, au delà de ce qui est requis. Les tests à bord sont en cours. La certification par Bureau Veritas est quant à elle prévue en fin d'année 2012. Pour de plus amples informations, consultez le site [www.ballast-water-treatment.com](http://www.ballast-water-treatment.com). Afin de gérer la croissance prévue dans les prochaines années, une nouvelle unité de production va être construite et sera opérationnelle à l'été 2013. Celle-ci remplacera et se situera à quelques mètres du bâtiment actuel.

### Growth and developments for BIO-UV

BIO-UV consolidated its growth in 2011 and the beginning of 2012 both in the sector of private pools equipped with an automatic non-chlorine concept and public pools with the BIO-UV range of dechlorinators using medium pressure UV lamps, which are by far the most efficient way of eliminating chloramines, responsible for respiratory illnesses and corrosion. Moreover, BIO-UV is the only French company to have positioned itself in the management of ships' ballast water treatment, required by the International Maritime Organization (IMO) convention that will enter into force worldwide in 2013. The results of land-based tests were conclusive and even exceeded expectations. On-board tests are still underway and certification by Bureau Veritas is planned for the end of 2012. For more information, visit [www.ballast-water-treatment.com](http://www.ballast-water-treatment.com).

The company plans to build a new production unit in order to meet the strong growth expected over the next few years. The new unit is being built next to the current plant which will be replaced when the new one becomes fully operational in summer 2013.



[piscinesfrance@bio-uv.com](mailto:piscinesfrance@bio-uv.com) / [contact@bio-uv.com](mailto:contact@bio-uv.com) / [www.bio-uv.com](http://www.bio-uv.com)



### Nouveau président pour ASSOPISCINE

Après de nombreuses années en tant que président d'Assopiscine, l'association italienne des professionnels de la piscine, le Dr Francesco CAPOCCIA a laissé sa place à Ivano PELOSIN (notre photo) vice-président de l'Association. Ivano PELOSIN est président d'Italpool, société fondée par son père en 1967 qui propose un service complet pour la conception, la mise en œuvre et l'entretien des piscines et des centres de bien-être, à la fois publics et privés.

### ASSOPISCINE has a new president

After several years as president of Assopiscine, the Italian association of pool industry professionals, Dr. Francesco CAPOCCIA has handed over the reins to the engineer Ivano PELOSIN (see our photo), the vice-president of the association. Ivano PELOSIN is the chairman of Italpool, the company founded by his father in 1967, which offers a comprehensive service from design and building through to the maintenance of pools and well-being centres, whether public or private.

[info@assopiscine.it](mailto:info@assopiscine.it) / [www.assopiscine.it](http://www.assopiscine.it)

### Electric heaters



**Pahlén** 

Swedish design and  
manufacture since 1967

[www.pahlen.com](http://www.pahlen.com)

### Dosing



# Couvertures de sécurité toutes saisons

**Leader  
Européen**  
en couvertures  
à barres aluminium

**La référence  
qualité**  
en couvertures  
automatiques



**Conformes à la norme NF P 90 - 308**  
*Attestations de conformité délivrées par le Laboratoire National d'Essais*



La référence sur le marché, avec son chariot d'enroulement déroulement Droopi 1 et 2.



Une gamme complète de couvertures automatiques hors sol et immergées à alimentation électrique ou solaire.

## Annonay Productions France

[www.apf-france.com](http://www.apf-france.com)

Z.I. La Lombardière - 55, rue Léo Lagrange - 07100 ANNONAY  
Tél. : +33 (0)4 75 32 41 00 - Fax : +33 (0)4 75 32 41 01  
[a.pro.france@wanadoo.fr](mailto:a.pro.france@wanadoo.fr)



## Piscines Domestiques et normalisation européenne



Tous les secteurs de l'économie travaillent désormais au niveau européen et international. Se doter de normes européennes dans le domaine de la piscine n'était pas un luxe, juste une absolue nécessité compte tenu des évolutions économiques et notamment de la concurrence émergente de certains pays « exotiques » qui commencent à vouloir entrer sur le marché français et européen. La fédération européenne EUSA permet également d'évoquer les sujets en amont de certaines réunions afin de faciliter le consensus.

Nous avons demandé à Marc MAUPAS, Président du TC 402 et de la Commission Europe de la FPP, de faire un point sur le Comité Technique TC 402 qu'il dirige.

« La première étape a duré 3 ans ; l'enjeu était de faire reconnaître en Europe la spécificité des piscines familiales par rapport aux piscines collectives ou municipales. Nous avons réussi à obtenir la création d'un nouveau Comité Technique - TC402 - pour les piscines et spas familiaux qui a débuté ses travaux en février 2011.

Je tiens à ce stade à remercier toutes les sociétés françaises adhérentes à la FPP qui ont mobilisé leurs structures implantées en Europe pour faire en sorte que le vote, très serré, soit finalement en faveur de la

création du TC 402. Ce fut un beau travail d'équipe, preuve s'il en était que le mot Fédération prend tout son sens notamment lorsque notre profession est attaquée !

Ce comité technique nous permet de désormais travailler entre professionnels de la piscine et non plus dans un groupe de travail ou un comité technique « sports et loisirs » où il était également question de buts de foot, de matériel d'alpinisme ou de sacs de couchage... C'est aussi la reconnaissance d'un métier, le nôtre, par les pouvoirs publics européens.

J'ai accepté la présidence française de ce TC 402 dans la suite logique de mon engagement au sein de la Fédération Européenne EUSA et des travaux menés depuis plusieurs années en faveur de l'indépendance de nos métiers au niveau européen.

Il semblait également logique que les professionnels français, implantés sur le premier marché européen, dotés de normes nationales, soient moteur et jouent un rôle prépondérant dans l'élaboration des normes européennes.

Preuve s'il en est que cette structure était nécessaire : plus de 40 participants dès la première réunion et 18 pays représentés !

A ce jour deux groupes de travail ont débuté leurs travaux : le WG1 à présidence française (Dominique DEGAS) sur les structures de piscines familiales et le WG2 à présidence allemande (Franck EISELE) sur la filtration.

Plusieurs défis de grande ampleur nous attendent dont les deux premiers sont :

- Une norme européenne sur les structures des piscines familiales : nous devons publier en 3 ans une norme en trois parties relatives aux structures de piscines au sein du WG1. Une partie généralités, une partie piscines enterrées et une partie piscines hors sol. Les questions de résistance des structures, les tolérances, les coincements, la sécurité d'utilisation sont autant de points sur lesquels les européens doivent trouver un consensus. Afin d'avancer plus vite, des structures informelles européennes sont en ordre de marche et travaillent entre les réunions officielles pour proposer des solutions techniques négociées pour les introduire dans la norme.

- Une norme européenne sur la filtration des piscines familiales : nous devons publier en 3 ans une norme relative à la filtration. Des questions telles que les essais à mettre en œuvre, les groupes de filtration ou les éléments pompes / filtres séparés, les performances de filtration des différents types de filtres sont autant d'éléments à négocier. A ce stade un consensus semble trouvé pour baser les essais sur une méthode de turbidité et sur des tests optionnels plus poussés basés sur le comptage de particules.

Nous œuvrons tous pour que le secteur des piscines domestiques arrive à la hauteur de beaucoup d'autres car tous les secteurs de l'économie travaillent désormais au niveau européen et international.

Je tiens à souligner la bonne ambiance et le respect des opinions de chacun qui règnent autour de ces travaux. Les difficultés de compréhension que nous avons connues au sein du groupe de travail piscines publiques du comité sports et loisirs sont très loin derrière nous et je remercie vivement tous nos partenaires français et européens qui travaillent et s'impliquent dans l'élaboration de ces normes. »

Marc MAUPAS

Président du TC 402 et de la Commission Europe de la FPP  
contact@propiscines.fr / www.propiscines.fr

### Domestic Pools and European standardising

Every economic sector is now working at the European and international level. Adopting European norms in the pool sector was in no way a luxury, but an absolute necessity in view of developments in the economy and, in particular, considering the growing competition from certain «exotic» countries that have started to seek access to the French and European markets. The EUSA European Federation also enables one to address subjects upstream to some meetings, so that consensus is made easier. We asked Marc Maupas, Chairman of TC 402 and the European Commission of the FPP, to enlighten us on the TC 402 Technical Committee that he heads.

Read next online on [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com)

### Du nouveau chez Hydro Volets à Toulouse

Depuis le début de l'année, Hydro Volets (société spécialisée dans la fabrication de volets roulants pour piscines) consacre une partie de sa surface de production, au stockage de matériel destiné à l'équipement de la piscine (environ 800 m<sup>2</sup> sur une surface totale usine de 2500 m<sup>2</sup>), permettant aux professionnels de la piscine, qui le souhaitent, d'enlever directement leurs commandes sur site, comme c'est déjà le cas concernant les volets roulants.

### New at Hydro Volets – Toulouse

Since the beginning of the year, Hydro Volets (a French company specialised in the manufacture of automatic pool covers), has turned a part of its production space over to pool equipment storage (about 800m<sup>2</sup> of its 2,500m<sup>2</sup> manufacturing plant), thus providing pool professionals with the choice of being able to collect their orders directly on site, as is already the case for automatic pool covers.



[a.pro.france@wanadoo.fr](mailto:a.pro.france@wanadoo.fr) / [www.apf-france.com](http://www.apf-france.com)

### Archbond en Europe

La société Archbond au Royaume-Uni, fabricant renommé de couvertures piscine isothermes à destination des professionnels, a réalisé ses premières

ventes en Europe continentale en 1986,

et possède désormais de nombreux

clients à travers l'Europe de l'ouest et

l'Europe de l'est, qui achètent de façon

régulière. De par leur résistance élevée

aux UV, ses matériaux sont idéalement

adaptés à la fois aux piscines d'extérieur

et d'intérieur. Large de 1,85 mètres, la

matière Premium se transforme facilement

en couvertures isothermes pour

s'adapter aux dimensions des piscines,

de la petite piscine privée à la grande

piscine olympique. Avec la prise de

conscience accrue de l'empreinte carbone,

la couverture piscine isotherme

constitue le choix de celles et ceux qui

ont une démarche éco-citoyenne, et Archbond

peut leur proposer cette solution avec ses

matières Premium ou Super Flex.



M. Nokes

### Archbond in Europe

Archbond in UK, the well known producer of Isothermal Pool Cover materials for the professionals, made their first sales to Continental Europe in

1986 and now have many customers

throughout Western and Eastern

Europe purchasing on a regular

basis. The high UV durability of their

materials renders them ideally suitable

for both indoor and outdoor

pools in the marketplace. Having a

width of 1.85 metres the Premium

material is readily fabricated into

isothermal covers to suit pool sizes

from small private to full Olympic.

With the increased awareness of

Carbon Footprint an Isothermal Pool

Cover is the choice of all who have a

social conscience and Archbond are

able to offer the solution with their

Premium or Super Flex materials.

[sales@archbond.com](mailto:sales@archbond.com) / [www.archbond.com](http://www.archbond.com)

### Abrineo veut bousculer le marché des abris de piscine

Charles et Serge Chapus, accompagnés de Fabien Rivals, ont décidé d'apporter à nouveau davantage d'innovations, de nouvelles technologies et de la qualité à l'abri de piscine à travers la création d'ABRINEO.

Composée d'ores et déjà d'une équipe de 6 personnes, la marque d'abris a pour ambition de rayonner

sur le Grand Sud avec pour point d'ancrage Carcassonne, où se trouvent son usine de fabrication et son

centre de recherche. Pour son lancement, elle a choisi d'être présente sur les Foires de Toulouse, Avignon,

Narbonne et Bordeaux, foires stratégiques où tous les types d'abris pourront être présentés au client final.

L'entreprise dispose également d'un magnifique show-room à Carcassonne avec des abris présentés en

situation. Le tout nouveau site internet [www.abrineo.com](http://www.abrineo.com) fournit également une véritable vitrine et un

excellent outil de travail. Pour 2012, l'objectif de Charles CHAPUS, le PDG : « Nous fabriquons à ce jour une

gamme de cinq abris et nous envisageons une montée en puissance en 2013. D'ici deux ans, nous prévoyons

de créer sur Carcassonne une vingtaine d'emplois. » Un démarrage ambitieux pour l'entreprise qui entre

sur le marché avec une gamme déjà bien étoffée, composée d'innovations importantes, comme le moteur

d'abri invisible.

### Abrineo wants to shake up the swimming pool enclosure market

Charles and Serge Chapus, accompanied by Fabien Rivals, have decided once again to bring new innovations, new technologies and quality to pool enclosures with the creation of ABRINEO. Now working with a team of 6

people, the enclosure brand has ambitions to expand in the south with its base

in Carcassonne, where its manufacturing plant and research centre are already

located. For its launch, the company has chosen to exhibit at the Toulouse, Avignon, Narbonne and Bordeaux

trade shows; strategic trade shows where all types of enclosures will be presented to the end customer. The company

also has a magnificent showroom in Carcassonne with enclosures presented in

context. The brand new website [www.abrineo.com](http://www.abrineo.com) also provides a genuine

showcase for the business and is an excellent resource. Managing director Charles CHAPUS' explains his aim for 2012: "We are currently manufacturing

a range of five enclosures and we envisage strong growth in 2013. Two years

from now, we anticipate creating about twenty jobs around Carcassonne." It is

an ambitious start for a business that is entering the market with an already full

range, made up of important innovations, like the invisible motor enclosure.



Charles Chapus

[contact@abrineo.com](mailto:contact@abrineo.com) / [www.abrineo.com](http://www.abrineo.com)



**EMAUX**  
Water Technology

WEBSITE: [WWW.EMAUX.COM.AU](http://WWW.EMAUX.COM.AU)

Filter . Pumps . Pool Ladders . Underwater Lights . Salt Chlorinators . Auto Cleaners . Pool Accessories



Max Filter Series



Chlorinator SSC Series



Wide Mouth Skimmer  
EM Series



Combo Box Set  
EMD Series



Cartridge Filter Combo  
FSC Series

## Le portugais, 8ème langue d'EuroSpaPoolNews.com

Toujours soucieux de s'ouvrir à un lectorat cosmopolite le plus vaste possible, EuroSpaPoolNews.com se tourne à présent vers le Portugal, marché au fort potentiel. De plus, le portugais pourra ouvrir les portes au marché Brésilien qui est en fort développement. Cela porte le nombre de langues publiées sur EuroSpaPoolNews à huit : français, anglais, espagnol, allemand, italien, roumain, tchèque et portugais, toutes relayées par leurs newsletters hebdomadaires respectives. NOUVEAU JOURNAL d'Eurospapoolnews.com à découvrir : Le « JUSTE LIEN » Spécial PORTUGAL, publiée en langue portugaise, et expédiée par routage presse nominatif à plus de 1500 professionnels portugais de la Piscine et du Spa. Fabricants, distributeurs, si vous voulez faire connaître vos produits sur ce marché porteur, contactez-nous pour un emplacement publicitaire et envoyez vos éléments rédactionnels à : [contact@eurospapoolnews.com](mailto:contact@eurospapoolnews.com)



## Portuguese: 8th language on EuroSpaPoolNews.com

EuroSpaPoolNews.com, constantly driven by the desire to reach the most wide-ranging cosmopolitan readership possible, is now turning towards Portugal, a market that is still young but with high potential. Furthermore, Portuguese language opens doors for our advertisers to Brazilian market which has a strong development. The site, dedicated to the Swimming Pool and Spa Industry, has recently added a Portuguese version to the other seven languages already available: French, English, Spanish, German, Italian, Romanian, Czech, all relayed by their respective weekly newsletters. NEW MAGAZINE of Eurospapoolnews to discover : «Le JUSTE LIEN» Portugal Special Edition, published in Portuguese, and individually mailed to over 1,500 Swimming Pool and Spa Industry portuguese players. Manufacturers, distributors - if you want to get your products seen in a buoyant market, contact us for advertising space and send your textual items to: [contact@eurospapoolnews.com](mailto:contact@eurospapoolnews.com)

[contact@eurospapoolnews.com](mailto:contact@eurospapoolnews.com) / [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com)

## Pool Cover a signé avec Dorada Pool, un contrat de distribution non exclusive pour ses abris sur le territoire allemand

Lors du dernier salon Aquanale qui s'est tenu en Allemagne à Cologne, le fabricant belge d'abris de piscines Pool Cover dirigé par Rudy LANGE a signé avec Dorada Pool, un contrat de distribution non exclusive pour ses abris sur le territoire allemand. Le Président de Dorada Pool, M. J. Lehmann, constructeur de piscines de haute qualité depuis plusieurs années et qui coopère notamment avec Compass et Riviera Pools a sélectionné les abris Pool Cover pour leur design en phase avec la qualité de ses piscines et pour le service impeccable qui caractérise le fabricant belge.

## Pool Cover signs a non-exclusive distribution agreement with Dorada Pool for its pool shelters in Germany

At the last Aquanale exhibition held in Cologne, Germany, Pool Cover's Belgian manufacturer, headed by Rudy LANGE signed a non-exclusive distribution agreement for its shelters across the German territory with Dorada Pool. Mr. J. Lehmann, the Chairman of Dorada Pool, a company that has been manufacturing high end swimming pools for many years and works with Compass and Riviera Pools in particular, has chosen the Pool Cover shelters for their designs that are perfectly in phase with the quality of his swimming pools, and also for the impeccable service that characterizes the Belgian manufacturer.



J. Lehmann, Président de Dorada Pool

[poolcover@poolcover.net](mailto:poolcover@poolcover.net) / [www.poolcover.tv](http://www.poolcover.tv)

## RENOLIT intègre un nouvel Export Manager, Carles Clavé Margrans

RENOLIT ALKORPLAN renforce l'équipe et le service pour répondre à la demande des marchés internationaux. RENOLIT a intégré un nouvel Export Manager, Carles Clavé Margrans, au sein de l'entreprise qui produit des revêtements de piscine RENOLIT ALKORPLAN. L'arrivée de Clavé exprime la volonté de renforcer son équipe et son service pour répondre à la demande des marchés extérieurs, RENOLIT n'y ayant actuellement aucun bureau. Fort de son expérience au sein du secteur de la piscine (au total plus de 17 années), tant en Espagne qu'à l'étranger, Carles Clavé Margrans sera chargé de développer l'activité exportatrice de l'entreprise et de suivre son expansion internationale. Tout au long de sa carrière, Carles Clavé Margrans a assumé de multiples responsabilités liées à la mise en œuvre de stratégies commerciales, innovation, conseil et développement international de différentes entreprises. Cette expérience lui permet de remplir la fonction d'Export Manager de RENOLIT ALKORPLAN, afin d'offrir un service attrayant et compétitif sur les marchés extérieurs comme le Moyen-Orient ou l'Amérique du Sud.

## RENOLIT ALKORPLAN incorporates Carles Clavé Margrans as new Export Manager

RENOLIT has incorporated Carles Clavé Margrans as the new Export Manager of RENOLIT ALKORPLAN pool linings. The arrival of Clavé expresses the will to strengthen the team and service in relation to the demand of foreign markets, where RENOLIT does not have an office of its own. With over seventeen years of experience in the pool sector, both in Spain and abroad, Carles Clavé will be responsible for driving the export activity of the company and overseeing its international progress. Throughout his career, Clavé played many key responsibilities for the operational implementation of business strategy, innovation, business consulting and internationalization of companies. All this has prepared him to assume the tasks as Export Manager for RENOLIT ALKORPLAN that he will carry out with the aim of offering an attractive and competitive service in foreign markets such as the Middle East or the South American countries.



[info@renolit.com](mailto:info@renolit.com) / [www.renolit.com](http://www.renolit.com)



## PISCINE 2012

Quelques mois avant son ouverture, Noémi PETIT, Directrice des salons Piscine et Aqualie fait le point sur l'édition à venir. 340 exposants ont réservé leur stand sur Piscine (21 000 m2 de stands sont réservés).

Placée sous le signe de l'innovation, l'édition 2012 accompagnera plus que jamais les acteurs du marché dans leurs lancements produits et leurs stratégies de développement.

Ce qu'il faut retenir à quelques mois de l'ouverture de Piscine 2012 :

- Présence massive des entreprises françaises : 180 fournisseurs français sont déjà présents pour mettre en avant leur savoir-faire en construction et en équipement
- Présence de fournisseurs internationaux : 40 pays représentés
- Identification des 50 plus grands fournisseurs internationaux : le Club des Majors.

Le Club des Majors (les stands sont indiqués pour un parcours de visite accompagné) est l'occasion pour les plus grands décideurs industriels du marché de se réunir une fois tous les 2 ans.

- 1 000 marques attendues sur un même lieu.
- Conférences en français et en anglais : Les Matinales, les plus grands experts internationaux interviennent en conférence au coeur même du salon.
- Pool Eco Attitude : un parcours dédié aux produits et services innovants, s'inscrivant dans une démarche de développement durable.

Ce qui est nouveau :

- Pool Vision : pour dévoiler les projets de piscines et des spas les plus originaux et esthétiques au monde sur un espace entièrement dédié.
- Piscine Water Test : bassins de démonstrations pour permettre aux exposants de présenter leurs produits et équipements en situation réelle (2 bassins déjà réservés : Astral et Hayward)
- Living Pool : une offre complète dédiée à l'aménagement extérieur de la piscine (revêtements de sols, mobilier, éclairages, décoration...).



## PISCINE 2012

A few months before the opening of the Piscine trade show and Noémi PETIT, Director of Piscine et Aqualie, is going over the details of the upcoming edition. 340 exhibitors have already booked their stand at Piscine representing an area of 21,000 m<sup>2</sup>. Piscine 2012, which is devoted to innovation, will support the market players more than ever before with their product launches and development strategy.

The main points to remember just a few months before the opening of Piscine 2012:

- Mass presence of French businesses: there are already 180 French suppliers who will be coming to promote their construction and equipment knowledge.
- Presence of international suppliers: 40 countries represented.
- Designation of the 50 largest international suppliers: the Club des Majors.

The Club des Majors enables the major industrial decision-makers in the market to meet once every two years (stands indicated for a guided tour).

- 1,000 brands expected in the same place.
- Les Matinales conferences in French and English: the most important international experts will speak at conferences scheduled to take place during the trade show.
- Pool Eco Attitude: a visit dedicated to innovative products and services as part of a sustainable development initiative.

New this year:

- Pool Vision: to unveil the most original and aesthetic pool and spa projects in the world in a specially dedicated area.
- Piscine Water Test: demonstration pools to enable exhibitors to present their products and equipment in a real-life situation (2 pools have already been reserved by Astral and Hayward)
- Living Pool: an area dedicated to the exterior decoration of pools (tiling, furniture, lighting, decoration etc.).

[piscine@gl-events.com](mailto:piscine@gl-events.com) / [www.piscine-expo.com](http://www.piscine-expo.com) / [www.aqualie.com](http://www.aqualie.com)

## Nouveau président en Allemagne pour le BSW

Dietmar ROGG VON SCHMALENBERGER accède à la présidence de la Fédération professionnelle allemande des piscines et du bien-être (Bundesverband Schwimmbad & Wellness E.V., BSW). Le gérant de l'entreprise Schmalenberger, sise à Tübingen, succède à Guido RENGERS (Riviera Pool), qui a été en fonction pendant douze ans et qui, après quatre mandats, ne se représentant pas. L'empreinte que Guido RENGERS laisse derrière lui est considérable mais la motivation de Dietmar ROGG n'en est pas moins grande.

Dans son discours d'entrée en fonction, Dietmar ROGG ne se borne pas à reconnaître les mérites de son prédécesseur. Il explique clairement ses priorités et aborde les défis internationaux ainsi que la situation du secteur d'activité en Allemagne en matière de foires et salons. Il veut traiter les questions de la qualification et de la formation continue afin que le marché allemand de la piscine surmonte sans dommages le manque de personnel qualifié. Il a particulièrement à cœur de favoriser le développement de la relève. Il souhaite améliorer la visibilité du secteur économique de la piscine et trouver des moyens de cibler avec plus de précision les clients potentiels. La première réunion du comité de direction dans sa nouvelle composition doit être organisée, les préparatifs des journées d'information 2013 battent leur plein et, en ce qui concerne la qualification et la formation continue, les premiers résultats sont attendus incessamment.



## 🇬🇧 New president in Germany for BSW

Dietmar Rogg of Schmalenberger is the new BSW-President (German Association of Swimming Pools). After a twelve year office term, the CEO (Chief Operating Officer) of Tübingen-based Company Schmalenberger is succeeding Guido Rengers (Riviera Pool), who did not run for the post again after finishing four office terms. The imprint left by Rengers is huge, but so is the enthusiasm of Dietmar Rogg.

In his acceptance speech, he not only recognized the merits of his predecessor, but also made it clear where his strong points lie. He also spoke about global challenges facing the industry, as well as about the trade fair scenario of this sector in Germany. Rogg wishes to address the subject of skill and further training, so that the swimming pool sector in Germany can safely overcome the shortage of professionals. Supporting the youth is something that lies close to his heart. He wants to make the swimming pool sector more visible and wishes to find ways to approach the potential clients in a targeted manner.

Read next online on [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com)

### La robotisation chez Starline permet la fabrication des couvertures Roldeck

La société néerlandaise Starline Pools & Equipment bénéficie d'une usine de production robotisée toute proche à Overpelt, en Belgique. L'usine permet la fabrication simultanée de six piscines Monoblock d'une pièce. Le site va prochainement être doté d'une surface de 5000 m2 supplémentaire afin d'intégrer la production de couvertures automatiques de piscines Roldeck. La nouvelle ligne de production Roldeck est opérationnelle depuis janvier 2012. L'usine d'Overpelt peut

produire différents types de piscines Monoblock, ainsi que des filtres à sable et des appareils d'assainissement. La société déclare qu'elle est l'une des rares dans le monde à avoir recours à une production robotisée.

#### Robotised Starline extends to Roldeck covers

Dutch company Starline Pools & Equipment is benefiting from a robotised production facility at Overpelt in neighbouring Belgium. The factory enables six one-piece Monoblock swimming pools to be manufactured simultaneously. The plant is shortly being extended by 5000m<sup>2</sup> to incorporate the production of Roldeck automatic pool covers. The new Roldeck production line is operational since January 2012. The facility at Overpelt can produce various types of Monoblock pool, as well as sand filters and sanitary units. The company says it is one of the few in the world to use robotised production.

[e.kusters@starline.nl](mailto:e.kusters@starline.nl) / [www.starline.info](http://www.starline.info)

### Nomination à la Division Asie de Fluidra

Fluidra vient de nommer Phil Jin au poste de directeur général de la Division Asie. Il aura pour principale mission de développer les unités opérationnelles de Fluidra et sera responsable des opérations des entreprises que le Groupe possède en Chine, en Malaisie, à Singapour, en Thaïlande, mais aussi en Indonésie, pays dans lequel Fluidra s'est implanté récemment. Américain d'origine chinoise, Phil Jin est ingénieur, docteur en Psychophysique de l'Université de Chicago et titulaire d'un MBA en Finances de l'Université de Pittsburgh. Il possède une grande expérience des multinationales implantées sur le continent asiatique et a été PDG de groupes importants comme ERA Holdings ou PSM International. A ce nouveau poste, Phil Jin sera rattaché directement au CEO Eloi Planes.

#### Appointment at the Asia Division of Fluidra

Fluidra has appointed Dr. Phil Jin as its General Manager of the Asia Division. He will have the mission to develop the business units of Fluidra and will be responsible for the operations of the companies the Group has in China, Malaysia, Singapore, Thailand, and Indonesia, recently opened. Phil Jin is an American citizen born in China, who gained his PhD in Psychophysics at the University of Chicago, and an MBA at the University of Pittsburgh. He acquired a deep experience in various multinational companies with operations in Asia Pacific and has been the CEO of ERA Holdings and the Group CEO of PSM International. As the General Manager for the Asian Division, Phil will report directly to Eloi Planes, the Group CEO.

[info@fluidra.com](mailto:info@fluidra.com) / [www.fluidra.com](http://www.fluidra.com)



### Piscine Dugain fête ses 25 ans avec un nouveau look

A l'occasion de son 25ème anniversaire, PISCINES DUGAIN s'est offert une nouvelle communication : nouveau logo, nouveau site internet... désormais l'accent est mis davantage sur le marketing et le commercial ainsi que sur l'extension du réseau de distribution, en France et en Europe. Le nouveau logo symbolise cette nouvelle communication, associé à la signature « piscines d'excellence ». Quant au nouveau site internet, convivial, fonctionnel et informatif, il présente l'ensemble de la gamme de piscines – ELITE – SPORTING – CRAWLY – NELLY – SPACY, les différents matériels, les nouveautés, la localisation des points de vente-réseau, ... Il fourmille également d'informations et

de conseils autour de la piscine. Un espace spécifique a été réservé aux distributeurs-constructeurs du réseau PISCINES DUGAIN ainsi que de nouveaux outils d'aide à la vente. L'accès au site internet se fait aussi partout depuis un smart phone grâce au QR-code présent sur tous les documents commerciaux.

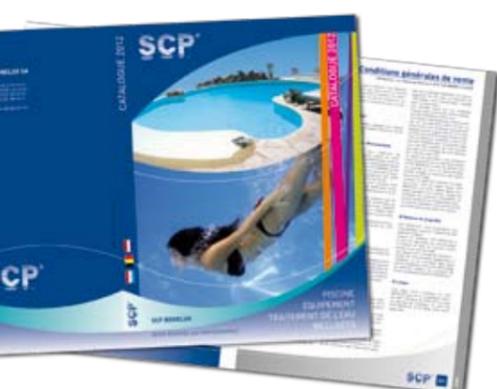
#### Dugain pool celebrates its 25 years with a new look

On the occasion of its 25th anniversary, DUGAIN POOLS has offered itself a revamp of its communications: new logo, new website ... now the emphasis not only focuses more on marketing and sales but also on extending the distribution network in France and Europe. The new logo symbolizes this new interaction, together with the slogan «Piscines d'excellence» («Pools of Excellence»). The new website - friendly, functional and informative - presents its entire range of swimming pools - ELITE - SPORTING - CRAWLY - NELLY - SPACY, various materials, the latest news, location of distribution outlets ... it also abounds with information and advice relating to pools. An exclusive space is reserved for distributor-constructors of the DUGAIN POOLS network and includes new selling-tools. The website can also be accessed easily from anywhere using the QR code that can be found on all its commercial documents.

[reseau@piscinesdugain.com](mailto:reseau@piscinesdugain.com) / [www.piscinesdugain.com](http://www.piscinesdugain.com)

### SCP présente son nouveau catalogue Piscine 2012

SCP Europe, filiale de POOLCORP USA, leader mondial de la distribution de matériel de piscine et wellness lance son nouveau catalogue 2012 dédié exclusivement aux Professionnels. Constant dans sa politique d'offrir « Le plus grand Choix », SCP propose plus de 6000 références produits provenant des plus grandes marques du marché : Hayward, Pentair, Zodiac, Monarch, Maytronics, Beachcomber, Acti/R, Flexinox, Garden Leisure/R, etc. Pour son Edition 2012, SCP lance plus de 70 nouveaux produits pour la construction et l'équipement de bassins et spas dont la toute dernière génération de robot Zenit (une exclusivité SCP en partenariat avec Maytronics), les nouveaux spas Garden Leisure, différentes pompes à vitesse variable, des systèmes de domotique, des éclairages à LED et de nombreuses nouveautés en matière de bassins hors sol ou enterrées... On note également pour la rénovation et l'entretien, de nouveaux systèmes d'éclairage, l'extension de la gamme



[reseau@pi Info.eu@scppool.com](mailto:reseau@pi Info.eu@scppool.com) / [www.scp europe.com](http://www.scp europe.com) [scinesdugain.com](http://www.scinesdugain.com)

### Participation d'Océdis à la normalisation européenne

Fort de son développement, OCEDIS s'investit dans la normalisation européenne depuis 6 ans. Ainsi, le Docteur Xavier DAROK, directeur du laboratoire Océdis, s'est vu confier la présidence du groupe rédactionnel « produits chimiques utilisés dans le traitement des eaux de piscines » (CEN TC164/WG9/TG11). Ce groupe rédactionnel a pour vocation d'écrire et de mettre à jour les normes européennes concernant les produits chimiques qui sont utilisés pour traiter les eaux de piscines (désinfectant, équilibrant de l'eau, anti-algues...). En 6 ans, le bilan de cette commission est très positif :

- Normes publiées : 17
- Normes en cours : 6
- Projet de normes : 4

Le suivi de ces normes a pu être validé grâce à l'implication et la motivation de l'ensemble des membres de cette commission, le Dr Xavier DAROK tient à les remercier chaleureusement. Le sérieux et la participation de la société OCEDIS à cette commission, a permis au Dr Xavier DAROK d'être nommé officier de liaison entre les comités techniques CEN TC164 (alimentation en eau) et le CEN TC402 (piscines et spas domestiques). Son rôle est d'assurer le lien entre les deux structures normatives pour favoriser leurs échanges et éviter les doublons au sein des normes européennes. Depuis 2011, le Dr Xavier DAROK s'est vu confier une autre présidence, au sein de la normalisation internationale, puisqu'il est en charge du groupe rédactionnel « Techniques utilisées pour la gestion d'eaux usées domestiques sur site par procédés de faibles technicités (ISO/TC224\WG8\TG 3) ».

#### Océdis is participating in European standardization

OCEDIS, bolstered by its significant development, has been investing in the European standardization process for the past 6 years. So it seemed only natural that Doctor Xavier DAROK, director of the Océdis laboratory, be entrusted with the presidency of the editing committee reporting on "chemical products used in the treatment of swimming pool water" (CEN TC164/WG9/TG11). The purpose of this editing committee is to write and update European standards governing chemical products that are used to treat swimming pool waters (disinfectant, water stabilizers, anti-algae treatments, etc.). This commission has had very positive results over the past 6 years:

- Standards published: 17
- Standards undergoing approval: 6
- Standards being drafted: 4

The ratification of these standards has come about thanks to the implication and motivation of all the members of this commission, and Dr Xavier DAROK wishes to thank them all wholeheartedly. The reliable support and active participation demonstrated by OCEDIS in assisting this commission has resulted in Dr Xavier DAROK being appointed liaison officer between the CEN TC164 (water supply) and the CEN TC402 (domestic swimming pools and spas) technical committees. His role is to maintain the link between the two normative structures in order to encourage exchange and to avoid duplication within the European standards. Since 2011, Dr Xavier DAROK has been entrusted with another presidency within the international standardization process as he is now in charge of the editing committee reporting on "Techniques used for the on-site management of domestic sewage using low-tech processes" (ISO/TC224\WG8\TG 3).

[info@ocedis.com](mailto:info@ocedis.com) / [www.ocedis.com](http://www.ocedis.com)

### CCEI prêt à s'exporter vers de nouveaux marchés

CCEI, spécialiste des équipements de piscines, est aujourd'hui présent dans plus de 30 pays principalement en Europe et au Maghreb. Réalisant environ un tiers de ses ventes vers l'international, l'entreprise française ne compte pas s'arrêter en si bon chemin. Pour les prochaines saisons, CCEI vise de nouveaux marchés tels que le Moyen-Orient, l'Inde ou encore l'Amérique du Sud. Pour réaliser ses objectifs, la société a agrandi sa division export composée de Catherine Gobin, Muriel Friedmann et d'Abdelghafour El Ouaabani. Stefano Irschitz, nicaraguayen polyglotte, vient s'ajouter à une équipe commerciale déjà très éclectique.

#### CCEI is ready to launch its products into new markets

CCEI, a specialist in equipment pools, is now present in over 30 countries mainly in Europe and North Africa. Making about a third of its sales abroad, the French company is always on the go. For the coming seasons, CCEI seeks new markets such as the Middle East, India and even South America. To achieve its objectives, the company has expanded its export division composed by Catherine Gobin, Muriel Friedmann and Abdelghafour El Ouaabani. Stefano Irschitz, a Nicaraguan polyglot, has recently incorporated the team.



[contact@ccei.fr](mailto:contact@ccei.fr) / [www.ccei.fr](http://www.ccei.fr)

PVC armé Proflex /R, ainsi qu'un très large choix de produits innovants, écologiques et exclusifs, comme le clarifiant Flovil, les gammes Lo Chlor et ACTI, les traitements Spas Aquafinesse, les pompes doseuses, etc. Fait unique dans la distribution, SCP recense dans son catalogue l'ensemble des plus grandes marques de robots électriques : Hayward, Zodiac, Maytronics, Pentair, Smartpool, pour répondre à l'ensemble des besoins des professionnels.

#### SCP presents its new Swimming Pool 2012 catalogue

SCP Europe, filiale de POOLCORP USA, leader mondial de la distribution de matériel de piscine et wellness lance son nouveau catalogue 2012 dédié exclusivement aux Professionnels. Constant dans sa politique d'offrir « Le plus grand Choix », SCP propose plus de 6000 références produits provenant des plus grandes marques du marché : Hayward, Pentair, Zodiac, Monarch, Maytronics, Beachcomber, Acti/R, Flexinox, Garden Leisure/R, etc. Pour son Edition 2012, SCP lance plus de 70 nouveaux produits pour la construction et l'équipement de bassins et spas dont la toute dernière génération de robot Zenit (une exclusivité SCP en partenariat avec Maytronics), les nouveaux spas Garden Leisure, différentes pompes à vitesse variable, des systèmes de domotique, des éclairages à LED et de nombreuses nouveautés en matière de bassins hors sol ou enterrées... On note également pour la rénovation et l'entretien, de nouveaux systèmes d'éclairage, l'extension de la gamme PVC armé Proflex /R, ainsi qu'un très large choix de produits innovants, écologiques et exclusifs, comme le clarifiant Flovil, les gammes Lo Chlor et ACTI, les traitements Spas Aquafinesse, les pompes doseuses, etc. Fait unique dans la distribution, SCP recense dans son catalogue l'ensemble des plus grandes marques de robots électriques : Hayward, Zodiac, Maytronics, Pentair, Smartpool, pour répondre à l'ensemble des besoins des professionnels.

# Robots. This is what we make.



[www.aquatron.us](http://www.aquatron.us)

**W**hen it comes to swimming pool cleaning, a true innovation must be more than the next new thing. For almost three decades Aquatron's innovative spirit has led to a continuing series of product enhancements and value-added services only Aquatron offers. In listening to that spirit, we've brought innovation beyond product technology to improve every aspect of swimming pool cleaning. In short, we've accomplished true innovation.



**Aquatron**<sup>inc.</sup>  
robotic systems

Clean at the touch of a button.

# « Les plus belles piscines sont sur EuroSpaPoolNews.com »

Depuis mars dernier, les professionnels de la Piscine sont invités à participer au Premier Concours International Professionnel de la Piscine, iPool2012, jusqu'au 31 juillet 2012. Nous avons enregistré la participation de 22 professionnels et près de 35 photos de piscine ont déjà été publiées. En termes de fréquentation, en l'espace de 3 semaines seulement, le concours a compté 1 500 visiteurs uniques pour environ 2 500 pages vues, preuves d'une très grande viralité dans le domaine de la Piscine.

Vous avez encore le temps de participer et de tenter de vous qualifier pour la Finale qui aura lieu en novembre 2012 en accumulant le plus de votes possibles. Vous pouvez gagner jusqu'à 10 000€ de campagne publicitaire sur [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com) ou sur [www.piscinespa.com](http://www.piscinespa.com), un iPhone 4S et le Trophée iPool2012, une véritable et unique œuvre d'art réalisée par Didier Cassini en partenariat avec Opiocolor.

A ce jour, de plus en plus de professionnels du monde entier commencent à s'inscrire et à publier leurs cinq photos de piscine. France, Australie, Ukraine, Roumanie, Espagne, Belgique, Maroc, Portugal : une participation très cosmopolite augmentant de jour en jour. Comme prévu, l'esthétique et la qualité des photos sont au rendez-vous et montre une nouvelle fois que le monde de la Piscine réserve des surprises innovantes et des trésors architecturaux hauts en couleur et en design.

Nous vous rappelons que le concours est ouvert aux constructeurs, installateurs de piscines, paysagistes, architectes, designers, ... Ils sont invités à encourager tout leur réseau, clientèle, fournisseurs, partenaires et entourage à voter pour leurs photos préférées. Le concours est international et publié en 8 langues sur toute la communauté online et papier d'EuroSpaPoolNews.

Le concours-photo est accessible via Facebook sur la page Fan d'EuroSpaPoolNews.com et sur le site [www.eurospapoolnews.com/concours](http://www.eurospapoolnews.com/concours) afin que les participants puissent partager leurs photos et obtenir des votes supplémentaires. Un votant ne peut voter qu'une seule fois par photo.

## Rappel : Comment Participer ?

- 1) Connectez-vous sur [www.eurospapoolnews.com/concours](http://www.eurospapoolnews.com/concours)
- 2) Créez votre compte et suivez les instructions
- 3) Publiez jusqu'à 5 photos de vos plus belles réalisations de piscines extérieures
- 4) Faites le savoir à tous vos contacts et accumulez les votes

The screenshot shows the iPool 2012 website interface. At the top, it says "The most beautiful photos of your pool creations 1st International Pool Contest 2012". Below this, there are two buttons: "I upload a picture" and "I vote for a picture", both with "Click here!" links. The website is organized by EuroSpaPoolNews, exclusive to constructors worldwide, and is only on internet. The contest runs from March 30th to July 31st. A grid of pool photos is visible at the bottom of the screenshot.

# « The most beautiful summing pools feature on EuroSpaPoolNews.com »

Since March, Pool professionals have been invited to take part in iPool2012, the First International Professional Pool Competition, which is set to run up to 31 July 2012. 22 professionals have already registered their entries and nearly 35 pool photos have already been published. In terms of visitor traffic, in just three weeks the competition has generated 1500 unique visitors for around 2500 page views, proving the significant virality of the Pool sector.

It is not too late for you to take part and try to qualify for the Final, to be held in November 2012, by gaining the greatest number of votes. You can win up to €10,000 in advertising campaigns on [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com) or [www.piscinespa.com](http://www.piscinespa.com), an iPhone 4S and the iPool2012 Trophy, a genuine, unique work of art made by Didier Cassini in partnership with Opiocolor.

To date, an increasing number of professionals from all over the world are registering and publishing their five pool photos. Whether from France, Australia, Ukraine, Romania, Spain, Belgium, Morocco or Portugal, the highly cosmopolitan participation is increasing daily. As we expected, the aesthetics and quality of the photos are extremely high and once again demonstrate that the world of Pools is home to surprising innovations and architectural treasures, featuring remarkable colour and design.

Remember that the competition is open to manufacturers, installers, landscapers, architects and designers. They are invited to encourage their entire network of customers, suppliers, partners and friends to vote for their favourite photos. This is an international competition, published in eight languages throughout the online community and in the paper edition of EuroSpaPoolNews.

The photo competition is on Facebook on the Fan page of EuroSpaPoolNews.com and on the [www.eurospapoolnews.com/concours](http://www.eurospapoolnews.com/concours) website, enabling participants to share their photos and gain extra votes. Voters can only vote once per photo.

## How can I enter?

- 1) Go to [www.eurospapoolnews.com/concours](http://www.eurospapoolnews.com/concours)
- 2) Create your account and follow the instructions
- 3) Publish up to 5 photos of your finest outside pool creations
- 4) To all your contacts about your entry and collect your votes



## Nouvelle gamme de robots nettoyeurs entièrement fabriqués en Italie

International Caratti présente la nouvelle gamme de robots nettoyeurs entièrement fabriqués en Italie. Plus performants, dotés de moteurs à traction plus puissants et d'une aspiration intensifiée jusqu'à 18 mc/h, les robots représentent une alternative professionnelle pour la propreté des piscines privées et publiques.

- YOYO : produit d'entrée de gamme et entièrement automatique qui nettoie les piscines mesurant jusqu'à 15 x 7 m et avec des parois et une profondeur de 1,2 m maximum.
- POOLBOY : pour les piscines de toutes formes mesurant jusqu'à 20 x 10 m. Il nettoie tous les types de fonds et de parois.
- IPPO : identique au modèle Poolboy, mais accompagné d'une radiocommande pour la gestion de toutes les fonctions (plage, parois, etc.) et pour une utilisation manuelle.
- IPPO SUPER : identique au modèle IPPO, mais destiné aux piscines publiques mesurant jusqu'à 25 x 12,50m. Possibilité de programmation du départ différé. Câble flottant de 30 mètres.

Les robots sont tous dotés des fonctions d'autoapprentissage, de détection des plages, de détection et contournement des obstacles, d'anti dérapage de sécurité, de reconnaissance des parois verticales et de traction indépendante.

## New automatic cleaner range completely made in Italy

International Caratti presents its new range of "100% made in Italy" automatic cleaners. More efficient and effective, with more powerful traction motors, and suction power of up to 18 mc/h, they provide a professional alternative for cleaning both private and public swimming pools.

- YOYO : entry level, fully-automatic, to clean pools measuring up to 15x7 metres, and pool bottom and walls of up to 1.2m high.
- POOLBOY : for pools measuring up to 20x10 metres, of any shape, cleaning all types of pool bottom and walls.
- IPPO : like Poolboy but equipped with remote control to manage all functions (beach-wall - etc.) but also ideal for manual use.
- IPPO SUPER : like Ippo but designed for public pools measuring up to 25 x 12.50 metres. Possible to set a delayed start. 30m floating cable.

All the cleaners have the following functions: user-friendly, beach sensor, anti-blocking on obstacles, anti-slip safety system, recognition of vertical walls and independent traction.

[info@caratti.it](mailto:info@caratti.it) / [www.caratti.it](http://www.caratti.it)

## Elecro ajoute un assainisseur UV à son portfolio

Le spécialiste du chauffage électrique et de l'échangeur de chaleur Elecro Engineering a ajouté à son portfolio la création d'un assainisseur UV de haute performance. Le nouvel assainisseur ou Spectrum UV possède un débit pouvant atteindre 36 m<sup>3</sup>/h, et il est décrit comme étant le système idéal s'adaptant à toute piscine ou bassin de 100 000 litres maximum. Elecro déclare que le Spectrum UV a été conçu pour une efficacité maximale grâce à la prolongation du circuit de débit de l'unité et à l'éloignement précis de celui-ci par rapport aux lampes. La société dit que la dynamique des fluides du Spectrum UV rince en permanence les gaines en quartz de l'unité, évitant ainsi les incrustations habituelles qui pourraient compromettre les performances de l'assainisseur UV.



## Elecro adds to portfolio with UV sanitiser

Electric heater and heat-exchanger specialist Elecro Engineering has added to its portfolio with the development of a high-performance UV sanitiser. Called the Spectrum UV, the new sanitiser has a flow rate of up to 36m<sup>3</sup>/h, and is said to be ideal for use on any pool or other body of water of up to 100,000 litres. Elecro says the Spectrum UV has been designed for maximum effectiveness by extending the unit's flow path as far as possible and also ensuring this path is a precise distance from the lamps. The company says the Spectrum UV's fluid dynamics continually rinse the quartz sleeves on the unit, avoiding the typical encrustations that could otherwise affect UV sanitising performance.

[info@elecro.co.uk](mailto:info@elecro.co.uk) / [www.elecro.co.uk](http://www.elecro.co.uk)

## Giordano Piscine améliore MODULFLEX®

MODULFLEX® est un coffrage perdu en PVC, sans plomb, conformément aux normes en vigueur. Il fait partie intégrante de la structure afin d'éviter la finition avec enduit et est réalisé avec des matériaux durables. Il est idéal pour construire rapidement et à un prix réduit les piscines de différentes formes et dimensions. Il permet d'intégrer au préalable tous les accessoires nécessaires tels que les skimmers, les bouches, les projecteurs et les tuyaux. En outre, grâce à ses parois alvéolaires, il diminue considérablement la dispersion de la chaleur. MODULFLEX bénéficie d'une prédisposition intégrée pour la pose des fers horizontaux ou verticaux, d'une structure entièrement composée de ciment et d'une courbure de 0,90 m minimum et pouvant aller jusqu'à l'infini. Le nouveau système de préparation des livraisons permet de réaliser des économies sur les coûts de transport allant jusqu'à 70 %. Une piscine de 10 x 5 m peut être livrée sur une palette de 1,20 x 1,20 m.

## Giordano Piscine enhances MODULFLEX®

MODULFLEX® features a disposable PVC formwork that is completely lead-free in compliance with the laws in force. It forms an integral part of the structure in order to avoid plaster finishing and is made with long-lasting materials. Ideal for building a pool of any shape and size at a lower price in a short space of time. Enables the integrated fitting of all types of accessories such as air blowers, air vents, lights etc. Furthermore, thanks to its honeycomb walls, it significantly reduces heat loss. Built-in facility for installing horizontal and vertical rods, 100% cement structure, 0.90metre minimum curvature. The new system for preparing shipping makes it possible to save up to 70% of the transport costs; a 10 x 5 metre pool can be delivered on a 1.20m x 1.20m pallet.



[info@giordanopiscine.com](mailto:info@giordanopiscine.com) / [www.giordanopiscine.com](http://www.giordanopiscine.com)

# Piscines Bois Procopi

Hors-sol / Semi-enterrées / Enterrées



Le bois, un matériau noble et résistant



[procopi.com](http://procopi.com)



Fabrication française



**PROCOPI**  
Equipements pour Piscine & Spa

# NOUVEAUTÉS NEW PRODUCTS

## De plus en plus de cellules originales dans l'offre KAWANA

En 2009, Pool Technologie lançait KAWANA, un large choix de cellules de rechange pour électrolyseurs. Sans pareille sur le marché, cette offre apportait une véritable réponse aux professionnels soucieux de proposer une palette de services complète. En effet, le traitement au sel des piscines est aujourd'hui une technologie populaire et mature et le parc d'électrolyseurs en Europe est en croissance constante. Il s'ouvre maintenant au marché du renouvellement des consommables auquel tout professionnel doit désormais s'intéresser.

La cellule d'électrolyse, composant clé de l'équipement, est un consommable coûteux. En effet, celui-ci peut atteindre jusqu'à 60% du prix d'un électrolyseur entrée de gamme. Le consommateur, de plus en plus averti, exige un réel rapport qualité prix. KAWANA est la solution pour satisfaire à la fois son besoin de qualité et sa recherche de compétitivité. La profession ne s'y est pas trompée puisque l'offre KAWANA s'enrichit année après année. Partie d'une offre comprenant exclusivement des cellules compatibles en 2009, la gamme de cellules originales s'enrichit elle aussi continuellement: HAYWARD, PACIFIC INDUSTRIE, AIS, REGUL ELECTRONIQUE, KKLOR, SYSTEM 7... Dernièrement, c'est STERILOR, un des pionniers de l'électrolyse, qui a rejoint KAWANA afin de bénéficier d'un réseau de distribution privilégié pour ce consommable.

## KAWANA offers more and more factory-made replacement salt cells

In 2009, Pool Technologie launched KAWANA, an extensive range of chlorinator replacement cells. Professionals seeking to provide a comprehensive array of services have found the perfect answer in this unique offering. Indeed, salt water chlorination is undoubtedly popular and mature technology; the increasing number of salt water systems in Europe just goes to prove it. Professionals must now look into replacement parts for the industry to develop further. The electrolytic cell is a key component and also a very expensive one, accounting for up to 60% of the costs for even the most basic salt chlorine generators. Consumers have become increasingly acquainted with the technology and are now looking closely at the price-quality ratio. KAWANA satisfies the consumer's need for quality at competitive prices, and, by developing its offering year after year, the brand has proven to be an excellent solution for professionals. Starting off by providing only compatible cells in 2009, KAWANA now offers a growing number of factory-made cells: HAYWARD, PACIFIC INDUSTRIE, AIS, REGUL ELECTRONIQUE, KKLOR, SYSTEM 7, to name but a few. The latest addition to the range is STERILOR, a pioneer in salt electrolysis that now benefits from the privileged distribution network offered by KAWANA.

[www.kawana.fr](http://www.kawana.fr) / [contact@kawana.fr](mailto:contact@kawana.fr)

## Nouvelles pompes d'Hayward à vitesse variable, pour un rendement énergétique incomparable



Le fabricant lance Max-Flo® II et Super Pump™ VS, deux nouvelles pompes à vitesse variable, pour un rendement énergétique optimisé. Ces deux pompes s'adressent aux propriétaires de piscines qui recherchent une solution économique et écologique pour leurs pompes de filtration, sur des piscines en construction ou en rénovation. Les deux nouveaux modèles sont plus simples d'utilisation. Leur contrôleur intégré, muni de boutons tactiles, permet un affichage des informations en temps réel (vitesse de rotation, consommation électrique...). Leur moteur à aimant permanent offre le choix entre 3 vitesses programmables, par intervalle de dix RPM, pour un réglage précis du débit de la pompe en fonction des besoins de la piscine. Ces performances conduisent à une meilleure filtration, car l'eau passant plus lentement dans le filtre à sable est mieux filtrée. De surcroît, la pompe tourne également moins vite en filtration de saison, n'utilisant les grandes vitesses que pour les contre lavages. De tout ceci résulte une économie d'énergie pouvant atteindre 75%.

## Two new variable speed pumps by Hayward

Hayward launches two new pumps – Max-Flo® II and Super Pump™ VS – variable speed pumps for an optimized energy efficiency. According to Hayward, Max-Flo® II VS et Super Pump™ VS will meet pool owners who are looking for an economical and ecological solution for filtration. They are easy to use, silent and highly efficient in terms of energy and have been specifically developed for residential pools. The integrated controller with touch buttons allows viewing information in real-time (rotation speed, energy consumption,...). The permanent magnet motor enables the choice between 3 speeds which are programmable by 10RPM increments for precise adjustment of the pump flow. The manufacturer highlights three advantages: a better filtration, because water by flowing more slowly through the sand filter is better filtered; an acoustic comfort, because the pump by rotating more slowly in filtration season, high speeds are only used for backwashing; they allow up to 75% savings on electricity consumption. They are suitable for both new constructions and the pool renovation market.

[contact@hayward.fr](mailto:contact@hayward.fr) / [www.hayward.fr](http://www.hayward.fr)

## Régulation automatique par colorimétrie

Fruit de 25 années d'expériences et de recherches et destiné à toutes les piscines, privées ou collectives, traitées au chlore, Analys 3 pH est le premier système de régulation par colorimétrie du taux de chlore et du pH pilotant un électrolyseur de sel ou une pompe doseuse. Il analyse, régule et maintient le niveau de chlore adéquat. Analys 3 pH prend soin de la gestion et de la correction du taux de pH de la piscine.



## Automatic regulation using colorimetry

The result of 25 years of experience and research and designed for all private or public pools that use chlorine for water treatment, the Analys 3 is the first regulating system that pilots an electrolyser or dosing pump. It automatically analyzes, regulates and maintains chlorine at the correct level. Among the models of the range, the Analys 3 Salt & pH is the most complete and accurate. With its 3-in-1 functions, it automatically regulates the chlorine and pH levels of the pool using colorimetry. This model has therefore all the qualities of the Analys 3 Sel, and, in addition, is able to automatically monitor and regulate pH levels; these can be set to either pH negative or pH positive. It has an adjustable setpoint with a safety cut-off limit for the injector. The electrodes are self-cleaning and made of titanium. The electrolysis vase is translucent with an integrated instrument holder.

[scipierre@pacific-industrie.com](mailto:scipierre@pacific-industrie.com) / [www.pacific-industrie.com](http://www.pacific-industrie.com)



**VOTRE PARTENAIRE POUR LES MATÉRIAUX ISOTHERMES  
POUR COUVERTURES DE PISCINES  
YOUR PARTNER FOR ISOTHERMAL POOL COVER MATERIAL**

CONTACT: [sales@archbond.com](mailto:sales@archbond.com)

CELEBRATING

# 25

YEARS



## Nouveauté chez Aquacal

Le fabricant de pompes à chaleur pour piscines Aquacal de Floride lance deux nouveaux modèles pour 2012 qui viennent compléter la gamme SuperQuiet déjà existante. En premier lieu, la « Great Big Bopper » répertoriée comme pompe destinée au chauffage ou au refroidissement des eaux des grands bassins à usage commercial. Avec un rendement pouvant atteindre 125 KW par unité, vous pouvez à présent chauffer ou refroidir toute piscine de grande dimension en étant sûr de pouvoir compter sur un haut niveau de conception et de technicité qui ont fait la réputation d'Aquacal. Quant aux bassins plus petits, d'un volume maximum de 100 m3, la gamme « Tropical » (10-17KW) offre les avantages suivants selon la société : une taille compacte, un impact limité sur l'environnement et une évacuation

d'air verticale ; une bobine d'évaporateur et grille de ventilateur recouverte de vinyle ; un dégivrage automatique contrôlé par micro-processeur ; un agent réfrigérant R410A écologique ; et un échangeur de chaleur en titane, avec système de gestion d'eau à contre-courant breveté et vivement recommandé pour son efficacité.

## Big heat from Aquacal

Florida-based pool heat-pump manufacturer Aquacal is launching two new models for 2012, complementing the existing SuperQuiet line. First is the Great Big Bopper, billed as a real commercial-sized heat pump/chiller for larger pools. With an output of up to 125kW in a single unit, you can now heat or cool any size pool with the same high quality design and engineering AquaCal is famous for. Smaller in scale is the Tropical line (10-17kW) focusing on pools of up to 100m3, and offering the following benefits, according to the company: compact size, with a small footprint and vertical air discharge; vinyl coated evaporator coil and fan grille; microprocessor-controlled automatic defrost; environmentally friendly R410A refrigerant; and titanium heat exchanger, with patented counter-flow water management for claimed superior efficiency.

[hxworldwide@teamhorner.com](mailto:hxworldwide@teamhorner.com) / [www.hxworldwide.com](http://www.hxworldwide.com)



## Le PoolBlaster PRO 1500 va ravir les professionnels du nettoyage de piscine

Pour les professionnels du nettoyage de la piscine, Water Tech a conçu le PoolBlaster PRO, distribué par RMJ International. Avec une autonomie de 3 heures, il est parfaitement adapté au nettoyage professionnel des piscines publiques et commerciales. Muni d'un filtre d'une capacité 3 fois supérieure à celle du PoolBlaster Pro Max, il affiche également une meilleure performance d'aspiration (2 fois supérieure). Dans la tradition de la gamme des Pool Blaster, il dispose d'un moteur de filtration intégré et d'une batterie rechargeable. Grâce à sa tête de balai flexible, cet aspirateur de piscine accède facilement aux angles du bassin. Il est livré avec 2 batteries et 3 sacs filtrants, classique, à limon et micro filtre.

## The Pool Blaster PRO 1500

The newly released Pool Blaster PRO 1500 offers two snap in/out re-chargeable battery packs, wall charger, quick-release pole connector, three re-usable filter bags (mesh, sand and silt and micro filter) and large debris capacity. In addition, the PRO 1500 features great utility with its newly engineered omnidirectional vacuum head adapter and industrial quality 19" wide, weighted vacuum head. This new combination enables maintenance personnel to vacuum pools, fountains and other water features quickly and efficiently.

[info@watertechcorp.com](mailto:info@watertechcorp.com) / [www.watertechcorp.com](http://www.watertechcorp.com)



## « Hydro Inside » : rencontre avec le succès

Présentée aux professionnels de la piscine à Barcelone, la couverture automatique Aqualife « Hydro Inside » fonctionnant avec un moteur à eau, avait également remporté le prix de l'innovation en 2010 lors du salon de Lyon. Ce procédé révolutionnaire et unique au monde avait suscité un véritable engouement des professionnels. Depuis mars, à raison de 2 ou 3 sessions d'installations par semaine, les équipes R&D de Maytronics France se déplacent sur les



Watch the video

chantiers dans toute la France afin de former les professionnels de la piscine à l'installation de ces couvertures automatiques. Marie-Pierre FRAYCHET, Directrice marketing de la marque raconte : « Les clients finaux comme les revendeurs professionnels manifestent un grand enthousiasme pour ce produit, mettant en avant ses qualités écologiques (grâce à l'utilisation d'une énergie renouvelable), sa fiabilité, sa simplicité d'installation, son esthétique et son confort. Tous témoignent

être épatés par l'incroyable silence au moment de l'ouverture et de la fermeture du bassin, performance obtenue grâce au moteur à eau. » Disponible en version hors sol ou immergée, cette couverture est conforme à la norme NF P 90 308. De plus, Maytronics offre une garantie de 5 ans sur le moteur Hydro Inside.

## «Hydro Inside»: a success story

Presented to pool industry professionals in Barcelona, the automatically operated Aqualife "Hydro Inside" pool cover which uses a water-powered motor also won the innovation prize at the 2010 trade show in Lyon. This revolutionary process, which is unique in the world, aroused real interest among industry professionals. Since March, with a rate of 2 or 3 installation sessions per week, the R and D teams from Maytronics France now go onto building sites throughout France in order to train pool industry professionals on how to install the automatically operated covers. Marie-Pierre FRAYCHET, Marketing director for the brand, says: "The end customers and professional retailers are showing great enthusiasm for this product, highlighting its eco-credentials (thanks to the use of renewable energy), its reliability, its easiness to install, its aesthetic appearance, and its easy-to-operate functions. Everyone was amazed by the incredible silence when the pool was opened and closed: a performance achieved thanks to a water-driven engine." It is available in an above-ground or below-ground version, and the cover complies with the NF P 90 308 French standard. Furthermore, Maytronics provides a 5-year warranty on the Hydro Inside motor.

[contact@maytronics.fr](mailto:contact@maytronics.fr) / [www.maytronics.fr](http://www.maytronics.fr)



## Les «articles blancs» de piscines Peraqua maintenant disponibles en acier inoxydable

La société autrichienne Peraqua propose à présent des articles de piscine traditionnels dits «articles blancs» en acier inoxydable. En acier inoxydable AISI 316 résistant à l'acide, les articles peuvent être rajoutés à des bassins déjà existants et sont conçus pour rendre plus attrayantes les installations initiales. Peraqua offre aussi ce qu'elle décrit comme étant un système d'éclairage LED unique, destiné à perdurer même dans l'eau salée. Les LEDs peuvent être des lampes bleues ou blanches, et une version RGB qui produit, selon Peraqua, l'intensité d'une ampoule de 150 W est disponible.

### Peraqua's pool white goods now in stainless steel

Austrian company Peraqua now offers traditional 'white goods' pool products in stainless steel. Made of acid-resistant AISI 316 stainless steel, the products can be retrofitted to existing pools and are designed to make existing installations more attractive. Peraqua also offers what it says is a unique LED light system, designed to be long-lasting even in salt water. The LEDs can be blue or white lamps, and an RGB version is available that Peraqua says produces the intensity of a 150W light bulb.

[info@peraqua.com](mailto:info@peraqua.com) / [www.peraqua.com](http://www.peraqua.com)

## Mega Group vise à proposer ce qui se fait de mieux en matière d'articles de piscine

La Société néerlandaise Mega Group Trade propose une large gamme d'articles de piscines comprenant les filtres à sable, les filtres à cartouche, les kits de filtration, les équipements PVC et les valves de ballon, les tuyaux flexibles et les produits de nettoyage. Ayant démarré il y a dix ans sous la bannière Mega, la marque a été rejointe par les marques avoisinantes Hydro-Pro et Maitec dans le but d'offrir un pack complet destiné aux installateurs de piscines. La gamme Hydro-Pro vise à offrir aux professionnels de la piscine les meilleures pompes à chaleur, afin de soutenir la ligne de piscines Mega, tandis que la marque Maitec couvre le domaine des pompes et des filtres professionnels. La société déclare que les produits sont distribués par les points de vente de MegaGroup dans 17 pays, et qu'ils constituent des alternatives intéressantes en termes de prix aux marques qui sont bien connues sur le marché.

### Mega Group aims to offer state-of-the-art pool products

Dutch company Mega Group Trade offers an extensive range of pool products – including sand filters, cartridge filters, filtration sets, PVC fittings and ball valves, flexible hoses and cleaning products. Starting out ten years ago under the Mega banner, the brand has now been joined by sister brands Hydro-Pro and Maitec with the aim of offering a complete package for pool installers. The Hydro-Pro range is designed to offer pool professionals the best heat pumps to support the Mega pool range, while the Maitec brand covers professional pumps and filters. The company says that the products are distributed by MegaGroup outlets in 17 countries, and offer well-priced alternatives to the well-known brands on the market.

[info@megagrouptrade.com](mailto:info@megagrouptrade.com) / [www.megagrouptrade.com](http://www.megagrouptrade.com)

## Pahlén lance un appareil de désinfection par traitement UV pour piscines privées et publiques

Le spécialiste en équipement de piscines suédois Pahlén a lancé l'Auto-UV75, une nouvelle lampe UV protégée par un boîtier en titane destinée à éliminer les bactéries nocives dans les piscines privées et publiques. L'eau de la piscine est pompée à travers le filtre à sable et passe ensuite par l'Auto-UV75, où une radiation d'UVC à ondes courtes élimine les bactéries, virus et algues. L'eau traitée retourne ensuite dans la piscine. La société déclare que l'on obtient une eau de piscine «propre et claire comme du cristal» et le besoin en chlore en est réduit – cette réduction d'ajout de chlore serait de 70%. Un indicateur situé sur le dessus de l'appareil s'éclaire en bleu quand la lampe UV fonctionne. Le Directeur Général de Pahlén, Hans Ericson dit que l'Auto-UV75 répond aux besoins des propriétaires de piscines ainsi qu'à leur volonté de recourir à des solutions intelligentes, écologiques et rentables.

### Pahlen launches UV disinfection unit for private and public pools

Swedish pool equipment specialist Pahlén has launched Auto-UV75, a new UV lamp enclosed in a titanium body designed to eliminate harmful bacteria in public and private pools. Return water from the pool is pumped through the sand filter and is then passed through the Auto-UV75, where short-wave ultraviolet UVC radiation eliminates bacteria, viruses and algae. The treated water then returns to the pool. The company says the result is "clean and crystal clear" pool water and a reduced need for chlorine dosing – a reduction in chlorine use of up to 70% is claimed. An indicator on the top of the unit lights blue when the UV lamp is in operation. Pahlén CEO Hans Ericson says Auto-UV75 meets the pool owner's needs and wishes for smart, environmentally friendly and cost-effective solutions.

[info@pahlen.se](mailto:info@pahlen.se) / [www.pahlen.com](http://www.pahlen.com)

## L'éclairage longitudinal de POOL'S

Parmi ses tous derniers produits sortis en 2012, Pool's présente son nouvel éclairage longitudinal, une solution perfectionnée et novatrice qui ouvre la voie à de nouvelles possibilités concernant l'éclairage intérieur des piscines. Le nouvel éclairage de forme rectangulaire bénéficie d'un design élégant et linéaire inspiré des dernières tendances en matière de style architectural et d'illumination. Ces lumières peuvent être installées dans n'importe quelles piscines – celles de particuliers, d'hôtels, d'installations municipales, de centres de bien-être... En plus de son design, le nouvel éclairage est doté de caractéristiques techniques pointues, réservées en priorité au système de diffusion de la lumière. N'étant pas émise de façon ponctuelle, la lumière traverse en fait une surface en opale qui la diffuse en produisant une sorte de « lame de lumière » qui renforce ainsi son intensité. Au-delà de sa source frontale d'illumination, cette nouvelle lumière est équipée d'un nouveau système de rétro-éclairage, qui peut être utilisé séparément. Ces innovations apportent de nouvelles solutions destinées à améliorer l'environnement intérieur des bassins.



### Pool's presents its strip lights

Among its new products for 2012, Pool's unveils its new strip lights, a sophisticated and innovative solution paving the way for new in-pool lighting possibilities. The new rectangular-shaped light features an elegant, linear design inspired by the latest architectural style and illumination trends. These lights can be used in swimming pools located anywhere – residential, hotels, municipal facilities, wellness centres... In addition to its design, the new strip light has cutting-edge technical features, starting with the light-diffusion system. In fact, light is not emitted with a point light, but through an opal surface that diffuses light producing a sort of "light blade", powering the intensity of the light. Apart from its frontal source of illumination, the strip light is fitted with a new back-lighting system that can be used separately. These innovations provide new solutions for enhancing the inside environment of pools.

[info@pools.it](mailto:info@pools.it) / [www.pools.it](http://www.pools.it)

## Groupe de filtration avec pompe et coffre enterrés

FILTRINOV propose un nouveau groupe de filtration adapté à la taille de la piscine : MX - C00. Le modèle MX 18 convient aux piscines jusqu'à 80m3 et pour les piscines plus importantes (jusqu'à 110 m3), la référence MX 25 est préconisée. Les gros avantages de ce bloc de filtration sont qu'il n'engendre pas de trous dans le liner, ni dans la structure, éliminant donc les risques de fuites. La partie technique et hydraulique contenant pompe et coffret est enterrée, ainsi pas de local technique à construire. Ce groupe de filtration modulable peut accueillir les options intégrales même plusieurs années après l'installation. On peut y joindre en option un électrolyseur au sel, la Nage à Contre Courant, ou encore une vanne pour dériver le refoulement vers une pompe à chaleur par exemple. Il est adaptable à tous les types de structures, coques, maçonnerie traditionnelle, panneaux, etc. Son capot amovible, muni d'une sécurité mécanique, est très bien isolé, grâce à l'insertion d'une mousse isolante dans une double peau. La partie enterrée regroupe la pompe de filtration (18 ou 25 m3/h), les équipements optionnels, deux cartouches de filtration amovibles avec paniers ramasse-feuilles, la balnéothérapie, les skimmers, la buse de refoulement orientable à gros débit et le projecteur halogène.

they require no perforation of the liner neither in the structure, thus avoiding any leakage. The mechanical and hydraulic components containing the pump and container are placed underground; this means a separate machine room is not required. This modular filter unit can be fitted with in-built options even years after installation. These could include features such as a salt chlorinator, a counter current swimming mechanism, or valves that will divert flow back to a heat pump, for example. It can be adapted to all types of structures, shells, traditional building, panels, etc. Its removable cover, with a mechanical safety, is very well insulated, thanks to the insertion of foam in a double skin. The buried part contains the filtration pump (18 or 25 m3/h), optional equipment, double removable cartridge filters with basket collecting leaves, balneotherapy, skimmers, the directional heavy flow rate and LED light.



Watch the video

### The new filtration unit with an in-ground pump and casing

The French company, FILTRINOV, specialists in filtration units for swimming pools, offers a new filtration unit adapted to the size of the pool: the MX - C00. The MX 18 model is suitable for pools measuring up to 80m3; for larger pools (up to 110 m3), the MX 25 model is recommended. The obvious advantage of these filtering units is that



[info@filtrinov.com](mailto:info@filtrinov.com) / [www.filtrinov.com](http://www.filtrinov.com)



Find us on Facebook



NOUVEAU CATALOGUE PISCINE COMMERCIALE 2012

LA REFERENCE EN DISTRIBUTION

NOUVEAU CATALOGUE GENERAL 2012

PISCINE - EQUIPEMENT & TRAITEMENT - WELLNESS

[www.scp-europe.com](http://www.scp-europe.com)  
[info.fr@scppool.com](mailto:info.fr@scppool.com)



### Pool Technologie : nouveau esthétique et ergonomique de sa gamme

POOL TECHNOLOGIE propose, pour son 20<sup>ème</sup> anniversaire, un renouvellement esthétique et ergonomique de sa gamme de produits. Au-delà de l'aspect visuel plus moderne et ludique, de nombreux électrolyseurs seront désormais dotés de nouvelles fonctionnalités : diagnostic intelligent, hivernage et remise en route automatiques... Le packaging n'est pas en reste, puisque les améliorations engagées l'an dernier sont poursuivies pour offrir un packaging encore plus attractif et pratique. Grâce à sa démarche d'optimisation constante, l'entreprise entend proposer toujours plus de technologie au meilleur prix. Le catalogue 2012 est disponible.

### POOLSQUAD 2G : a sample of innovation

This chlorinator was rewarded at Piscine 2010, Lyon Pool show in the POOL ECO ATTITUDE category, because of



its advanced technology which brings comfort and tranquillity in the highest respect for the health and for the environment. POOLSQUAD 2G, high performance saltwater chlorinator, controls three essentials of water disinfection: chlorine production, chlorine regulation and pH regulation. Easy to install (in line cell, accessories holder, analysis chamber), this device has a progressive reversal of polarity, with inversion memory process to increase cell's lifespan. With its integrated system, it has a "super-chlorination" mode and a pool cover and indoor pool mode to reduce production. It proposes an easy and economic maintenance, because no reagent is needed anymore. Chlorine regulation is made by amperometric probe according to pool demand and circumstances. In summary, it provides an intelligent and automatic pool treatment.

contact@pool-technologie.fr / www.pool-technologie.com

## GRATUIT

Pour recevoir chaque semaine des informations et des nouveautés sur le marché de la piscine et du spa Inscrivez-vous à notre newsletter sur : [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com) et/ou [www.piscinespa.com](http://www.piscinespa.com) et cliquez sur : Inscription à la newsletter

### Projecteurs subaquatiques RVB avec changement graduel de couleurs

Emaux enrichit sa gamme de projecteurs subaquatiques avec de nouveaux projecteurs RVB, à LED, permettant non seulement d'illuminer sa piscine mais aussi d'en contrôler l'ambiance à distance grâce à un boîtier de commandes et une télécommande en option. Chacun des modèles de la gamme disposent de 10 modes de couleurs différents : 6 belles couleurs statiques (blanc, jaune, vert, cyan, bleu et magenta) et 4 séquences de changement graduel de couleurs. Tous ces éclairages subaquatiques disposent d'un dissipateur thermique et d'un revêtement spécial sur les plaques arrière pour augmenter l'effet anti-corrosion. La durée de vie de l'éclairage (plus de 30 000 heures) est assurée par l'utilisation de diodes LED ne consommant que 24W avec une alimentation de 12 volts.



### New RGB underwater lights with gradual colour change

The new Emaux RGB Series Underwater Lights allow the users to not only bright up their pools but also control the aesthetic atmosphere of their pools thanks to an optional control box and a remote control. Each of the 5 models features 10 different colour modes: 6 beautiful static colours (white, yellow, green, cyan, blue and magenta) and 4 colour-changing sequences. All Underwater Lights feature a heat sink and special coating on the back plates to enhance the anti-corrosion effect. With the use of integrated high-power LED diodes, each generating 24W of power, and a 12 volt system, the lights will enjoy an efficient and long life span (life cycle of over 30,000 hours).

info@emaux.com.au / www.emaux.com.au

### Gamme de luminaires basse consommation

My Loon propose toute une gamme de luminaires nomades ou fixes, d'ambiance ou éclairante, intérieure, extérieure ou aquatique, pour répondre à de multiples demandes. Les modules Chill'ite sont étanches, aimantés, incassables, multi-usages, pour une autonomie de 10 heures, à utiliser seuls ou avec leurs différents diffuseurs. Les Loon nomades s'installent aussi partout, y compris sur l'eau pour apporter une lumière colorée, blanche ou à effet bougie, pour une ambiance personnalisée ! Eclairage à LED couplé à des batteries Li-Ion polymère 2000 Mah, procurant entre 8 et 24 heures d'autonomie, ils ne consomment qu'1 W. Quant aux luminaires Loon Connect, ils offrent des solutions éclairantes fixes en monochrome ou multicolores, alimentées en 220V ou en 12V ! L'innovation réside ici dans le large choix de diffuseurs à connexion filaire à fixer au sol sur une embase 220 volts ou à suspendre suivant les modèles. Les diffuseurs sont en polyéthylène haute densité opale et teinté dans la masse, garantis incassable, comme pour toute la gamme. Résistant aux U.V, entièrement recyclable, hautement résistants ils sont utilisables à l'intérieur comme à l'extérieur.

### A range of energy-saving lights

My Loon offers a range of lighting units - mobile or fixed, to create an ambience or to illuminate, indoors, outdoors or submerged - to respond to diverse requirements. The Chill'ite modules are waterproof, magnetic,

unbreakable and multi-purpose, with up to 10 hours of autonomy, and can be used as they are, or fitted with various diffusers. The movable Loon lamps can also be placed anywhere, including in water, to give colourful, white or candlelight effects, for a personalised ambience! These LED lights with their polymer Li-Ion 2000 Mah batteries provide from 8 to 24 hours of autonomy; they consume only 1 W. The Loon Connect lights offer fixed lighting solutions, in monochrome or multicolour, in 220V or 12V! The innovation here lies in the wide choice of wire-connected diffusers that can be either fixed on the support in a 220 V socket, or suspended, depending on the model. The diffusers are made of high-density, colour-impregnated opalescent polyurethane, guaranteed unbreakable, like the other products of the range. UV resistant, fully recyclable, they can be used either indoors or outdoors.

rmjinternational@wanadoo.fr / www.my-loon.com

### Le nouveau photomètre de piscine de Tintometer

Le nouveau photomètre MD 200 de Tintometer GmbH (Lovibond Water Testing) a été spécialement développé pour analyser les paramètres clés pour un équilibre de l'eau idéal : il analyse le chlore, le pH, l'acide cyanurique, l'alcalinité totale et la dureté calcique. La fonction « one time zero » (remise à zéro) signifie que le MD 200 n'a pas besoin d'être réinitialisé avant chaque analyse : la position zéro reste en mémoire jusqu'au débranchement de l'appareil, bien qu'une remise à zéro puisse s'effectuer à tout moment. Le MD 200 est compatible avec le module d'interface infrarouge (IRiM) de la société, permettant la transmission des données recueillies à l'une des trois interfaces dotées de la technologie infrarouge.



### Pool photometer from Tintometer

The new MD 200 photometer from Tintometer GmbH (Lovibond Water Testing) has been specially developed to analyse the key parameters for ideal water balance – chlorine, pH value, cyanuric acid, alkalinity-m and calcium hardness. The product's 'one time zero' (OTZ) setting means that the MD 200 does not have to be reset before each analysis: the zero position remains stored until the device is switched off, although a zero reset can be performed at any time. The MD 200 is compatible with the company's optional infra-red interface module (IRiM), enabling data gathered by the product to be transmitted to one of three interfaces using infra-red technology.

sales@tintometer.de / www.tintometer.de / www.lovibond.com

### Désinfection de l'eau combinée hydrolyse/électrolyse au sel

Installée à Barcelone, la société Sugar Valley lance son nouveau système de traitement de l'eau combine hydrolyse/électrolyse au sel, présenté comme une alternative de haute qualité à l'électrolyseur au sel. Appelé Oxilife, le produit crée de l'OH (hydroxyde), de l'ozone, de l'oxygène et du peroxyde d'hydrogène à partir de l'eau et de l'électricité. Sugar Valley explique que le principe de la désinfection est basé sur la séparation des atomes d'hydrogène et d'oxygène au sein de la molécule d'eau (H2O) pour produire des agents actifs secondaires qui auraient un potentiel de désinfection plus fort que le chlore. De plus, Oxilife n'utilise qu'une petite quantité de sel dans la piscine (1-1.5g de sel par litre d'eau) pour produire un niveau de chlore résiduel par l'électrolyse du sel. Selon Sugar Valley, Oxilife permettra d'obtenir le même résultat qu'un électrolyseur de sel mais avec seulement 30% de sel requis. La société affirme que les avantages, par rapport aux électrolyseurs au sel traditionnels, sont : moins de problèmes liés à l'oxydation des parties métalliques, la production de moins de chlore ainsi qu'un environnement plus sain pour les utilisateurs de la piscine.

### Combined hydrolysis/salt electrolysis disinfection

Barcelona-based company Sugar Valley is launching a new combined hydrolysis/salt electrolysis water treatment system, which is being pitched as a high-quality alternative to the salt water chlorinator. Called Oxilife, the product generates OH (hydroxide), ozone, oxygen and hydrogen peroxide from water and electricity. Sugar Valley says that the principle of disinfection is based on separating the hydrogen and oxygen atoms in the water molecule (H2O) to generate secondary active agents said to have a stronger disinfection potential than chlorine. Additionally, Oxilife uses only a small amount of salt in the pool (1-1.5g of salt per litre of water) to produce a residual chlorine level via salt electrolysis. According to Sugar Valley, Oxilife will achieve the same result as a salt chlorinator with only 30% of the salt requirement. The company says that the advantages over traditional salt electrolysis are fewer problems relating to the oxidation of metallic parts, less chlorine is produced, and a healthier environment is provided for the pool user.



Sugar-valley@sugar-valley.net / www.sugar-valley.net

### Des vagues qui font des rides sur l'eau des piscines publiques

La société WOW a équipé les clubs de remise en forme hôteliers, les parcs aquatiques, les piscines publiques et les centres de fitness de 300 Wave Balls en tout, à ce jour, dans plus de 40 pays... Cette sphère de polyester flottante génère des vagues de hauteur contrôlée et sans danger, créant une houle artificielle et rassurante qui est idéale pour les enfants. La Wave Ball propose différents programmes, pouvant aller d'un mode lent et relaxant à une option plus dynamique, permettant aux baigneurs de grimper sur le ballon pour un rodéo aquatique excitant. Les piscines qui ont choisi cet équipement ludique ont vu s'accroître leur popularité (une augmentation de 30 à 50% du nombre de leurs visiteurs, selon la société WOW). Le ballon peut être personnalisé, intégré dans une piscine déjà existante ou dans une installation spécialement créée pour mettre le concept en valeur. Il s'adapte à tout type de piscines, ne demande aucun entretien particulier et ne consomme pas beaucoup d'énergie (le modèle le plus grand fonctionne avec moins de 4KW).

### Waves make a ripple in public pools

WOW Company has equipped hotel health clubs, aquatic parks, public swimming pools and fitness centres with a total, to date, of 300 Wave Balls in over 40 countries... This floating polyester sphere generates safe and controlled standing waves, creating an artificial and reassuring swell that is ideal for children. The Wave Ball features various programmes, from a slow and relaxing mode to a more dynamic option, giving bathers the opportunity to climb on the ball for a thrilling aquatic rodeo ride. Pools that have chosen this entertaining equipment have seen their popularity boosted (30 to 50% increase in visitor numbers, according to WOW Company). The ball may be personalized, integrated into an existing pool or in a facility created especially to emphasize the concept. It adapts to all types of pools, requires no particular maintenance and is energy-efficient (the largest model operates with less than 4kW).



mail@wowcompany.com / www.wowcompany.com



Follow us on  
twitter



## Personnalisez le volet de votre piscine !

Un nouveau volet roulant pour HydroDeck ! En terme de prix et de design, ce modèle se situe entre le Salto et le Salto Plus. Salto Plus Light est un volet roulant hors sol équipé d'un coffret d'étanchéité arrondi pour protéger les lames. Ceci permet à un système hors sol d'être équipé de lames solaires. Le coffret de protection est fait de profils incurvés en aluminium anodisé et de parois courbes en plastique recouvertes d'une couche d'aluminium de chaque côté. Les panneaux sont disponibles en blanc, la couleur standard. Ils se déclinent également en toutes les couleurs RAL et peuvent même, avec un supplément, être entièrement personnalisés.



## Personalise your pool cover!

A new roller system for HydroDeck! In terms of price and design, a system in between Salto and Salto Plus. Salto Plus Light is an aboveground roller system fitted with a round protective cap for the slats. This therefore enables solar slats to be fitted to an aboveground system. The cap comprises curved anodised aluminium profiles and curved panels, made from plastic with an aluminium layer on both sides. The standard colour of these panels is white, but it can be supplied in all RAL colours and even completely personalised at an additional cost.

[info@PoolTechnics.nl](mailto:info@PoolTechnics.nl) / [www.pooltechnics.nl](http://www.pooltechnics.nl)

## Élévateurs hydrauliques ACCESS de chez Blautec, pratiques, sécurisants et polyvalents

La gamme d'élevateurs Access de chez Blautec, pour piscines à usage collectif, assure l'accessibilité aux piscines de manière pratique et sécurisante permettant ainsi aux usagers une autonomie maximale. La ligne inclut trois modèles pour répondre aux différents besoins de chaque installation. Access B1, équipement portable et de montage immédiat, à mettre en place seulement lorsque c'est nécessaire, ou à partager entre plusieurs bassins d'une même installation à l'aide de la mise en place d'ancrages supplémentaires ; Access B2, version fixe du modèle précédent ; et Access B4, avec un ancrage fixe qui s'adapte aux profils des piscines sans débordement. Tous les modèles fonctionnent avec l'eau du réseau. Ils assurent un transfert confortable et sécurisé dans l'eau et disposent d'une double commande pour être activés par l'utilisateur, y compris depuis l'intérieur de la piscine.

## Practical, safe and multipurpose hydraulic pool lifts: ACCESS by Blautec.

Blautec's range of Access pool lifts provides a solution for practical and safe access to public pools and enables users to enjoy a maximum degree of autonomy. The range includes three models in order to meet the different requirements of each pool facility. Access B1, immediately-assembled mobile equipment, can be set-up when required and shared between several pools in the same facility thanks to the installation of additional anchorage; Access B2, a fixed version of the previous model; and Access B4, with permanent anchorage that is easily adapted to raised-edge pool systems. All work with the water supply network. They ensure comfortable and safe access into the pool and provide users with two controls, meaning that the lift can be operated from within the pool as well.



[blautec@blautec.com](mailto:blautec@blautec.com) / [www.blautec.com](http://www.blautec.com)

## Le nouveau concept de construction de piscines béton d'Everblue

EVERBLUE avait comme défi de concevoir une structure ayant les performances du béton sans ses contraintes. Grâce au concept STRUCTURA c'est chose faite ! Son atout majeur est que le béton est désormais apprivoisé dans un système ingénieux de panneaux, d'une hauteur d'1,20 m, en polypropylène haute qualité, réalisés par assemblage. On obtient une piscine pourvue de la solidité du béton, sans les contraintes de temps, de séchage, d'aléas d'étanchéité, étanchéité assurée par des solutions modernes et absolues que sont le liner ou le PVC armé. La mise en oeuvre est aisée et peut-être réalisée en quelques jours seulement. Grâce à des pièces ingénieuses, les arrondis romans sont permis. Par ailleurs, la structure présente des avantages indéniables sur le plan de la conception et de l'écologie. Le concept permet plus de 50% d'économie sur le béton des parois et 30% sur les ferrillages, pour une solidité assurée et conforme aux règles de l'art. Le savoir-faire est donc assorti d'un gain d'argent et de temps conséquents. STRUCTURA permet toutes longueurs de bassins et des largeurs à la carte, en standard jusqu'à 15 m x 7 m, au-delà sur étude.

## The new concrete pool construction concept from Everblue

EVERBLUE had the challenge of designing a structure that has the performance of concrete but without its constraints. Thanks to the STRUCTURA concept that challenge has been met! Its major advantage is that concrete has now been mastered in an ingenious system of assembled panels, 1.2m high and made from high-quality polypropylene. The result is a pool with the solidity of concrete, but without the associated issues concerning construction time, dryness, and the hazards of water-tightness. Water-tightness is ensured by definitive modern solutions – liner and reinforced PVC. Construction is easy and can be completed in just a few days. Thanks to the ingenious parts, Roman-style curves can be obtained. Besides, the structure has undeniable advantages in terms of design and ecology. The design enables savings of more than 50% on the concrete walls and 30% on the iron framework for ensured solidity and is in compliance with codes of best practice. Know-how is thus combined with considerable savings in both time and money. STRUCTURA makes all lengths and widths of pools possible, from the standard versions up to 15m x 7m. Larger pools require specific consultation.



[ever@everblue.com](mailto:ever@everblue.com) / [www.everblue.com](http://www.everblue.com)

## VORTEX™ 3 4WD, le 4 x 4 des bassins de piscine

Depuis le début de l'année, Zodiac Pool Care Europe a complété sa gamme de robots électriques VORTEX™, en lançant le premier robot à 4 roues motrices, le VORTEX™ 3 4WD, le nec plus ultra du robot de piscine, le 4 x 4 de l'équipement piscine ! Il ne s'agit pas d'une voiture, mais bien d'un robot électrique de piscine. Quatre roues motrices, cela signifie un meilleur taux de couverture du bassin, une meilleure gestion des obstacles, une adhérence tous fonds optimisée et un nettoyage plus rapide. Ce dernier modèle est équipé d'une évolution de série désormais disponible aussi sur les VORTEX™ 3 et VORTEX™ 4 : l'ActivMotion Sensor™ breveté, correcteur automatique de trajectoire, un capteur 3D qui optimise le nettoyage et réduit le phénomène d'emmêlement de câble. Ce robot électrique tout-terrain est préconisé pour tous les bassins jusqu'à 12m x 6m. Bien sûr il offre les mêmes avantages que les modèles précédents, à savoir : un bac filtrant de grande capacité, facile d'accès et d'entretien, la double sécurité et la protection électronique des moteurs, avec un arrêt 20 secondes en cas de blocage ou de fonctionnement hors de l'eau, une garantie de 2 ans et surtout une puissance d'aspiration, cyclonique, constante et inégalée. Côté accessoires, il est accompagné d'un boîtier de commande avec 2 cycles de nettoyage, d'un bac filtrant et d'un chariot de transport.



## VORTEX™ 3 4WD, the 4-wheel, drive for swimming pools

At the beginning of 2012, Zodiac Pool Care Europe will complement its range of VORTEX™ electric robots by launching its first 4-wheel drive pool cleaner, the 4WD VORTEX™ 3, the ultimate in pool cleaners, the 4-wheel drive in swimming pool equipment! This is not a car of course, but an electric pool robot. With a four-wheel drive, this means better coverage of the pool, better handling of obstacles, optimized adherence for any type of floor and faster cleaning. This latest model is equipped with a series upgrade now also available in the VORTEX™ 3 and VORTEX™ 4: the patented ActivMotion Sensor™ automatic trajectory correction, a 3D sensor that optimizes cleaning, and reduces tangling of the cable. This electric all-terrain robot is recommended for all pools up to 12m x 6m. This robot of course offers the same advantages as the previous models, such as: a large capacity filter chamber, easy to access and maintain, double security and electronic protection of the motor, with a 20-seconds safety shut-down in case of blockage or if out of water, a 2-year warranty and, above all, powerful suction power, cyclonic, constant and unmatched. Its accessories include a control box with two cleaning cycles, a filter tray and a trolley.



Watch the video

[info@zodiac-poolcare.com](mailto:info@zodiac-poolcare.com) / [www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)

## L'avis du piscinier



## LE TRAITEMENT DE L'EAU PAR ULTRAVIOLETS DE BIO-UV



Mainaud Création est une société d'aménagement paysager de Bourg en Bresse créée en 1933. Membre du réseau Carré Bleu et regroupant 80 salariés, elle réalise chaque année plus de 550 chantiers paysagés, 50 nouveaux bassins et 15 rénovations. **M. Frédéric Vinit**, directeur commercial, exprime son avis sur le traitement de l'eau BIO-UV.

### Comment avez-vous découvert le traitement de l'eau par ultraviolets ?

« Nous avons fait la connaissance de la société BIO-UV il y a quelques années, lors d'un salon professionnel de la piscine. Leur système innovant et complet nous a plu et nous l'avons testé sur quelques bassins durant une année.

**Les retours de nos clients et techniciens étant très satisfaisants**, nous avons décidé de nous démarquer de la concurrence en proposant le système BIO-UV à nos clients. Nous vendons à présent plus de 50 systèmes complets par an et accompagnons nos clients saison après saison. »

### Quels sont les principaux retours de vos clients ?

« L'accueil du système BIO-UV est généralement très bon. Les clients sont heureux d'avoir une belle eau, qui ne leur pique pas les yeux, et tout cela de façon automatique. Le système complet BIO-UV, avec traitement UV et régulation du pH, répond parfaitement à la demande de nos clients : la liberté liée à l'automatisme, l'efficacité d'un procédé sans chlore et sans danger, un confort de baignade sans précédent et le respect de l'environnement (rejets non polluants). »

BIO-UV est une société française créée en mai 2000. Elle conçoit, développe et commercialise des systèmes de traitement de l'eau par UV dans divers domaines d'activité.

12 ans d'expérience  
20 000 piscines équipées

- AUTOMATISME
- CONFORT DE BAINADE
- ÉCONOMIES
- RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT
- SIMPLICITÉ

Pour de plus amples informations, contactez-nous au 04.99.13.39.11 ou à l'adresse [piscinesfrance@bio-uv.com](mailto:piscinesfrance@bio-uv.com).

**BIO-UV**  
Ultraviolet Solutions

### Procopi enrichit sa gamme de pompes pour piscines

Les gammes de pompes Belstar et Eurostar II s'enrichissent de 2 nouveaux modèles cette année qui pourront s'associer parfaitement avec la gamme de filtres Python et RTM diamètre 920mm. Il s'agit de la Belstar 300 en 32 m<sup>3</sup>/h et Eurostar II 280 en 28 m<sup>3</sup>/h. Elles sont disponibles en version monophasée et triphasée. Les pompes Belstar apportent de nouvelles innovations au marché des pompes de piscines, telles qu'un niveau sonore réduit, un pré-filtre de grande capacité, équipé d'un couvercle transparent et facile à manipuler, ainsi qu'une grande rapidité d'auto-amorçage. Le moyeu de turbine est monté sur un arbre de protection



en plastique. La plupart des composants de la pompe sont fabriqués en polypropylène renforcé, insensible à la corrosion. Quant à la gamme de pompes Eurostar II, outre les mêmes innovations que pour la gamme Belstar, elle offre une protection électrique accrue. Grâce à la conception originale de la turbine, l'arbre du moteur n'est jamais en contact avec l'eau. Il ne peut donc y avoir de fuite électrique vers la piscine. Sa garniture étanche est montée sur un arbre de protection en résine de synthèse. Il n'y a aucun contact entre l'arbre du moteur et l'eau de la piscine, ce qui lui confère une parfaite résistance à la corrosion, même dans le cadre d'un traitement à électrolyse du sel.

### Procopi enhances its range of filtration pumps for pools

This year, 2 new models have been added to the Belstar and Eurostar II pump ranges that fit perfectly with the 920mm-diameter Python and RTM range of filters. There is the Belstar 300 with a flow rate of 32 m<sup>3</sup>/h and the Eurostar II 280 with a flow rate of 28 m<sup>3</sup>/h. They are available in single and three-phase versions. The Belstar pumps add new innovations to the pool pump market, such as reduced noise levels, a large capacity pre-filter, an easy-to-handle transparent lid, and fast self-priming. The impeller hub is mounted on a protective plastic shaft. Most of the pump components are made from talc-filled polypropylene and are corrosion resistant. Besides boasting the same innovations as the Belstar range, the Eurostar II range of pumps provide improved electrical protection. Thanks to the original design of the turbine, the motor shaft is never in contact with the water, so there can be no electrical leaks into the pool. Its waterproof mechanical seal is mounted on a synthetic resin protective shaft. There is no contact between the motor shaft and the water in the pool, which makes it fully resistant to corrosion – even in pools treated with salt electrolysis

[marketing@procopi.com](mailto:marketing@procopi.com) / [www.procopi.com](http://www.procopi.com)



Find us on  
**Facebook**



### Le premier kit d'installation pour pompes à chaleur

Zodiac Pool Care lance un kit d'installation révolutionnaire et totalement innovant : Zodiac Easyconnect. Il s'agit du moyen le plus rapide et le plus économique pour connecter sa pompe à chaleur, sans outil. Il s'adapte à toute la gamme de PAC économiques POWER (5 / 7 / 9 / 11 kW). Il se compose de 2 éléments : 1 tête immergée, reliée par 2 tuyaux à une pompe de circulation, qui est elle-même connectée à la pompe à chaleur. Il ne nécessite aucun raccordement supplémentaire, est indépendant de la filtration et s'adapte sur tous types de bassins (même les piscines hors sol à parois rigides). Ce kit « plug and play », simple et facile à installer convient même aux bricoleurs débutants. Il permet des économies d'énergie d'environ 15% lors de la montée en température tout en maintenant des performances de chauffage exceptionnelles. Enfin, le temps d'installation du système est très rapide: moins de 15 minutes (hors pose de la pompe à chaleur).

### A smart kit for comfort

A new Zodiac Pool Care product launch : Zodiac EasyConnect. This is the quickest and most economical way to connect a heat-pump without any tools. It adapts to all the economy range POWER (5 / 7 / 9 / 11 kW) heating pumps. It consists of two parts: an immersed head connected by two hoses to a pump of movement which is connected to the heat pump. It requires no additional connection, is independent of the filtration and adapts to all types of pools (even above ground pools with rigid walls). This «plug and play» kit, simple and easy to install, can be fitted even by a novice handyman. The saving in energy when increasing the temperature is in the range of 15% while keeping exceptional heating performance. Last but not least, the installation of the system takes very little time: less than 15 minutes (excluding installation of the heat-pump).



[info@zodiac-poolcare.com](mailto:info@zodiac-poolcare.com) / [www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)

### Le nouveau système «Top Access» d'Aquatron

Aquatron Robotic Systems lance son «Top Access» (Ouverture par le dessus) - son tout nouveau système conçu pour optimiser l'accès aux filtres. Avec une simple pression sur un bouton, le filtre du robot nettoyeur de piscine se dégage par le haut de l'appareil. De plus, un maillage de filtre totalement repensé rend plus facile le nettoyage des débris résiduels ainsi que l'installation du dispositif de filtration.

### The New «Top Access» System of Aquatron

Aquatron Robotic Systems is introducing "Top Access" - a new system designed to improve the access to the filters. At the simple touch of a button the filter of the robotic pool cleaner can be removed through the top of the robot. In addition, a totally redesigned filter screen will make the cleaning of the residual debris and the installation of the filter assembly much easier.



[info@aquatron.us](mailto:info@aquatron.us) / [www.aquatron.us](http://www.aquatron.us)

### Le nouveau système d'alerte automatique du Safety Turtle

La station de base Safety Turtle, modèle B102E, offre la possibilité désormais d'être reliée à un téléphone ou à un système d'alarme domestique. Le modèle amélioré B102E-AD inclut des appels automatiques vers trois numéros de téléphone choisis. Un message automatique alerte ainsi : « C'est l'alarme Safety Turtle », avec l'alarme retentissant en fond sonore. Connecter ce dispositif à l'alarme de la maison ou à un appareil de communication personnelle peut accroître la sécurité autour de la piscine de plusieurs façons. Les parents à la maison ou absents peuvent être alertés sur leur mobile à l'instant même où l'alarme se déclenche. Un voisin peut aussi être averti, quand le propriétaire n'est pas là par exemple, pour réagir si une porte est ouverte ou si un animal est tombé dans la piscine. L'alarme personnelle d'immersion Safety Turtle fournit une protection ininterrompue auprès de toute source d'eau, à la maison ou en dehors.



### The new automated alarm system of Safety Turtle

The Safety Turtle Base Station model B102E provides an open/closed contact output to connect to a telephone or home alarm system. The enhanced model B102E-AD includes automated calling to three selected telephone numbers. A factory recorded message says: «This is a Safety Turtle alarm», with the distinctive alarm sounding in the background. Connection of Safety Turtle to a home alarm or personal communications device can enhance pool security in several ways. Parents at home or away can be alerted by cell phone the instant an alarm occurs. A neighbour can be alerted, when the home owner is away for example, to respond to an open gate or rescue a pet that has fallen into the pool. The Safety Turtle personal immersion alarm provides uninterrupted protection near any body of water, at home or away.

[service@terrapi.ca](mailto:service@terrapi.ca) / [lyons@terrapi.ca](mailto:lyons@terrapi.ca) / [www.safetyturtle.com](http://www.safetyturtle.com)



Follow us on  
**twitter**





**Il existe un modèle Pool Blaster fonctionnant avec piles pour chaque modèle de piscine et de spa**

**There Is A Pool Blaster Battery Powered Vacuum For Every Pool & Spa**

**POOL BLASTER AQUA BROOM**

Aqua Broom est un modèle extrêmement puissant qui permet le nettoyage en profondeur de pratiquement tous les équipements aquatiques: petites piscines gonflables, spas, bains à remous et fontaines.

Aqua Broom has extraordinary power for thorough clean-ups of virtually any water applications ... kiddie/wading pools, spas, hot tubs and fountains.



**POOL BLASTER CATFISH**

Grâce à sa pompe High Flow, ce puissant petit appareil vient à bout des saletés les plus tenaces des piscines, spas, ou bains à remous.

This mighty mite with its High-Flow pump tackles the largest of messes in any pool, spa or hot tub.



**POOL BLASTER MAX**

Extra puissante pour le nettoyage en profondeur grâce à la pompe Super High Flow dont il est équipé. C'est le moyen le plus efficace pour nettoyer une piscine ou un bain à remous.

Extra power for deep cleaning with its Super-High Flow pump located in the machine. The most effective way there is to clean a pool or spa.



**WATER TECH**  
"The pool invention people"

Pour plus de renseignements, visitez notre site web ou contactez-nous par e-mail.  
For more information see us on the web or contact us by e-mail

[www.WaterTechCorp.com](http://www.WaterTechCorp.com) [info@WaterTechCorp.com](mailto:info@WaterTechCorp.com)



### L'électrolyse au sel facile

Le nouveau système d'électrolyse au sel d'Hayward va ravir les possesseurs de piscine qui souhaitent mettre un terme au traitement de l'eau de leur piscine compliqué et onéreux. Celui-ci a été conçu avec des composants de qualité et s'appuie sur l'expertise d'Hayward et Goldline. Salt & Swim™ est un système complet de traitement de l'eau qui s'installe tout aussi bien sur les constructions neuves que sur les piscines déjà installées, en extérieur comme en intérieur. Ergonomique, l'affichage des données se fait sur un panneau de contrôle à affichage à Led, qui permet la visualisation des informations telles que l'état de fonctionnement, le niveau de chlore produit et l'indication de durée de vie de la cellule. L'entretien et le remplacement de la cellule se font d'une manière très aisée, tout comme son installation, qui prend à peine 20 minutes. Vous l'aurez compris avec Salt & Swim, il suffit de saler et... de plonger !

### Hayward launches an easy and cost-effective salt electrolysis system

Hayward's new salt electrolysis system will delight swimming pool owners who would like to see an end to complicated maintenance. Salt & Swim™ is a complete treatment system that can be installed on new or existing swimming pools, whether indoor or outdoor. Ergonomic, it has an LED display control panel that allows you to view information such as operating status, the amount of chlorine produced and also provides an indication of the cell's longevity. Manufactured using quality components and deploying the Hayward/Goldline expertise, the cell is extremely easy to maintain and to replace. Easily installed in barely 20 minutes, swimming pool users can enjoy a water treatment system that costs the same as one using chemical products (chlorine or bromine) and produces clear, soft and gleaming water.

[contact@hayward.fr](mailto:contact@hayward.fr) / [www.hayward.com](http://www.hayward.com)

### Eclairages LED sous-marins fabriqués en Turquie

La société Tekimsan Ltd. Sti., basée à Istanbul, Turquie, depuis 1981, est un acteur majeur dans la construction et la fourniture d'équipements pour piscines. Sous sa marque « Pina », elle fournit des constructeurs, fournisseurs, distributeurs et clients dans plus de 50 pays de par le monde, grâce à sa longue expérience et son expertise, qui lui permettent également d'être aux côtés des artisans de la construction de piscines. Aujourd'hui elle présente ses nouveaux éclairages LED sous-marins. Les équipements d'éclairage Pina, de par leur qualité et leur fonctionnalité, sont utilisés dans des centaines de projets en Turquie et dans d'autres pays avec succès. Ces éclairages à LED sont produits à Istanbul, par Pina. Ils peuvent convenir à tous les endroits où l'on souhaite un éclairage brillant, coloré et moderne. Le projecteur est réalisé en plastique de haute qualité pour lui conférer une longévité supérieure et pour résister aux produits chimiques des piscines.

### Pina offers ISO-certified LED lighting

Celebrating its 30th anniversary in 2011, Turkish pool products manufacturer Tekimsan has a range of LED lighting units available under its Pina brand – designed for longer life, reduced costs and lower energy consumption compared with traditional units. Made in Turkey and certified to ISO 9001 standards, the LED lighting units come in white or blue single colours and RGB units with two or four wires and with or without remote controllers. The company says each unit comes complete

with all necessary accessories and parts for installation in concrete pools; an additional adaptor for liner pools is under development.



[info@tekimsan.com.tr](mailto:info@tekimsan.com.tr) / [www.tekimsan.com.tr](http://www.tekimsan.com.tr)

### L'abri cintré télescopique Clivia, sans rail au sol

Les abris Sokool proposent dans leur gamme d'abris bas, un abri cintré télescopique sans rail au sol, Clivia. Souple à l'usage, cet abri possède un fond fixe, une porte centrale ainsi qu'une façade relevable de série. Avec le système de contre guidage, les composants de l'abri de piscine se glissent les uns dans les autres pour se retrouver au bout du bassin. Ainsi, entièrement replié, l'abri Clivia peut s'escamoter hors bassin, si l'espace arrière est suffisant. Le système de contre guidage (antiblocage breveté) permet également d'absorber les légères aspérités des plages. Montés sur une traverse basse adaptée, quatre roulements spécifiques sur aiguilles inox équipent chaque élément. Le remplissage des éléments est en polycarbonate alvéolaire de 8mm d'épaisseur traité anti-UV. Il est possible d'y adapter des parties basses transparentes sur chaque élément ou des remplissages entièrement transparents en polycarbonate de 4mm d'épaisseur. Les étanchéités entre les éléments sont assurées par des brosses nylon serties par un dosseret en inox. Le fond fixe est équipé d'un portillon coulissant, muni d'une serrure. Des ouvertures supplémentaires ventilées et sécurisées sont disponibles en option. La structure de l'abri est en aluminium thermolaqué label Qualicoat, avec 4 coloris de série au choix en plus du blanc, beige clair, beige foncé, vert et gris anthracite. L'abri dispose d'une garantie de 10 ans.

### Clivia, the curved telescopic shelter with no ground rails

Sokool introduces Clivia, a pool shelter in its low shelter line, a curved telescopic shelter without ground rails. Easily adaptable, the standard model of this shelter has a fixed lower section, an opening at the centre and a front section that can be lifted up (as standard). With its reverse-guidance system,

the elements of the pool cover retract into each other to stack up at one end of the pool. Once it has been fully folded back, the Clivia can be lifted away from the pool if the space at the back is sufficient. The reverse-guidance system (with a patented anti-lock feature) also adjusts to any slight irregularities of the deck. Mounted on an appropriate low crossbeam, each section is fitted with four bearings on stainless steel pins. Each panel is filled with 8 mm thick honeycomb polycarbonate, treated for protection against UV rays. The transparent lower portion of each element can be filled the same way, or has fully transparent 4 mm thick polycarbonate filling. The nylon brush joints fitted with a stainless steel back bearer provide the waterproofing between the elements. The fixed bottom section is equipped with a sliding panel fitted with a lock. Additional safety ventilation and openings are available as options. The framework of the shelter is made of thermo-coated aluminium that has a Qualicoat quality label. There are four standard colours to choose from in addition to white: pale beige, dark beige, green and charcoal grey. The shelter is covered by a 10-year guarantee.



[contact@abris-sokool.fr](mailto:contact@abris-sokool.fr) / [www.abris-sokool.fr](http://www.abris-sokool.fr)



Analys 3 Sel & pH®  
l'automatisation  
du traitement de l'eau



# Le pH & le chlore régulé par colorimétrie

Le chlore produit par électrolyse  
Sans sondes ni étalonnages



[www.pacific-industrie.com](http://www.pacific-industrie.com)

### Liners imprimés vernis effet nacré

Parmi la plus grande gamme de liners unis, imprimés et frises bandeaux disponibles sur le marché européen, Annonay Productions France propose en 2012, en exclusivité, Dreamliner 2015, une nouvelle collection de liners imprimés vernis avec un effet nacré en 75/100ème. En eau, cela donne un effet de profondeur et la ligne d'eau est mise en valeur par l'effet scintillant du nacré. Parmi les couleurs à retenir, le Blanc Adriatique, le Bleu Glacier, le Bleu Turquoise, le Gris Perle et le Gris Volcan.

### Patterned pool liners with a pearly varnish finish

Already boasting the most extensive range of plain and patterned pool liners and tile bands available in the European market, in 2012 Annonay Productions France is introducing an exclusive addition to its offer: Dreamliner 2015, a new collection of 75/100-thick patterned pool liners with a pearly varnish finish. This new collection adds an effect of increased depth and transforms the pool into a shimmering swimming oasis. Colours to look out for include: Adriatic White, Ice Blue, Turquoise Blue, Pearl Grey and Volcano Grey.



[export@apf-france.com](mailto:export@apf-france.com) / [www.apf-france.com](http://www.apf-france.com)

### Deux nouveaux électrolyseurs très complets

SEAL Pool Equipment, spécialiste dans le design et la fabrication d'électrolyseurs de sel présente deux nouveautés pour le traitement de l'eau de piscine en 2012, SEAL Pup et SEAL Pro. Le premier s'adresse aux propriétaires de spa ou piscine entre 10 et 40 m<sup>3</sup>. Le second est préconisé pour une solution entièrement automatisée d'électrolyse de sel des piscines commerciales. Ces deux appareils, aux commandes manuelles ou automatiques, détectent et contrôlent la présence de chloramines, puis ajustent automatiquement le niveau de désinfectant requis pour une eau saine. Comme l'ensemble de la gamme d'électrolyseurs de sel SEAL, ils comportent tous deux un système autonettoyant par inversion de polarité, pour un nettoyage rapide. Leurs électrodes, conçues pour assurer une meilleure efficacité du flux, ont aussi une durée de vie prolongée grâce au démarrage en douceur de l'inversion de polarité, ainsi qu'à leur paroi épaisse de protection. Ils disposent de 20 programmes d'arrêt et de mise en route, d'une fonction super chlorination, d'une alarme débit d'eau, d'une alarme intégrée de basse salinité, d'une fonction de secours, d'une alarme sur l'état des électrodes et d'un mode économie.

of pool or spa from 10 to 40 m<sup>3</sup>. The second one is recommended for a fully automated solution of salt chlorinator in commercial pools. Both units have manual and automatic settings detecting and strictly controlling chloramines, and automatically adjusting levels of pool disinfectant for clear, clean safe water. The electrodes casing have an exceptionally thick section. Particular attention has been paid to eliminating current leakage around the edges of the electrodes for maximum efficiency. They have been designed for Reverse Polarity cleaning and Velocity cleaning. These chlorinators include a Super chlorinating function, a soft start function during polarity reversal to increase operational life of electrodes, an automatic low salt alarm, an automatic water flow alarm and an automatic electrode monitoring.



### Two very complete new chlorinators

SEAL Pool Equipment, specialized in the design and manufacturing of top of the range chlorinators, introduces two new salt water chlorinators, SEAL Pup and SEAL Pro. The first one is aimed at owners

[sales@sealpoolequipment.com](mailto:sales@sealpoolequipment.com) / <http://sealpoolequipment.com>

### Sport et rééducation aquatiques

Hexa-Bike, nouveauté d'HEXAGONE, est un vélo d'aquabiking essentiellement fabriqué en polypropylène, idéal pour faire une séance de remise en forme ou de rééducation dans la piscine. L'utilisation de ce matériau a permis de réduire au minimum l'usure, la maintenance et l'entretien. De plus, la selle, le guidon et les pédales sont fabriqués en Inox 316L, garantie de durabilité. Ne pesant que 16 kg, il est facile à déplacer (grâce à ces 2 roulettes frontales), à utiliser et à sortir du bassin. Sa conception innovante lui confère une très grande stabilité. Offrant un très bon rapport qualité-prix, ce vélo aquatique permet une pratique sportive ou rééducative avec plusieurs atouts : il offre un véritable massage venant de l'eau, qui tonifie et prévient les jambes

lourdes, il demande une dépense importante d'énergie aidant à la perte de poids, il permet de renforcer le cœur et le système respiratoire et, avantage supplémentaire, le massage aquatique neutralise la cellulite. En outre, Hexa-Bike donne la possibilité de pédaler en avant et en arrière, aidant plus efficacement à la rééducation. Deux types de vélo sont disponibles, avec ou sans frein, pour régler la dureté du pédalage.

### Sport and aquatic therapy

Hexa-Bike, a new product from HEXAGONE, is an aqua-bike essentially made from polypropylene, which makes it ideal for a fitness session or therapy in the pool. The use of this equipment has enabled wear, maintenance and upkeep to be kept to a minimum. Moreover, the saddle, the handlebars and the pedals are made from 316L stainless steel, which is a guarantee of durability. Weighing only 16kg, it is not only easy to move (thanks to its two front castor wheels), but it is also easy to use and get out of the pool. Its innovative design makes it extremely stable. Representing excellent value for money, this aqua-bike can be used for sport or therapy with several advantages: it provides a real aquatic massage which invigorates and prevents legs from

feeling heavy, it requires major energy expenditure which assists in losing weight, strengthens the heart and the respiratory system and, as an additional advantage, the aquatic massage counteracts cellulite. Also, Hexa-Bike gives the user the option to pedal forwards and backwards, which makes therapy more efficient. Two types of bike are available, with or without resistance adjustment to regulate the level of pedalling difficulty.

[info@myhexagone.com](mailto:info@myhexagone.com) / [www.myhexagone.com](http://www.myhexagone.com)

### Des produits innovants pour la piscine

Kokido est une entreprise qui a bâti son savoir-faire autour d'idées novatrices fondées sur les plaisirs de l'eau, intervenant sur le marché mondial de la piscine et riche de plus de 20 années d'expériences dans l'industrie. Elle conçoit et fabrique des équipements d'entretien pour piscine ainsi que des accessoires de piscine, pour les détaillants et distributeurs du monde entier. L'accent mis continuellement sur l'innovation par Kokido, tout autant que son attention permanente à améliorer le confort des utilisateurs de piscine, a permis la naissance de nouvelles solutions de nettoyage brevetées, destinées à ce marché en pleine croissance. Sa dernière gamme d'équipements, « X-series », a été développée pour fournir un éventail complet d'éléments destinés à nettoyer son bassin facilement. Chacun des 6 éléments de la X-Series (tête d'aspirateur triangulaire et flexible, brosse, laveur de ligne de flottaison, épuisette et râteau pour feuilles) possède de nouvelles caractéristiques innovantes qui le rendent efficace et facile d'utilisation. Rendez-vous sur le site web de Kokido pour de plus amples informations.

### Kokido: Pool Product Innovations

Kokido is an exciting and innovative lifestyle company dedicated to the global swimming pool market and enriched by over 20 years experience in the industry. The company designs and manufactures pool maintenance equipment and pool accessories for retailers and distributors worldwide. Kokido's ongoing commitment to innovation has resulted in novel patented cleaning solutions for the fast growing soft-sided pool market, as well as a continuous focus on improving the all round experience and wellness of all pool users. Their latest maintenance series, the X-Series, has been developed following their continual devotion to improving the consumer's pool cleaning experience. Each of the 6 essential tools (triangular and flexible vacuum heads, vacuum brush, waterline scrubber, leaf skimmer and rake) in the X-Series collection has new and innovative features that make it user-friendly and efficient. Visit Kokido's website for more information about their products.



[info@kokido.com](mailto:info@kokido.com) / [www.kokido.com](http://www.kokido.com)

### Lames en polycarbonate de T&A

T&A, spécialiste des couvertures automatiques pour piscines, développe sa gamme de lames en PVC, en commercialisant un nouveau type de lames en polycarbonate. Le polycarbonate (PC) est connu pour sa haute résistance mécanique, une déformation à la chaleur nettement réduite, ainsi qu'une durée de vie plus longue. Si les lames solaires en PVC sont performantes pour les régions du nord de l'Europe, celles en polycarbonate s'adaptent quant à elles au climat plus chaud du sud de l'Europe (où les radiations UV sont supérieures). Elles résistent également mieux aux risques d'intempéries, comme la grêle par exemple. Ces lames en polycarbonate viennent compléter la gamme de lames solaires transparentes en PVC. Les lames polycarbonates ne sont pas encore conformes à la norme NF P-90-308.

### T&A's polycarbonate slats

T&A, the automatic pool cover specialist, has developed its range of PVC slats by introducing a new category of slats made of polycarbonate. Polycarbonate (PC) is well known for its strong mechanical resistance, low temperature-induced warping and enhanced durability. Although solar slats made of PVC do, indeed, work well for Northern European regions, polycarbonate slats are found to be much more suited to the hotter climate of Southern Europe (where UV radiation levels are higher). They are also more resistant to bad weather conditions such as hailstorms. These polycarbonate slats round off the brand's range of transparent PVC solar slats. Polycarbonate slats are not yet compliant with standard NF P-90-308.



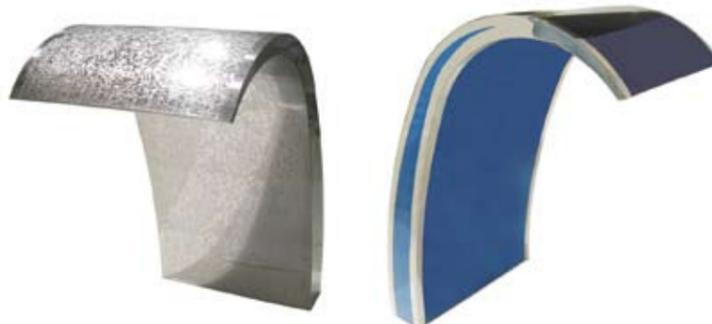
[info@aquatop.be](mailto:info@aquatop.be) / [www.t-and-a.be](http://www.t-and-a.be)

### Cascades en acier inoxydable coloré

Arctic, de l'entreprise Flexinox Pool, est une ligne de cascades de petite taille (hauteur depuis la base de 855 mm, bouche de 500 mm, avec un débit maximum de 35 m<sup>3</sup>/h) qui s'inspire des chutes d'Iguazú. Autant pour piscine publique que privée, elles sont présentées en acier inoxydable coloré, et se différencient du reste par de nouvelles textures et des gravures à l'acide. Elles sont équipées d'un système d'ancrage novateur qui élimine la platine de fixation, et un cordon de soudure à la base.

### Coloured stainless steel waterfalls

Arctic, from the company Flexinox Pool, is a line of small-sized waterfalls (with a height of 855mm from the base, a 500mm-wide spout, and maximum flow of 35 m<sup>3</sup>/hour) which takes its inspiration from the Iguazu falls. Intended for both public and private pools, they are made with coloured stainless steel and are unique by virtue of their new textures and etched designs. They are fitted with an innovative anchor system, which eliminates the need for a cover plate, and a weld bead at the base.



[flexinox@inoxidables.com](mailto:flexinox@inoxidables.com) / [www.flexinoxpool.com](http://www.flexinoxpool.com)



Find us on Facebook

## L'éclairage LED sous-marin d'EVA Optic «équivalent à un éclairage halogène traditionnel de 400W»

EVA Optic, le concepteur et fabricant néerlandais d'éclairage LED de haute qualité pour les piscines, complexes sportifs et bâtiments publics, a lancé ce qu'il déclare être le premier éclairage LED submersible RVBB (rouge, vert, bleu, blanc) d'un rendement suffisant à égaler celui d'un modèle standard halogène de 400W. Selon EVA Optic, le dispositif de Contrôle d'Énergie Intelligent (CEI) employé garantit que sa lampe LED submersible A4 RVBB offre toujours 100% de rendement lumineux assorti d'une consommation d'énergie maximum de 50W. Les produits concurrents sont censés avoir besoin de 200W d'énergie LED pour égaler le même rendement en éclairage. Cette consommation plus basse en énergie a pour effet un retour d'investissement de seulement 18 mois quand on remplace un éclairage halogène traditionnel de 400W. La société explique que dans les lampes standards LED RVBB, l'énergie totale du système est répartie sur les quatre LEDs, même si une couleur LED seulement est allumée et que les trois autres sont éteintes. La technologie d'EVA Optic est destinée à assurer une répartition de la totalité de l'énergie lumineuse uniquement sur les LEDs qui sont allumées.

### EVA Optic LED underwater light 'matches traditional 400W halogen'

The Dutch company EVA Optic – the developer and manufacturer of high quality LED lighting for swimming pools, sports facilities and public buildings – has launched what it says is the first RGBW (red, green, blue, white) LED underwater light with sufficient light output to match that of a standard 400W halogen model. According to EVA Optic, its Intelligent Power Control (IPC) technology ensures that its A4 RGBW LED underwater lamp always offers 100% light output with a maximum energy consumption of 50W. Competing products are said to need 200W of LED power to match the same light output. This lower energy consumption results in a payback time of only 1.5 years when replacing a traditional 400W halogen light. The company explains that in standard LED RGBW lamps, the total power of the device is spread across all four LEDs – even if only one LED colour is lit and the other three are turned off. EVA Optic's technology is designed to ensure that the light's total power is distributed only across the LEDs that are turned on.



[jan@evaoptic.com](mailto:jan@evaoptic.com) / [www.evaoptic.com](http://www.evaoptic.com)

## De nouveaux systèmes Triogen pour le traitement de l'eau par UV

Le spécialiste de traitement de l'eau, Triogen, a lancé 4 nouveaux systèmes de désinfection par ultraviolets basse pression pour les petits bassins, spas et fontaines. Conçus pour fournir un traitement économique et fiable, ainsi qu'une eau de qualité, la nouvelle gamme TR2 offre des modèles avec une, deux, trois ou quatre lampes à UV basse pression, traitant des flux d'eau jusqu'à 40m<sup>3</sup>/h et avec une dose d'UV de 30 mJ/cm<sup>2</sup> à la fin de la durée de vie de la lampe (18 mois). Les lampes sont alimentées par des ballasts électroniques logés dans le capuchon supérieur du réacteur, avec arrêt de pression en cas de protection du système, tandis qu'un rond central indique l'état de fonctionnement des lampes quand elles sont en marche. Le suffixe de la désignation du produit indique le nombre de lampes UV (ex : TR2-4). Les systèmes TR2 avec leur réservoir résistant à la corrosion sont faciles à installer, avec une entrée sélectionnable et des positions de sortie. L'entrée de 2 pouces et les raccords d'entrée et sortie en PVC 63 mm prévus sur les 4 modèles sont conçus pour permettre une connexion facile à de nouveaux ou d'anciens systèmes en PVC. La gamme TR2 est complétée par les nouveaux systèmes UVARAY CF et UVALITE CF destinés aux piscines et aux spas commerciaux, ainsi qu'aux systèmes à ozone existants Triogen, pour les piscines résidentielles et les spas.

### New UV range for residential pools/spas

UV water treatment specialist Triogen has launched four new low-pressure ultraviolet disinfection systems for small pools, spas, water features and fountains. Designed to provide reliable, cost-effective treatment and improved water quality, the new TR2 range offers models with one, two, three or four low-pressure UV lamps, treating flow rates of up to 40 m<sup>3</sup>/h and a UV dose of 30 mJ/cm<sup>2</sup> at the end of the 18-month lamp life. The lamps are powered by electronic ballasts housed within the reactor top cap, with pressure shutdown for system protection, while a centre ring indicates the lamps are operational when switched on. The suffix to the model designation (e.g. TR2-4) indicates the number of UV lamps provided. The new models are designed to have a small footprint and low power consumption. The TR2 systems with corrosion-resistant vessel are easy to install, with selectable inlet and outlet positions. The 2-inch and 63mm PVC inlet and outlet unions provided on all four models are designed to allow easy connection to existing or new PVC systems. The TR2 range is joined at this year's Piscine Middle East 2012 by Triogen's new UVARAY CF and UVALITE CF systems designed for commercial pools and spas, as well as Triogen's existing ozone systems for residential pools and spas.



[sales@triogen.com](mailto:sales@triogen.com) / [www.triogen.co.uk](http://www.triogen.co.uk)

## Electrolyseur à très faible taux de sel

L'électrolyseur de sel pour piscine GOA FreshWater propose une électrolyse avec un très faible taux de sel. Il électrolyseur permet de limiter ainsi les effets de la corrosion sur les équipements de la piscine. Il fonctionne avec un taux de sel optimum de seulement 1,4 ppm (contre 4 ou 5 ppm habituels) et se paramètre par l'intermédiaire de touches digitales. Les cellules sont à plaques pour limiter les dépôts de calcaire, en ABS transparent, pour avoir un contrôle visuel sur la production de désinfectant et l'état de propreté des cellules. Il est sécurisé par un détecteur de présence d'eau, se déconnectant automatiquement lorsque la cellule est vide puis se reconnectant lorsqu'elle est de nouveau remplie. Trois modèles sont disponibles avec inversion de polarité : GOA FW 60 IP, GOA FW 100 IP et GOA FW 150.

### Chlorinator with very low salt content

The GOA Freshwater salt chlorinator for pools offers chlorination with a very low salt content. The chlorinator thus helps to limit the effects of corrosion of pool equipment. It works with an optimum salt level of only 1.4 ppm (as compared to the usual 4 or 5 ppm) and is configured using its digital keys. The cells are composed of plates to limit calcium deposits, and transparent ABS, allowing a visual monitoring of the production of disinfectant and the cleanliness of the cells. Safety is ensured by means of a water detector. The chlorinator disconnects automatically when the cell is empty and reconnects when it is refilled. Three models with reversal of polarization are available: GOA FW 60 IP, GOA FW 100 IP et GOA FW 150.



[info@valimport.com](mailto:info@valimport.com) / [www.valimport.com](http://www.valimport.com)

## Projecteurs à LED de Schmalenberger : consommation d'énergie divisée par 2 et durée de vie multipliée par 10

C'est maintenant officiel. Les projecteurs subaquatiques à LED de Schmalenberger durent 10 fois plus longtemps que les 10 projecteurs halogènes, consomment 2 fois moins d'énergie et utilisent des matériaux respectueux de l'environnement. La société Schmalenberger GmbH & Co. KG a participé au Programme central d'innovation pour les PME (ZIM). Avec le soutien du ministère fédéral de l'Économie et des Technologies, cette société implantée à Tübingen a mis au point de nouveaux systèmes d'éclairage subaquatiques à LED d'une puissance allant de 250 à 600 Watts. Dietmar Rogg, Directeur de Schmalenberger : « Nous avons fabriqué des éléments d'éclairage LED de forme hexagonale, qui permettent de fabriquer des projecteurs subaquatiques à LED modulaires. » La surface éclairée obtenue varie de quelques centimètres carrés à plusieurs mètres carrés selon le nombre de modules utilisés. Ils sont capables de produire différentes couleurs, commandées individuellement. Les projecteurs subaquatiques à LED de Schmalenberger sont plus qu'un simple « effet de lumière ». Contrairement aux lampes à basse consommation, ils sont totalement exempts de mercure, donc non polluants. « Un projecteur halogène assure 5.000 heures d'éclairage ; avec nos projecteurs à LED, on atteint entre 50.000 et 100.000 heures d'éclairage », précise M. Rogg qui évoque ainsi un autre atout des projecteurs à LED de Schmalenberger. En outre, ils abaissent le coût d'exploitation d'une piscine. Les projecteurs à LED ont une consommation d'énergie deux fois moindre que les projecteurs halogènes.

### LED-Spotlight from Schmalenberger: 50 % Lesser Energy Consumption and 10-Times More Durable

It's official now! LED underwater spotlights from Schmalenberger last 10 times longer than halogen lights, consume only half the energy, and are made up of environment-friendly materials. Schmalenberger GmbH & Co. KG participated in the Central Innovations Programme SME (ZIM). Supported by the Federal Ministry of Economy and Technology, the Tübingen-based company developed new LED- underwater lighting systems in the power range of 250 to 600 watts. Dietmar Rogg, CEO of Schmalenberger, quoted: "We have manufactured hexagonal LED- diodes that enable the production of modular LED-underwater spotlights." With this an illuminated panel measuring a few square centimetres to many square metres can be made from a single module. Thereby various colours can be produced, which can be individually controlled. The LED-underwater spotlights from Schmalenberger are more than just "beautiful lights". As compared to energy-saving lamps, they are completely divested of mercury, thus making them particularly environment friendly. Rogg brings forth another argument in favour of Schmalenberger LED-lighting when he says "a halogen spotlight illuminates for less than 5000 hours, our LED-spotlights, on the other hand, have a lifespan of 50,000 to 100,000 hours". Moreover, this reduces the operating costs of a swimming pool for LED-spotlights consume only half the energy in comparison with halogen lights.



[info@schmalenberger.de](mailto:info@schmalenberger.de) / [www.fluvo.de](http://www.fluvo.de)

→ Saltwater chlorination ● ● ● ●

FAMILY POOLS, HOTELS POOLS, AQUA PARKS...

Enjoy swimming in natural and healthy water

MADE IN FRANCE

Piscine Zolo  
The world's most advanced saltwater chlorinator  
Award winner 2010

20 YEARS

Pool technologie

[www.pool-technologie.com](http://www.pool-technologie.com)

The most beautiful photos  
1st International

# iPool2012

Organised by EuroSpaPoolNews  
Exclusive to constructors worldwide  
Only on internet

from  
March 30<sup>th</sup>  
to July 31<sup>st</sup> 2012

Trophy created  
by Didier Cassini



\*Win 1 iPhone and a 1-YEAR advertising campaign on Euro

# os of your pool creations

## Pool Contest 2012

### How to participate?

- **Go to**  
[www.eurospapoolnews.com/iPool2012](http://www.eurospapoolnews.com/iPool2012)  
or scan this QR code to access the web page
- **Create an account**
- **Publish the most beautiful pictures of**  
private outdoor pools (up to 5 different projects)
- **Spread the news:**  
send the information to your co-workers,  
clients, friends and family,...
- **Communicate:** on **f**acebook, **t**witter,...



Photo Réalisation mosaïque Opiocolor - [www.opiocolor.com](http://www.opiocolor.com)  
Or 24 carats - carreaux de 5 x 5 - 6 mm d'épaisseur

# Win

# 10.000 €\*

## and 1 iPhone

[SpaPoolNews.com](http://SpaPoolNews.com), [PiscineSpa.com](http://PiscineSpa.com)  
and our social networks.



### Coussins étanches à installer partout

Indispensables accessoires de l'espace piscine, les coussins nomades destinés aux espaces extérieurs, ou intérieurs, pour flotter sur l'eau, ou se reposer au sec. Étanches et gonflables, les coussins Wink Air sont conçus pour en profiter sur l'eau, le gazon... là où bon vous semble. Recouverts d'une housse en tissu ultra résistante (600 deniers), traitée anti-UV, imperméable et lavable en machine, ils procurent un grand confort d'assise et une facilité d'entretien. Dégonflés en fin de saison, ils se rangent dans un espace réduit. Deux modèles sont disponibles, NAP', fauteuil de 125x80x65 cm, et ISLAND, de diamètre 138 cm et de 30 cm de haut, et trois coloris tendance, vert anis, orange et gris.



### Waterproof cushions to place anywhere

An indispensable accessory for the pool area, cushions for indoors or outdoors, to float in the water or relax out of it. The Wink Air waterproof and inflatable cushions are designed to be used in the water, on the lawn ... wherever you see fit. Covered with a highly resistant (600 denier) fabric cover, treated to resist UV rays, waterproof and machine-washable, they provide great seating comfort and ease of maintenance. When deflated at the end of the season, they require only a minimum of space for storage. There are two models available: the NAP', a pool chair measuring 125 x 80 x 65 cm, and ISLAND, 138 cm in diameter and 30 cm high, in three trendy colors - lime green, orange and grey.

[rmjinternational@wanadoo.fr](mailto:rmjinternational@wanadoo.fr) / [www.my-wink.com](http://www.my-wink.com)

### La nouvelle pompe économique Intelliflo® 5PXF™ VSD

Avec l'utilisation de la pompe Intelliflo on obtient des économies d'énergie considérables allant jusqu'à 90% par rapport aux pompes standards à vitesse unique ou à deux vitesses. Cette nouvelle version Sta-Rite™ de la gamme Intelliflo possède une efficacité hydraulique qui y est largement supérieure. Il s'agit d'une pompe à vitesse variable dotée d'un nouveau motorisateur. Extrêmement silencieuse (45dBA) à faible vitesse, compatible avec les systèmes d'automatisation de Pentair, l'IntelliPool™ et l'IntelliComm™, elle est équipée d'un nouvel isolateur hydraulique pour accélérer l'amorçage, réduire les turbulences et augmenter l'efficacité ; de nouveaux raccords union sont inclus pour un raccordement direct à des tuyaux de 75mm ou 90mm; un panier extra-large, robuste avec la surface lisse pour faciliter l'enlèvement des débris, et un écrou de raccordement fileté extérieur « sans outil » qui n'a besoin que d'être serré à la main. L'écran numérique affiche les RPM et la consommation d'énergie. Les pompes Intelliflo® font partie de la marque Eco Select™ de Pentair. Elles économisent de l'énergie et de l'eau, évitent le bruit, et réduisent les émissions de CO<sup>2</sup> et les produits chimiques qui sont envoyés à l'égout.



### The new economic pump Intelliflo® 5PXF™ VSD

By using the Intelliflo pump people are able to get tremendous energy savings up to 90% compared to standard single speed or 2-speed pumps. This new Sta-Rite™ version of the Intelliflo® range is higher hydraulically efficient. It is a variable speed pump with new variable speed drive. Extremely silent (45dBA) at low speeds, compatible with Pentair automation systems IntelliPool™ and IntelliComm™, it has a new hydraulic isolator for faster priming, less turbulence and increased efficiency; new union connectors included for connecting directly to 75 or 90mm piping; an extra-large, robust basket with smooth surface for easy debris removal and an external port threading and tool-free union nuts need only hand-tightening. Its digital display shows RPM and energy consumption. The Intelliflo® pumps are part of the Pentair Eco Select™ brand. They save energy, conserve water, eliminate noise and reduce CO<sub>2</sub> emissions and chemicals sent to the drain.

[marketing.poolemea@pentair.com](mailto:marketing.poolemea@pentair.com) / [www.pentairpooleurope.com](http://www.pentairpooleurope.com)

### Lacron Plus de WATERCO : une nouvelle dimension dans la filtration pour piscine

Le filtre Lacron Plus, avec son lit filtrant profond, est conçu pour le constructeur de piscines exigeant le top en matière de filtration de qualité, de fonctionnalités supplémentaires et d'avantages environnementaux. Il est livré avec un hublot ainsi qu'une profondeur de lit de média de 800 mm. La profondeur de lit plus profonde assure une plus longue durée de contact entre l'eau et le média filtrant, offrant une amélioration de la filtration en profondeur et augmentant sa capacité face à la saleté. Cela permet également de réduire le nombre de contre-lavages nécessaires. Disponible avec la possibilité d'une vanne sur le dessus ou latérale, configurations en 20", 24" et 30" et interchangeable avec le filtre LSR Lacron déjà existant, cette nouvelle gamme est idéale pour des installations nouvelles et existantes.

### Lacron Plus from WATERCO: a new dimension in pool filtration

The Lacron Plus filter, with its deep filter bed, is designed for the pool constructor who demands the best in filter quality, with additional functions, and environmental benefits. It comes with a sight glass as well as an 800mm-deep media bed. The deeper bed ensures longer contact between the water and the filtering media, which gives enhanced filtration at depth and increased capacity to deal with dirt. This also reduces the number of backwashes necessary. It is available with the option to have a valve on the top or side, 20", 24" or 30" configurations, and is interchangeable with the existing LSR Lacron filter. This new range is ideal for both new and existing installations.



[info@waterco.eu](mailto:info@waterco.eu) / [www.waterco.eu](http://www.waterco.eu)

### Une autre idée de la piscine

Les Piscines BIODESIGN proposent un concept de piscines breveté permettant une intégration poussée de la piscine dans son environnement. Le cœur du concept repose sur le processus de construction de la piscine. Celui-ci consiste à étaler manuellement une couche de granulats naturels sur un système de filets structuraux, eux-mêmes posés sur une couche imperméabilisante très élastique. Il en résulte une grande solidité de la structure ainsi qu'une imperméabilisation élastique très fiable qui réduit les risques d'endommagement suite aux mouvements du terrain. En outre, le concept apporte toute une gamme de reflets chromatiques originaux à travers l'utilisation d'une pierre naturelle comme le marbre ou le quartz, afin d'évoquer le sable blanc des atolls exotiques, ou encore le vert des lacs de montagne.



### A whole new world of swimming pools

BIODESIGN Pools offers a patented concept to deliver unique creations that perfectly integrate the swimming pool into its surrounding environment. The heart of this innovative concept lies in its noninvasive construction process. A layer of natural aggregate is spread manually over a system built with structured mesh that covers an impermeable layer with strong elastic properties. The whole process results in a solid structure with highly reliable elastic sealing that reduces risks of damage caused by landslides. Moreover, the concept provides a whole array of chromatic finishes by using natural stones, such as Marble or Quartz, in order to create a pool offering characteristics of the white sands of exotic islands or the fresh green waters of mountain lakes.

[www.biodesignpools.com](http://www.biodesignpools.com) / [info@biodesignpools.com](mailto:info@biodesignpools.com)

### Adieu chlore, brome, sel et ozone

Les piscines Pégées proposent un concept écologique de piscines traitées 100% sans chlore, ni brome, ni sel, ni ozone. Ce procédé de traitement opère par une filtration de l'eau ultrafine, associée à une désinfection à 99,9% par UV-C bactéricide. La rémanence de la désinfection est assurée par le renouvellement de l'eau par 4 fois dans la journée, doublée de l'action fongicide et algicide obtenue par ionisation du cuivre distillé à dose homéopathique. En outre, l'électro-catalyse de l'eau permet de transformer les molécules d'eau pour produire l'oxygène actif, sous formes d'anion O<sup>-</sup>, d'hydroxyle, de peroxyde d'hydrogène et de dioxyde O<sup>2</sup>, puissants désinfectants. Ainsi, les désinfectants sont générés par réactions physicochimiques naturelles sans aucun effet néfaste sur les baigneurs et peuvent convenir aussi bien aux piscines et spas privés que collectifs. Economique, puisque dénué de produits chimiques ajoutés, hormis quelques litres de régulateur pH, ce système peut tout aussi bien s'adapter à des piscines traitées au chlore et autres produits, dans le cadre d'une reconversion écologique.



### No more chlorine, bromine, salt and ozone

The Pégées pools have an ecological concept for pools that are 100% chlorine, bromine, salt and ozone free. This treatment process is operated with ultrafine water filtration, which gives 99.9% disinfection by using UV-C sanitizing. The persistence of disinfection is ensured by renewing the water 4 times a day, doubled with the fungicide and algicide effect which is obtained by copper ionisation distilled with at homeopathic dose levels. And the electrocatalysis of the water enables water molecules to be transformed and produce active oxygen, in the form of hydroxide anion, hydrogen peroxide and dioxide O<sup>2</sup>, which are all powerful disinfectants. So the disinfectants are produced by natural physical-chemical reactions with no harmful effects on bathers and can be used in private or public pools and spas. It is economical, as no chemical products need to be added except for a few litres of pH regulator. This system can also be used in pools treated with chlorine and other products, as part of an ecological reconversion.

[www.pegees.eu](http://www.pegees.eu) / [info@euram.pro](mailto:info@euram.pro)

### La finition des piscines étanche et durable

Les membranes renforcées RENOLIT ALKORPLAN sont la solution idéale pour garantir l'intégrité de l'étanchéité des piscines, en offrant résistance, flexibilité, sécurité et durabilité. RENOLIT est le principal producteur européen de membranes souples, très investi dans l'innovation et la qualité de tous ses produits. RENOLIT est à l'origine du développement et de l'application d'un vernis de protection acrylique, qui est standard sur les membranes unies RENOLIT ALKORPLAN 2000 et la gamme imprimée RENOLIT ALKORPLAN 3000. Grâce à ce revêtement protecteur, les membranes renforcées RENOLIT ALKORPLAN 2000 et 3000 forment le système de liner le plus durable pour les piscines. Elles fournissent non seulement la meilleure protection contre les rayons UV, les taches, les éraflures et la biodégradation, mais apportent aussi une forte résistance à l'usure. La toute dernière création est une membrane imprimée antidérapante recouverte d'un vernis protecteur qui offre une finition de piscine esthétique et durable, ainsi qu'une sécurité pour l'utilisateur.

### The watertight and long-lasting pool finish

RENOLIT ALKORPLAN reinforced membranes are the ideal solution to guarantee the integrity of the waterproofing of swimming pools, as they offer toughness, flexibility, security and durability. RENOLIT is the leading European producer of flexible membranes and is committed to innovation and quality in all its products. RENOLIT has pioneered the development and application of acrylic protection lacquer, which is standard on RENOLIT ALKORPLAN 2000 plain foils and the printed range of RENOLIT ALKORPLAN 3000. Thanks to this protective coating, the RENOLIT ALKORPLAN 2000 and 3000 reinforced membranes are the longest-lasting lining system for swimming pools. They not only provide the best protection against UV rays, stains, scratches and biodegradation, but provide enduring resistance against everyday wear and tear. The latest development is a printed anti-slip membrane with protective lacquer that offers a long-lasting aesthetic pool finish and security for



[info@renolit.com](mailto:info@renolit.com) / [www.renolit.com](http://www.renolit.com)

## Locaux techniques Arco et Master

Cette année, C.P.A. srl a lancé Arco et Master, deux nouveaux locaux techniques pour piscine capables d'abriter tout le matériel nécessaire. Arco, un local en PE, se démarque par son aspect pratique, robuste et fonctionnel. Il mesure 135 cm x 115 cm x 94 cm et peut accueillir une pompe et un filtre pour filtrer jusqu'à 16 m<sup>3</sup>/h. Il comporte : une purge de condensats, des charnières pré-assemblées, un système de verrouillage, un cadre étanche à l'air. Arco existe en deux versions : la version de base avec pompe et filtre, et le modèle « attacca la spina », incluant système et tableau électriques. Master est un nouveau local technique pour les grandes piscines et piscines publiques. Ce local spacieux peut accueillir deux filtres et trois pompes avec un préfiltre, de l'outillage, un échangeur, un tableau électrique, etc. Conçu en fibre de verre, le local comporte un revêtement antidérapant ainsi qu'un verrou sécurisé qui inclue entre autre des pistons à air.

## Arco and Master Plant Rooms

This year C.P.A. srl has launched Arco and Master, two new swimming pool plant rooms, capable of housing all necessary equipment. Arco, a room made with PE, stands out thanks to being user-friendly, functional and robust. It measures 135 cm x 115 cm x 94 cm and can house a pump and filter up to 16 mc/h. It is equipped with: Condensate drain; Pre-assembled pivots; Locking system; Super air-tight frame. Arco is available in two versions: the basic version with a pump and filter and the "attacca la spina" model, complete with electrical system and electrical board. Master is a new plant room for large swimming pools and public pools. The spacious room can house two filters and three pumps with a prefilter, plant equipment, exchanger, electrical board, etc. This fibreglass plant room has an anti-slip cover fitted with a secure closing/opening system, with features including a set of small air pistons.



Arco

Master

[info@cpapiscine.it](mailto:info@cpapiscine.it) / [www.cpa-piscine.it](http://www.cpa-piscine.it)

## Une gamme de robots nettoyeurs de piscine

Basée dans le New Jersey, aux États-Unis, SmartPool, Inc. est un fabricant leader de produits de piscine, incluant une ligne de robots nettoyeurs de piscine haute technologie, le système de chauffage solaire écologique pour piscine SunHeater® et l'éclairage Nitelighter® pour les piscines hors-sol et les piscines en bois. Les robots nettoyeurs de SmartPool sont connus pour leurs avancées technologiques avec de nombreux brevets comme « Eco-Smart® », puisqu'ils sont parmi les plus éco-énergétiques de leur catégorie. Les produits SmartPool sont vendus par un réseau de distributeurs partout dans le monde.



## Robotic pool cleaners range

Headquartered in New Jersey, USA, SmartPool, Inc. is a leading manufacturer of pool products, including a variety of technologically advanced robotic pool cleaners, their environmentally friendly SunHeater® solar pool heating systems; and Nitelighter® pool lighting for aboveground and wood wall pools; SmartPool's robotic cleaners are known for their many patented «Eco-Smart®» technological advances, being among the most energy-efficient in their class. SmartPool products are sold through a network of distributors world-wide.

[info@smartpool.com](mailto:info@smartpool.com) / [www.smartpool.com](http://www.smartpool.com)

## Le tuyau de piscine à l'épreuve des termites !

Hi-Fitt® invente un tuyau innovant qui protège 100 % des équipements d'alimentation des piscines contre les termites : Killerflex ATD®. Ce tuyau breveté ATD® (Anti Termites Defence) est doté d'une couche externe spéciale, intégrant un principe actif répulsif développé par Bayer, qui le protège des termites. Il s'agit d'un film d'un millimètre d'épaisseur directement co-extrudé avec la couche externe du tuyau, garantissant par ailleurs l'intégrité de l'eau de baignade. Avec ce produit innovant, la division de FITT® dédiée au tube technique répond à l'exigence des marchés européens de la côte atlantique, en fournissant une solution efficace et sûre contre les dommages causés par les termites. Jusqu'à présent, la seule solution consistait à utiliser des tuyaux plus durs et résistants, au détriment de la souplesse nécessaire à ce type d'installations. Les interventions de réparation étaient difficiles et coûteuses et présentaient un risque d'égouttement après le remplacement des tuyaux percés. Conforme à la norme UNI EN ISO 3994, il est une solution idéale pour garantir le fonctionnement durable des tuyaux d'alimentation des piscines, car il est inattaquable par les insectes en tout genre et présente les performances les plus élevées du marché en matière de souplesse et de résistance.

## Pool hose that resists termites

Hi-Fitt® has invented an innovative tube that protects all swimming pool feeder equipment from termites: the ATD Killerflex®. This tube, patented ATD® (Anti-Termite Defense) has a special outer layer, with a built-in repellent developed by Bayer, which protects it from termites. It consists of a one-millimetre film that is directly co-extruded with the outer layer of the pipe, and which also ensures the purity of the water.



With this innovative product, the division at FITT® dedicated to industrial tubes, meets the needs of the European markets on the Atlantic coast, providing an effective and safe solution against termite damage. So far, the only solution was to use harder and more resistant pipes, to the detriment of the flexibility required in this type of installation. Repairing is difficult and expensive and there is a risk of leakage after refixing the repaired pipes. The Killerflex ATD® complies with UNI EN ISO 3994 stands and is an ideal solution to ensure that the supply lines of the pool last a long time. It is resistant to insects of all kinds with the highest level of performance in the market in terms of flexibility and resistance.

[info@hifitt.com](mailto:info@hifitt.com) / [www.hifitt.it](http://www.hifitt.it)

## L'électrolyseur Justsalt pense à tout

Cette année, POOL TECHNOLOGIE améliore les fonctionnalités de l'électrolyseur de sel Justsalt pour le rendre encore plus performant. Celui-ci affiche non pas la température de l'air, mais celle de l'eau de piscine, pouvant donc se mettre en hivernage dès que l'eau descend en-dessous de 15°C et se remettre en route automatiquement en début de saison. Il est équipé de la fonction Low Mode qui permet de moduler la production de chlore selon la position du volet de la piscine. En outre, en cas de sur-fréquentation ou de tout besoin accru de désinfection, sa fonction Boost assure une superchloration durant 24 heures. Sa cellule, désormais transparente, est autonettoyante par inversion de polarité, réglable selon la dureté de l'eau. Justsalt est disponible en version simple, ou duo, pour fournir en même temps une régulation du pH intelligente. Dans les deux versions, son Autotest intelligent lui permet d'identifier rapidement l'origine d'un éventuel dysfonctionnement de la cellule ou du coffret. L'électrolyseur, qui bénéficie d'un nouvel habillage, se décline en 3 puissances, pour traiter des bassins de 60, 90 ou 120 m<sup>3</sup>.



## The JUSTSALT chlorinator takes care of everything

This year, POOL TECHNOLOGIE is improving the features of its Justsalt chlorinator to make it even more efficient. It's not the air temperature that is displayed, but the swimming pool water, thus enabling the device to go into hibernation when the water temperature drops below 15°C and to automatically start up again at the beginning of the season. It is equipped with a Low Mode feature that allows chlorine production to be modulated according to the position of the pool cover. And it doesn't stop there! In the event of heightened pool use or any increased disinfection requirements, its Boost feature ensures superchlorination over a 24-hour period. Its now transparent cell is self-cleaning through polarity inversion that may be adjusted according to water hardness. Justsalt is available in a simple or duo version, the latter also providing an automatic pH control device. In both versions, the device's intelligent Autotest enables the exact origin of any possible dysfunction in the cell or box to be quickly identified. The chlorinator, which now has a new casing, is available in 3 different models with capacities to treat 60, 90 or 120 m<sup>3</sup> pools.

[www.pool-technologie.com](http://www.pool-technologie.com) / [contact@pool-technologie.fr](mailto:contact@pool-technologie.fr)

## Alarme de piscine à détection par immersion

L'alarme à détection par immersion IMMERSTAR, développée et fabriquée par une société française et distribuée par la société OCEDIS, permet une surveillance maximale grâce à son système de capteur de pression. La fixation s'effectue sur la margelle et l'appareil offre la possibilité d'alterner entre les modes de baignade et de surveillance. La sirène intégrée a une puissance de 100 dB et ne se déclenche pas de façon inopportune en cas de fort vent. Ce produit, qui fonctionne avec un aimant et une clef de contact, procure une information permanente sur l'état de surveillance, cette dernière étant réactivée automatiquement. Cet appareil est certifié conforme à la nouvelle norme française NF P90-307-1 d'avril 2009 par le LNE France.



## Pressure sensor pool alarm

The IMMERSTAR pressure sensor pool alarm developed and manufactured by a French company and distributed by the company OCEDIS provides maximum surveillance thanks to its pressure sensor system. The alarm is fixed to the edge of the pool and the device offers the option of alternating between bathing and surveillance modes. The integrated siren has a frequency of 100 dB and does not go off unexpectedly if there are strong winds. This product, which functions with a magnet and a contact key, procures constant information on the state of surveillance, the latter being automatically reactivated. This device has

been approved by LNE France as being compliant with the new French standard NF P90-307-1 of April 2009.

[info@ocedis.com](mailto:info@ocedis.com) / [www.ocedis.com](http://www.ocedis.com)

**GRATUIT**  
Inscrivez-vous à notre newsletter sur : [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com)



### La nouvelle couverture hors-sol déplaçable

HYDRA SYSTEME lance son nouveau concept de couverture hors-sol déplaçable : ODYSSEE, la couverture hors-sol à déplacement motorisé, entièrement autonome et sans rail de guidage, capable de couvrir les

formes libres de bassin. Toutefois, un rail de guidage est possible, dans le cas d'une pente ou d'une margelle galbée. Dotée d'un moteur électrique qui actionne le mécanisme de déplacement de la couverture, celle-ci apporte un réel confort à l'utilisateur, car il suffit de tourner la clef pour déplacer l'ensemble et libérer l'espace autour du bassin. Grâce à sa structure ultra rigide et à la synchronisation de ses roues, la couverture avance et recule parallèlement à l'axe du bassin. Cette solution ne nécessite donc plus l'installation de rails de guidage, qui peuvent dégrader visuellement les abords du bassin. Equipée d'un panneau solaire de très haute performance, qui alimente le système de déplacement du volet et le moteur tubulaire de la couverture, ODYSSEE fonctionne sans câble d'alimentation, ni borne de recharge, l'esthétique du bassin est ainsi préservée. Simple d'installation, elle est livrée pré-montée et câblée, pour une installation optimale en un temps record. Ses lames sont de qualité NF pour une garantie de sécurité.

### The new mobile above-ground pool cover

HYDRA SYSTEME has launched its new concept of mobile pool covers: ODYSSEE, an above-ground motorised mobile pool cover that is entirely independent, needs no guide rail, and is able to cover pools of all shapes and sizes. However, guide rails can be provided in situations where there are slopes or curved pool copings. Equipped with an electric motor that operates the pool cover's movement, users need only turn the key to move the whole cover and free the space around the pool area. Thanks to an ultra-rigid structure and the synchronization of the system's wheels, the cover moves forward and back, parallel to the pool's axis. This solution does not, therefore, require any unattractive guide rails to be installed around the pool. Equipped with a very high performance solar panel that supplies the energy required to move the cover and operate its tubular motor, the ODYSSEE operates without any power cable or recharge terminal and the pool's aesthetic design is thus preserved. Easy to fit, the system is delivered pre-assembled and cabled for optimal installation in record time. The slats comply with NF quality standards for guaranteed security.

[www.hydra-systeme.com](http://www.hydra-systeme.com) / [contact@hydrasysteme.com](mailto:contact@hydrasysteme.com)

### Linov innove en matière de sécurité

Représentant un des domaines de spécialisation de l'entreprise, LINOV – fabricant de liners, de couvertures et de solutions globales pour piscines – lance sa nouvelle couverture à barres sur le marché. Ce produit innovateur offre un haut niveau de sécurité et protège en même temps la piscine des agressions auxquelles elle est habituellement sujette. Elle est composée de barres en aluminium anodisé et d'une toile opaque, capable de bloquer la lumière, empêchant ainsi que des agents pathogènes se développent. L'utilisation d'une couverture de barres LINOV permet de réduire considérablement les produits chimiques et évite un gaspillage de chaleur pendant la nuit. Son faible poids permet de la manier facilement. La couverture des barres LINOV s'enroule et se déroule en quelques minutes à l'aide d'une manivelle ou d'un système motorisé.

### Linov safety innovations

Being one of the company's areas of specialisation, LINOV – manufacturer of liners, covers and global swimming pool solutions – is launching its new bar cover on the market. This innovative product provides a high degree of safety while at the same time protecting the swimming pool from the elements it is normally subject to. Made from anodised aluminium support bars and opaque canvas that can block out the light, thus preventing the development of pathogens, the use of a LINOV bar cover allows for a considerable reduction in the use of chemical products and avoids heat dissipation during the night. Its light weight makes it easy to manage. Using a handle or even a motorised system, the LINOV bar cover can be opened or closed in just a few minutes.



[info@linov.pt](mailto:info@linov.pt) / [www.linov.pt](http://www.linov.pt)

### Régulation et dosage experts

AVADYPOOL est une entreprise spécialisée dans le conseil, la conception et la fourniture de matériel de contrôle et de dosage, pour le traitement de l'eau des piscines et des spas. Son personnel bénéficie d'une expérience de 5 à 20 ans pour certains, dans le domaine du traitement de l'eau de piscine. Cette expertise lui permet de proposer une large gamme de matériel, couvrant les besoins des des spas publics, des bassins publics et aussi de répondre aux attentes des propriétaires de piscines privées. On trouve notamment dans ses produits, la gamme Physico, réunissant des dispositifs de surveillance et de régulation du chlore libre et du pH, destinés aux spas ou bassins publics. En outre, ces systèmes peuvent communiquer à distance avec une interface Internet grâce à l'option Physico-Link.



### Regulation and dosing system experts

AVADYPOOL is a company specialised in providing advice, design and supply of monitoring and dosing equipment for the treatment of water in pools and spas. Its personnel have between 5 and 20 years' experience in the field of pool water treatment. This expertise enables them to offer a wide range of equipment covering the needs of public spas, public pools and also meet the needs of private pool owners. Among their products we notably find the Physico range which brings together free chlorine and pH surveillance and regulation devices intended for spas and public pools. Moreover, these systems can be used remotely through an internet interface thanks to the Physico-Link option.

[www.avadypool.com](http://www.avadypool.com) / [contact@avadypool.com](mailto:contact@avadypool.com)

### Les éclairages LED SeaMAID pour piscines et jardins

SeaMAID propose toute une gamme de projecteurs LED pour la piscine. En remplacement de la traditionnelle lampe 300VA à incandescence, la lampe PAR 56, de taille universelle, s'adapte partout. Le projecteur plat, compatible avec tout type de bassins est lui idéal pour les piscines avec liner, n'occasionnant aucun problème d'étanchéité. Plus petit, le mini-projecteur pour spas, escaliers et plages immergées, a été spécialement conçu pour mettre en lumière des zones spécifiques de tout bassin, y compris les piscines hors-sol. Ces dernières ont aussi leur kit d'éclairage SeaMAID color, rapidement installé dans celles à parois rigides, équipées d'au moins une buse de refoulement à filetage femelle 1.5'. Pour harmoniser éclairage de jardin et ambiance lumineuse dans la piscine, le projecteur inox s'installe en extérieur ou bien en immersion dans une fontaine ou un bassin d'ornement. La dernière-née, la borne inox (en photo) vient compléter la gamme inox pour baliser terrasses, plages de piscine ou allées de jardin. Elle s'installe de façon autonome grâce à un coffret spécifique 220V/12VAC ou en complément de l'éclairage piscine. Les boîtiers de commande radio viennent parfaire l'équipement, avec le contrôle d'1 à 12 projecteurs sans modification de l'installation électrique.



### SeaMAID LED lighting for pools and gardens

SeaMAID offers a whole range of LED spotlights for pools. By replacing the traditional 300VA light bulb, the universal sized PAR 56 lamp can be fitted anywhere. The flat spotlight, which is compatible with all types of pools, is ideal for pools with liners and creates no water-tightness issues. The mini-spotlight for spas, ladders and below-water beaches is smaller and has been especially designed to highlight specific areas of all pools, including above-ground pools. The latter have their own lighting kit – SeaMAID colour – which is quick to install in pools with rigid walls and is fitted with at least one discharge outlet with a 1.5' female thread. To harmonise the garden lighting with the luminous ambiance in the pool, the stainless steel spotlight can be installed on the exterior, or be immersed in a fountain or ornamental basin. The latest product, the stainless steel terminal (see photo), completes the stainless steel range that lights terraces, pool-sides and garden paths. It can be installed manually thanks to a specific 220V/12VAC unit or as a complement to pool lighting. The radio control boxes round off the equipment perfectly with the control of 1 to 12 spotlights, and no need to modify the electrical installation.

[contact@seamaid-lighting](mailto:contact@seamaid-lighting) / [www.seamaid-lighting.com](http://www.seamaid-lighting.com)

### Elbtal fait valoir ses 50 ans d'expérience en tant que producteur de revêtements de piscines

La société allemande Elbtal Plastics de Coswig/Dresde fait valoir son expérience en tant que producteur de tout type de liners PVC depuis plus de 50 ans. Elbtal, qui fait partie de la compagnie KAP, produit ces articles depuis 1956. La compétence majeure de la société est la production de liners et de membranes PVC, utilisés aussi pour les piscines, et ses installations modernes de Recherche et Développement sont certifiées ISO9001. Elbtal déclare vouloir offrir à ses clients l'assurance de ne recevoir que le meilleur, avec une attention particulière réservée à la production écologique et à un système de gestion de qualité intégré.

### Elbtal emphasises 50-year heritage / leading in swimming pool linings

German company Elbtal Plastics of Coswig/Dresden is emphasising its heritage of producing all types of PVC liner material over more than 50 years. As part of the KAP corporation, Elbtal has been producing these items since 1956. The company's core competence is the production of PVC liners and membranes, including for swimming pools, and its modern R&D facilities are ISO 9001certified. Elbtal says it is dedicated to ensuring that its customers receive only the best, with a focus on environmentally friendly production and an integrated quality management system.



[www.elbtal-plastics.de](http://www.elbtal-plastics.de) / [www.elbeblueline.de](http://www.elbeblueline.de)

### Détection de fuites sur liner de piscines

Océdis propose le détecteur de fuites sur liner LT 2100 qui détecte la circulation du courant dans l'eau, créant ainsi des signaux audios qui conduisent à une zone de la piscine où se situe la fuite, pour ensuite aboutir à l'emplacement exact de celle-ci. Tandis que le XLT 17 permet la détection des fuites sur canalisations (en pression) par écoute amplifiée électroniquement des bruits souterrains. L'utilisation simple et l'excellente qualité d'amplification acoustique permet de localiser précisément une fuite. Livré avec cassette audio contenant les instructions d'utilisation et des sons de fuites. Océdis est le représentant exclusif du fabricant américain Anderson sur toute la France.

### Detection of leaks in pool liners

Océdis has a leak detector for LT 2100 liners that detects the movement of current in water, thereby creating audio signals that lead to the exact area of the swimming pool where the leak is situated. Then there is the XLT 17 that enables leaks in pipes (under pressure) to be detected by electronically amplifying underground noises. The simple use and excellent quality of the acoustic amplification enable a leak to be precisely located. The detector is delivered with an audio cassette containing user instructions and the sound made by leaks for easy identification. Océdis is the exclusive representative of the American manufacturer Anderson in France.



[info@ocedis.com](mailto:info@ocedis.com) / [www.ocedis.com](http://www.ocedis.com)

# NOUVEAUTÉS NEW PRODUCTS

## AstralPool présente MAX: Le premier nettoyeur automatique 4X4 pour la piscine

MAX est le nouveau robot de nettoyage tout-terrain d'AstralPool au design exclusif et innovant. Sa haute technicité, sa forme ergonomique, sa légèreté ainsi que ses 4 roues motrices permettent au MAX de franchir tous les obstacles. Son couvercle transparent « Easy-View » permet le contrôle visuel immédiat de l'encrassement du filtre. Aucun contact des mains avec la saleté grâce à son système « Easy-Open » qui facilite l'accès et le nettoyage du filtre. Simple d'utilisation « Plug and Play », il suffit de plonger le robot dans la piscine et de le laisser travailler.



## AstralPool presents MAX: The first 4WD automatic pool cleaner for the pool

AstralPool presents MAX, the new all-terrain pool cleaner with an innovative and exclusive design. Its high-technology, ergonomic shape, light weight and its unique four-wheel drive system allow MAX to overcome all obstacles. It cleans both when it is moving backwards and forwards. The «Easy-Open» system allows quick and easy cleaning without coming into contact with the dirt. In addition, MAX is easy to use. Just submerge it in the pool and let it work.



Watch the video

[info@astralpool.com](mailto:info@astralpool.com) / [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)



## La nouvelle couverture immergée Stardeck Inéo

Procopi présente sa nouvelle couverture immergée pour piscine, Stardeck Inéo. La solution idéale pour les piscines à débordement et les piscines miroir ! Et pour des piscines avec skimmer, on garde la superficie totale du bassin sans perte d'espace. Avec son coffre volet caché au fond du bassin ou dans la première marche, elle est totalement invisible lorsque la couverture est ouverte et assure toujours la protection conforme à la norme NF P90-308 des couvertures de la gamme Delta, lorsque la couverture est fermée. Stardeck Inéo est prévue pour les bassins avec des angles vifs et en 150/100ème, carrelage ou béton. Garantie 5 ans, elle est disponible pour plusieurs dimensions de bassins

jusqu'à 6 m de large. Toutes les couvertures de la gamme Stardeck utilisent un PVC de haute qualité (en 4 coloris blanc, sable, gris et bleu clair), doté d'une très grande résistance pour une très fine épaisseur. La soudure des bouchons de lames se fait par ultra-sons, assurant une parfaite étanchéité des lames. Elles sont équipées d'un dispositif d'articulation des lames dont l'angle de flexion est le plus réduit du marché. Cela confère au tablier une portance supérieure et donc une sécurité renforcée en cas de chute accidentelle.

## The new Stardeck Inéo submerged automatic cover

Procopi introduces its new submerged automatic cover for pools – Stardeck Inéo. It is the ideal solution for infinity edge pools and mirror pools! And in the case of skimmer pools, there is no loss of space in the total surface area. Hidden in a dry pit under the deck or inside the first step, the cover is completely invisible when open and ensures protection that is always in compliance with the French NF P 90-308 standard when the cover is closed, as do all models in the Delta range. Stardeck Inéo is intended for tiled or concrete pools with square corners and 150/100 liners. The 5-year warranty is available for several different-sized pools up to 6m wide. All the covers in the Stardeck range use high-quality PVC (available in white, beige, grey, and light blue) that confers excellent strength despite the thin air cell walls. The end plugs are ultrasonically welded, guaranteeing water tightness. They are fitted with an anti-deflection system that blocks the slats, giving it the smallest angle of deflection on the market. This gives the cover an increased load-bearing capacity and therefore better protection in the event of an accidental fall.

[marketing@procopi.com](mailto:marketing@procopi.com) / [www.procopi.com](http://www.procopi.com)

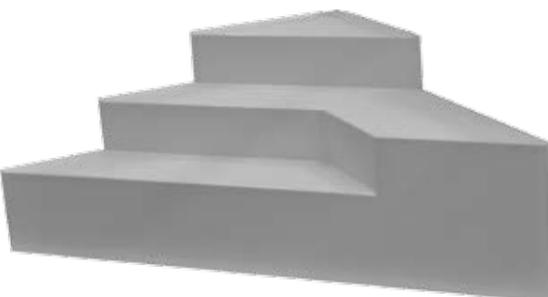
## Vision Technology élargit sa gamme d'escaliers pour piscine

Vision Technology élargit sa gamme d'escaliers pour piscine et développe les escaliers sous liner en polyester. Grâce à sa chaîne de production robotisée et à la recherche constante de son bureau d'étude, Vision Technology fabrique et distribue divers équipements pour piscines, notamment des escaliers en acrylique, des murs filtrants et des Nages à contre courant. Ses dernières créations, les escaliers sous liner en polyester, sauront se faire apprécier des constructeurs de piscine. Ces escaliers sont réalisés à partir d'un moule qui leur assure une régularité de surface et de géométrie. Prêts à recevoir un liner ou un revêtement en PVC armé, ils sont livrés avec un kit support prédécoupé, servant de coffrage au béton. Leur pose est simple et rapide sur tous les bassins, maçonnerie, kit acier ou résine et idéalement pour la rénovation. Ils sont livrés avec un angle droit de 90°, ou adaptés à tous rayons (R 150, R 500 ou autre).

## Vision Technology is enlarging its range of pool stairs

Vision Technology is enlarging its range of pool stairs and developing polyester under-liner stairs. Thanks to its mechanised production line and the constant research carried out by their design office, Vision Technology manufactures and distributes a variety of pool equipment; in particular acrylic stairs, filtering walls, and counter-current systems. Their latest creations, the polyester under-liner stairs, will be appreciated by pool constructors.

These stairs are made from a mould which gives them an even surface and geometry. Ready for the liner or reinforced PVC coating, they come with a pre-cut support kit which serves as concrete forming. They are easy and simple to install in all pools, building-work, steel or resin kit, and ideally for renovations. They are delivered with a 90°right-angle, or adapted to all types of radius (R150, R500 or other).



[info@visiontechnology.fr](mailto:info@visiontechnology.fr) / [www.visiontechnology.fr](http://www.visiontechnology.fr)

## Installation de la nouvelle ligne de production de chez Fabistone

À la suite de sa stratégie de développement, Fabistone a commencé à installer une ligne de production supplémentaire, augmentant d'environ 40% sa capacité de production. Spécialisée dans la fabrication et la commercialisation de pavés en pierre naturelle reconstituée, Fabistone fabrique et développe différentes gammes de pavés, de bordures et de murs, tout en accordant une attention particulière au design et au confort de ses produits. Développant au niveau interne des modèles et des moules nécessaires à la production de ses pavés et bordures, Fabistone va exposer de nouveaux pavés et de nouveaux modèles de couleurs au Salon des Piscines 2012 à Lyon.

## Installation of new Fabistone production line

In line with its development strategy, Fabistone began installation of another production line thus increasing its production capacity by around 40%. Specialising in the manufacture and marketing of reconstructed natural stone paving, Fabistone manufactures and develops distinct ranges of paving, edging and walls, paying special attention to the design and comfort of its products. With in-house development of the models and moulds needed for the production of its paving and edging, Fabistone will be presenting new paving and new colour patterns at the 2012 Lyon Swimming Pools Trade Fair.

[info@fabistone.com](mailto:info@fabistone.com) / [www.fabistone.com](http://www.fabistone.com)

## Les bandes de drainage 32" inobstruables de waterway

Avec ses bandes de drainage 32" inobstruables, Waterway s'affirme sur le marché de la production des grilles de drainage et prises d'aspiration pour piscines, conformes à la norme VGB 2008. Ces bandes de drainage sont disponibles pour les piscines en vinyle, fibre de verre et béton. Elles sont toutes certifiées NSF pour une utilisation dans le sol. Tous les produits Waterway, filtres à piscine, pompes, raccords, skimmers, grilles de drainage, etc., sont conçus et fabriqués aux Etats-Unis.

## Waterway unblockable 32" Ultra Strip Drains

With the unblockable 32" Ultra Strip Drains, Waterway reaffirms its place in the market production of VGB 2008 Compliant drains, grates and suction. The Ultra Strip Drains are available for vinyl, fiberglass, and concrete pools. All are NSF Certified for use in floor applications. All Waterway Product line including pool filters, pumps, white goods, skimmers, jets, drains, etc, is designed, engineered, and manufactured in the USA.



[waterway@waterwayplastics.com](mailto:waterway@waterwayplastics.com) / [www.waterwayplastics.com](http://www.waterwayplastics.com)

# BIODESIGN<sup>®</sup> POOLS

Choose your style.



The Biodesign Revolution:  
Furnishing a room... now you can do it with your pool!  
Not a bad idea, right?



TRADITIONAL POOL



BIODESIGN POOL

*The Living Pool*

Via Terradura 106, 35020 Maserà di Padova - Tel. 049 8862961 - 049 8863067  
[www.biodesignpools.com](http://www.biodesignpools.com) - [info@biodesignpools.com](mailto:info@biodesignpools.com)

### Le volet de piscine MOOVE'O se perfectionne en 2012

Cette année, DEL présente la nouvelle version du volet mobile de piscine MOOVE'O avec une nouvelle ailette, de nouveaux capteurs solaires et un nouveau frein. Il est prévu pour couvrir les bassins de formes libres, les piscines avec grands rayons ou pans coupés les structures bois enterrées... Son déplacement rectiligne sans rail, le rend facile d'utilisation par une seule personne. En outre, l'enroulement et le déroulement du tablier sont automatiques, avec toutefois un système manuel de secours avec treuil et manivelle. Pour plus de confort, il est livré entièrement monté. Affichant un design esthétique, pour se fondre dans le jardin, il se décline en 3 couleurs (gris, blanc ou beige). Caractéristiques techniques :

Pour piscine de 2,5 x 3 m jusqu'à 5 x 11 m + esc. ø3 m.

- Structure en aluminium moulé laqué en peinture anti-corrosion
- Flasques en aluminium moulé (épaisseur de 5 à 10 mm).
- Roues en polymère bleu anti-trace (roue avant ø 150mm, roue arrière ø 200 mm).
- Moteur tubulaire avec fins de course mécanique réglables.
- Panneaux solaires 24 V (cellules photovoltaïques) haute performance
- 2 batteries rechargeables (chargeur de batterie inclus) 12 Volts-6,5 Ah.
- Mât aluminium 6060T5 anodisé 20 mm, ø 130 mm, épaisseur 4 mm.

### An advanced version of the MOOVE'O pool cover for 2012

This year, DEL is introducing a new version of the MOOVE'O mobile automatic pool cover with a new slide, new solar panels and a new brake. It is designed to cover a range of pools, including free-form, large-diameter and pools with rounded corners, as well as underground wooden structures. Its trackless rectilinear movement makes it easy to use by one person. Reeling and unreeling is automatic, although it also features a manual emergency system with a manual crank and winch. For added comfort, it is delivered fully assembled. Available in 3 colours (grey, white and beige), the aesthetic design blends in seamlessly with the garden. Its technical features for pools of 2.5 x 3 m to 5 x 11 m with stairways diam. 3m include an aluminium cast frame coated in anti-corrosive paint; aluminium cast side plates (5 to 10 mm thick); blue polymer anti-trace wheels (ø 150 mm front wheel, ø 200 mm rear wheel); a tubular motor with mechanical adjustable automatic stops; 24 V High-performance solar panels (photovoltaic cells); 2 rechargeable batteries (charger included) 12 V - 6.5

Ah; 6060T5 anodized aluminium tube 20 mm, ø 130 mm, thickness 4 mm.



[contact@del-piscine.fr](mailto:contact@del-piscine.fr) / [www.del-piscine.fr](http://www.del-piscine.fr)

### La Piscine Naturalis, une structure en béton avec l'aspect du bois

À la suite de sa stratégie de développement et de diversification, RP Industries, une entreprise spécialisée dans la production et le développement des techniques de construction de piscines, vient de lancer sa piscine Naturalis sur le marché, testée et certifiée selon la norme NF P90-316. Cette piscine, brevetée et développée par RP Industries, a été conçue pour être facilement installée par le client final. Elle peut être installée hors terre, semi-enterrée ou complètement enterrée. La piscine Naturalis est caractérisée par sa



structure en béton avec l'aspect du bois et est actuellement commercialisée en exclusivité par les magasins de bricolage GSB (Castorama, Leroy Merlin, Bricomarché en France), les magasins en ligne (internet) et par le réseau de concessionnaires RP Industries. La piscine Naturalis résiste au gel et au dégel, ne pourrit pas et n'exige pas d'entretien. Elle est économique et facile à installer et est fournie avec un manuel de montage en couleur et avec un moule qui permet une installation facile. Selon l'administrateur de RPI, la production 2012 de la piscine est déjà vendue et n'accepte les commandes de nouveaux clients que pour 2013.

### Naturalis swimming pool, a concrete structure that looks like wood

In line with its development and diversification strategy, RP Industries, a company specialising in production and the development of swimming pool construction techniques, has just launched its Naturalis swimming pool on the market. It has

been tested and certified in accordance with NF P90-316. This swimming pool, patented and developed by RP Industries, was designed for easy installation by the final customer. It can be installed above ground, or partially or totally buried. The Naturalis swimming pool is characterised by its concrete structure that looks like wood and is now being marketed exclusively by GSB DIY stores (Castorama, Leroy Merlin, Bricomarché in France), on-line stores (Internet) and by the RP Industries dealer network. The Naturalis swimming pool resists freezing and thawing, it doesn't rot, it doesn't need maintenance and it is cheap and easy to install. It comes with a colour assembly manual and with a mould allowing for easy installation. According to the director of RPI, the entire 2012 production of Naturalis swimming pools has already been sold and they are now only accepting new orders for 2013.

[info@rpi.pt](mailto:info@rpi.pt) / [www.rpi.pt](http://www.rpi.pt)



Find us on  
Facebook



### Piscines Bois Procopi, l'assurance d'un bois soigneusement sélectionné

Le groupe Procopi, premier fabricant français d'équipements pour piscines et spas, a fait l'acquisition en août 2011 de l'activité "Univers de l'Eau" du groupe PB&M Import (Piscines Bois Cerland). Ces piscines bois sont simples et rapides à monter et à assembler par les particuliers eux-mêmes. Les différents éléments sont de fabrication 100% française pour une totale garantie de fiabilité et de services. Procopi propose 4 gammes de finition sur 9 tailles de bassin allant de l'octogonal diamètre 440 cm jusqu'à la rectangulaire 10 x 5 m, et avec des hauteurs de bassin de 1,20 m à 1,46 m. Le matériau noble, sain, durable et résistant qu'est le bois, est issu pour ces piscines, de forêts gérées selon les règles environnementales les plus strictes. Les bois sont soigneusement sélectionnés pour leur solidité, leur souplesse et leur résistance à l'humidité. Ils sont labellisés autoclaves classe IV, permettant à Procopi d'offrir une garantie de 10 ans sur la structure bois de ses piscines. Procopi est certifié PEFC, label qui concerne les bois de forêts européennes. Ce programme apporte une assurance de pérennisation de notre patrimoine.



### Procopi wooden pools: a guarantee of carefully selected wood

The Procopi group, the leading French manufacturer of equipment for pools and spas, acquired the "Univers de l'Eau" business in August in 2009 from the PB&M Import group (Piscines Bois Cerland). These wooden pools are simple and quick to mount and assemble by individuals themselves. The different parts are all manufactured in France to ensure complete reliability and efficient after-sales services. Procopi offers 4 ranges of finish for 9 sizes of pool - from octagonal pools with a diameter of 440 cm up to rectangular pools measuring 10 x 5 m, with pool depths ranging from 1.2 m to 1.46 m. The timber - a fine, unpolluted, durable and resistant material - is especially produced for these pools in forests managed in compliance with the strictest environmental regulations. The wood is carefully selected for its robustness, suppleness and resistance to humidity and is class IV autoclave treated, which enables Procopi to offer a 10-year warranty for the wooden structure of its pools. Procopi is PEFC-certified, a recognised seal of approval for timber from European forests. This certification system promotes sustainable forest management and ensures the long-term biodiversity of the world's forests.

[marketing@procopi.com](mailto:marketing@procopi.com) / [www.procopi.com](http://www.procopi.com)

### POOLRITE lance sa nouvelle gamme ECOSYSTEM

Ross PALMER a confié depuis le mois de novembre, la direction opérationnelle de Poolrite Australie et POOLRITE Europe à Marc LUCIAN afin de créer de réelles synergies entre les 2 continents. Dans la continuité du prix de l'innovation gagné à Barcelone, Poolrite propose dès cette saison sa nouvelle gamme de produits. Déclinée sous l'univers ECOSYSTEM, la nouvelle gamme se compose d'un électrolyseur équipée d'une régulation de pH, d'une cellule de traitement révolutionnaire de par sa forme et sa technologie ainsi que d'une nouvelle pompe à deux vitesses (équipée d'une télécommande à distance). Ces appareils sont à la fois compatibles avec tous les traitements au sel mais aussi avec le traitement aux minéraux Magnapool reconnus pour ses propriétés bénéfiques. L'orientation prise par Poolrite (précurseur dans l'électrolyse au sel) est de promouvoir des équipements de qualité tout en demeurant compétitif. C'est dans cette optique que la société s'est installée en proche région Lyonnaise avec une plateforme permettant à court terme le montage d'une unité de production. Dès le mois de juin, le nouveau filtre Poolrite sera opérationnel. Son look, ses performances techniques et son positionnement en feront certainement un élément incontournable pour l'équipement d'un local technique.

### POOLRITE launches its new range ECOSYSTEM

Last November, Ross PALMER appointed Marc LUCIAN as Operations Manager for both Poolrite Australia and POOLRITE Europe in order to create real synergy between the two continents. After winning the Innovation Award in Barcelona, Poolrite opens this season with a new product range. The ECOSYSTEM includes an electrolyser equipped with pH control feature, a sanitation cell with state-of-the-art design and technology and a new two-speed pump (equipped with remote control). The equipment is compatible with all salt sanitation systems as well as with the mineral water filtration system, Magnapool, known for its wellbeing benefits. The approach adopted by Poolrite (forerunner of salt electrolysis) is to promote quality equipment



at competitive prices. With its new platform in the Lyon region, the company will, in the short-term, be able to set up a manufacturing facility. The new filter by Poolrite will be operational in June. Its design, technical performances and product positioning will undoubtedly make it an absolute must for any equipment room.

[info@magnapool.fr](mailto:info@magnapool.fr) / [www.magnapool.com](http://www.magnapool.com)

### Un électrolyseur au sel qui a tout prévu

CEC présente en exclusivité un nouvel électrolyseur au sel haut de gamme, C'ELX, doté d'une cellule transparente et autonettoyante. Avec son écran graphique de 3 lignes, disponible en plusieurs langues, il affiche en permanence l'état d'usure de la cellule, le taux de sel ainsi que la température de l'eau. Il déclenche des messages d'alarmes en cas de manque d'eau, de sel, ou en cas de température basse ou de cellule usée. C'ELX dispose de 3 modes pour adapter sa production de chlore : le mode « volet » pour réduire la production de chlore lorsque le volet est fermé, le mode « boost » pour une surproduction à 120% et le mode « piscine intérieure » pour une réduction automatique. Son inversion de polarité est réglable de 4 à 24h, par pas de 2h et il se met en hivernage automatiquement, dès lors que la température de l'eau passe en-dessous des 15°C. Son installation est prévue pour des locaux exigus. Il existe pour des volumes de bassin de 60m3 (C'ELX 60), de 90 m3 (C'ELX 90) et de 150 m3 (C'ELX 150).

### A salt electrolyser that has it all covered

CEC is launching C'ELX, a new, exclusive, top-of-the-range salt electrolyser that is fitted with a transparent, self-cleaning cell. Featuring a 3-line graphic screen that is available in a range



of languages, it permanently displays the state of wear of the cell, the salt content and the temperature of the water. It emits warning signals when the pool lacks water or salt, in the event of low temperature and when the cell is worn. C'ELX has 3 settings to adjust chlorine production, namely «Cover» to reduce chlorine production when the cover is closed, «Boost» for 120% extra-production and «Inside pool» for automatic reduction. Its reverse polarity can be set from 4 to 24 hours in 2-hour stages and it automatically enters winter mode once the temperature of the water falls below 15°C. The electrolyser is designed for installation in reduced spaces. Available for 60m3 (C'ELX 60), 90 m3 (C'ELX 90) and 150 m3 (C'ELX 150) pools.

[commerce@cecpiscine.com](mailto:commerce@cecpiscine.com) / [www.cecpiscine.com](http://www.cecpiscine.com)

## Large gamme d'électrolyseurs de sel

Depuis 1973, CCEI est l'un des leaders dans la fabrication d'équipements électriques de piscines. Sa division R&D conçoit des produits intelligents au plus proche des besoins actuels. CCEI propose une large gamme d'électrolyseurs de sel pour tous les types et tailles de piscines. Le Limpido et le Limpido XC sont des électrolyseurs de sel intelligents disponibles en trois modèles : 60m<sup>3</sup> pour les petites piscines, et 100 et 150m<sup>3</sup> pour des piscines plus importantes. Le Limpido, grâce à son design ergonomique, permet une installation facile et est très simple d'utilisation. Le Limpido XC est un électrolyseur de sel entièrement automatique avec de nombreuses options : système de thermorégulation, détection de la fermeture de la couverture de la piscine et régulation de pH intégrée (en version LAB).



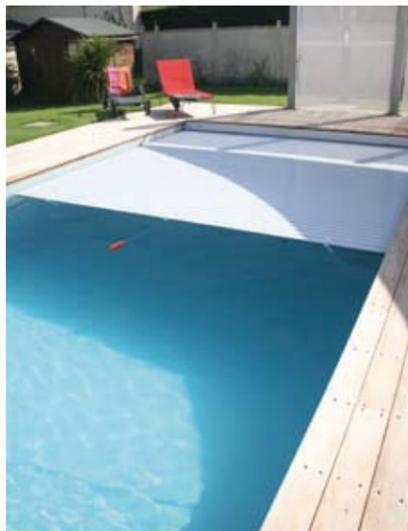
## Large range of salt chlorinators

Since 1973, CCEI is a leading manufacturer of electrical equipment for swimming pools. Its R&D department designs smart products to cover real needs. CCEI propose a large range of salt chlorinators for all kind of pools and sizes. Limpido and Limpido XC are our smart salt chlorinators available in three models: 60 – 100 and 150m<sup>3</sup>. They are easy to use and provide a very simple installation thanks to their ergonomic design. Limpido XC is a fully automatic salt chlorinator which offers many possibilities: A thermoregulation system, which detects the closing of automatic cover and a pH regulation integrated (LAB version).

[contact@ccei.fr](mailto:contact@ccei.fr) / [www.ccei.fr](http://www.ccei.fr)

## Un volet immergé avec moteur dans l'axe

No Stress, de la marque Atriblue, est un volet immergé qui s'adapte sur la quasi-totalité des bassins existants ou à réaliser. Sa motorisation, placée dans l'axe, est débrayable. Pratique, il est équipé d'un système visuel de fin de course permettant à l'utilisateur de gérer son déplacement. Conforme à la norme NF P90-308, il allie fonctionnalité, fiabilité et sécurité, sans aucun compromis sur la qualité, pour en faire un produit très compétitif. Ce modèle est préconisé pour des dimensions de 3 x 3 m à 5 x 10 m. Le tablier peut bénéficier, en plus des coloris déjà disponibles, de nouvelles lames en polycarbonate (coloris bleu ou noir). Ces lames d'une haute résistance mécanique, résistent également aux conditions climatiques extrêmes et sont dotées d'un effet capteur solaire. Le volet No Stress bénéficie de la garantie exclusive Non'Co Atriblue, de 15 ans sur les structures.



## A submerged cover with a spindle motor

No Stress from Atriblue is a submerged cover that can be fitted on nearly all new or existing pools, fitted with a disengageable motor in the spindle. Highly practical, it features a visual travel end system, making it easier for the user to control the movement. Designed to NF P90-308 standards, it combines functionality, reliability and safety, without any compromise in quality, resulting in a highly competitive product. The model is suitable for pools ranging from 3 x 3 m to 5 x 10 m and, in addition to the range of colours already available, the panel can be made from new polycarbonate slats (in blue or black). As well as resisting extreme weather conditions, these slats have high mechanical resistance to impact and capture the energy of the sun. The No Stress cover benefits from the exclusive Non'Co Atriblue 15-year guarantee.

[contact@atriblue.com](mailto:contact@atriblue.com) / [www.atriblue.com](http://www.atriblue.com)

## Doucement avec les produits chimiques dans l'eau de piscine, conseille DEL Ozone

Le spécialiste californien du traitement de l'eau de piscine, DEL Ozone précise que les clients, face à des problèmes liés à l'eau de piscine, ne devraient pas croire que la solution est d'ajouter davantage de produits chimiques. Bien que les conseils de DEL Ozone soient orientés vers la nécessité d'utiliser l'ozone (sa gamme de produits de base) comme solution efficace et non chimique au traitement de l'eau, cela peut se révéler être une approche pratique face aux problèmes d'eau de piscine. Selon la société, il y a trois critères à prendre en compte pour s'assurer d'une eau cristalline, dont un seul

implique l'utilisation de produits chimiques. En premier lieu, il est nécessaire de maintenir un filtre propre, bien que DEL Ozone admette que cela ne garantisse pas une qualité d'eau parfaite, cela peut faire une énorme différence dans

de nombreux cas. L'utilisation de la bonne quantité de produits chimiques est un élément clé, et DEL Ozone ajoute que l'utilisation de trop de produits chimiques peut provoquer de nombreux soucis, les mêmes que les propriétaires essaient d'empêcher. Ainsi l'accumulation de produits chimiques peut tout simplement aggraver le problème. Enfin, la société conseille l'utilisation d'un désinfectant non chimique supplémentaire, qui pourrait réduire considérablement le besoin de produits chimiques. Pour terminer, elle précise que l'utilisation d'ozone comme méthode de traitement de l'eau de piscine offre un pouvoir oxydant 200 fois plus élevé que celui du chlore, ce qui le rend très efficace contre un grand nombre de contaminants.

## Not so fast with chemicals, says DEL Ozone

Californian pool water treatment specialist DEL Ozone is emphasising that customers with pool water problems should not assume that adding more chemicals will always be the solution. Although DEL's advice points to the need for ozone (its main product line) as an effective non-chemical solution to water problems, it does appear to form a useful approach to pool water issues. According to the company, there are three elements in ensuring crystal clear pool water – only one of which involves chemicals. First, is the need to maintain a clean filter – which although DEL agrees this does not guarantee perfect water, can make a huge difference in many circumstances. Using the correct quantity of chemicals is key, with DEL warning that using too many chemicals will cause many of the issues owners are trying to prevent – adding chemicals could just be adding to the problem. Finally, the company advises using a non-chemical supplemental sanitiser, which can significantly reduce the need for chemicals. Completing its advice, DEL says that using ozone as a pool water treatment method delivers 200 times more oxidising power than chlorine, making it effective against a wide range of contaminants.

[o3info@delozone.com](mailto:o3info@delozone.com) / [www.delozonepool.com](http://www.delozonepool.com)

**HAYWARD**

[www.hayward.fr](http://www.hayward.fr)

Salt & Swim®  
L'électrolyseur à la portée de tous



LA SOLUTION  
DE TRAITEMENT  
PAR ÉLECTROLYSE  
LA PLUS ACCESSIBLE  
DU MARCHÉ

- Installation facile en 20 minutes
- Entretien aisé, un simple élément à changer
- Panneau de contrôle intuitif
- Tranquillité d'esprit absolue
- Confort de baignade garanti car absence de chloramines

[www.hayward.fr](http://www.hayward.fr)  
[www.facebook.com/hayward.fr](https://www.facebook.com/hayward.fr)

HAYWARD POOL EUROPE - Pipa - Allée des Chênes 01150 Saint Vulbas - France



 All companies and products featured above are looking for distributors. You can find full information about these and other products on our website in 7 languages under "Distributors Wanted": detailed and through presentation of the company, its business and products, contact information, additional photos, etc. If you are also looking for international distributors for your products, please contact us.

All companies and products featured above are looking for distributors. You can find full information about these and other products on our website in 7 languages under "Distributors Wanted": detailed and through presentation of the company, its business and products, contact information, additional photos, etc. If you are also looking for international distributors for your products, please contact us.



### TECHNICS & APPLICATIONS - Producer of automatic pool covers and solar collectors

Technics & Applications is specialized in producing automatic pool covers and solar collectors for swimming pools. The new production site in Geel, in the north of Belgium, with a surface of 3000m<sup>2</sup>, was put into use in the beginning of March 2007. Our products are exclusively delivered to professional installers, especially in Belgium, the Netherlands, France, Great Britain, but also in the rest of Europe.

[info@aquatop.be](mailto:info@aquatop.be) / [www.t-and-a.be](http://www.t-and-a.be)



### EVA OPTICS Waterproofing, high brightness and compact design

EVA Optic B.V. is manufacturer of high-quality led lighting solutions for swimming pools and industry. EVA Optic Led underwater lights are fast becoming the most applied led underwater lights in public and private pools in Western Europe.

[www.evaoptic.com](http://www.evaoptic.com) / [jan@evaoptic.com](mailto:jan@evaoptic.com)



### CLEARWATER SPAS Exclusive territories

With over 33 years of award winning experience in design and engineering, the Clearwater Spas brand has become associated with quality and customer satisfaction throughout the world. We have a broad selection with 34 energy efficient spas to choose from.

[Irichards1@clearwaterspas.com](mailto:Irichards1@clearwaterspas.com) / [www.clearwaterspas.com](http://www.clearwaterspas.com)



### EVERBLUE STRUCTURA: a unique and brilliant concept

EVERBLUE is an experienced professional and a specialist of swimming pools. The French leading brand in the niche market of quality swimming pools. The performance of STRUCTURA process lies in the fact that concrete is now tamed in a clever system of shuttering. EVERBLUE network provides a powerful logistics, 5000 references of spare parts in stock, an exclusive Robot station, testing facilities and equipment repair, exclusive and determinant products throughout the year.

[www.everblue.com](http://www.everblue.com) / [ever@everblue.com](mailto:ever@everblue.com)



### SOKOOL 25 years of experience

Sokool is the alliance of two experienced manufacturers Abrifinal and ERA, two units who have a production capacity of 2,000 shelters per year. We offer products that include a wide range of telescopic pool covers and terrace and spa shelters.

[contact@abris-sokool.fr](mailto:contact@abris-sokool.fr) / [www.abris-sokool.fr](http://www.abris-sokool.fr)



### POOL COVER A wide range shelters and pool covers

The Belgian manufacturer is renowned for providing the highest quality available on the market of public and residential pool covers since 1990. Each pool cover is carefully examined with its soon-to-be owner before it goes into production. Currently the company has over 5000 pool covers delivered worldwide, in France, Switzerland, Benelux, Germany, Austria, Holland, the United Kingdom, and Sweden.

[poolcover@poolcover.net](mailto:poolcover@poolcover.net) / [www.poolcover.tv](http://www.poolcover.tv)



### EMAUX - Pool and Spa systems

With over 33 years of solid experience and expertise, Emaux, an Australian company, has evolved from a Swimming Pool and Spa Equipment manufacturer to a company that is focused in Water Technology. They sell various equipments of cleaning, disinfection, filtration, lighting, pool fittings, pumps or swimming pools surrounding items.

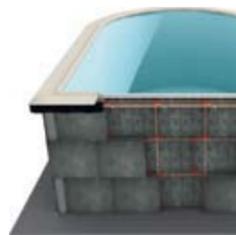
[info@emaux.com.hk](mailto:info@emaux.com.hk) / [www.emaux.com.au](http://www.emaux.com.au)



### MONDIAL PISCINE Join a strong exciting network

Our concept is a modular manufacturing for making pools that are simple, solid and quick to assemble. Benefit from ongoing support for your business, with our technical expertise, which are renowned in the entire pool profession.

[contact@mondialpiscine.fr](mailto:contact@mondialpiscine.fr) / [www.mondial-piscine.eu](http://www.mondial-piscine.eu)



### SOLIDPOOL A patented kit pool

SolidPOOL's kit pool is simple, quick and economical to build, and the set-up technique using a block panel system means you can build pools that are just as solid as concrete ones in no time.

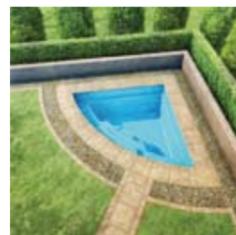
[solidpool.moodypool@gmail.com](mailto:solidpool.moodypool@gmail.com) / [www.toutpourleau.fr](http://www.toutpourleau.fr)



### LA SPAS Adventure in hydrotherapy

Our company is recognized as a world leader in technological innovation, product quality, and customer service. We offer a wide variety of products and proprietary selling features at every price point, allowing you to capture all aspects of the consumer hot tub, swim spa, and gazebo market. L.A. Spas offers 3 lines of spa models and its own line of California Redwood gazebos.

[www.laspas.com](http://www.laspas.com) / [reedk@laspas.com](mailto:reedk@laspas.com)



### NARELLAN POOLS Narellan Range of Pools

The Narellan Range of pools comes in 30 shapes and sizes and 13 colours. The pool shell is a 1 piece prefabricated shape from a mould. The pool is 100% built and ready to install which can be as little as 7 to 14 days. We take care of the pool making process. We also have installation DVD and manuals to make the process smooth and seamless or we can provide full training where required.

[abain@narellanpoolsexport.com](mailto:abain@narellanpoolsexport.com) / [www.narellanpoolsexport.com](http://www.narellanpoolsexport.com)



### ELBTAL PLASTICS High quality swimming pool liners Made in Germany

The ELBEblue line products, consists of swimming pool liners for manufacturing pre-fabricated swimming pool linings and swimming pool membranes to be installed on-site, even in public areas. We provide everything from research and development to production. We are a market leader in the field of swimming pool liners.

[info@elbtal-plastics.de](mailto:info@elbtal-plastics.de) / [www.elbtal-plastics.de](http://www.elbtal-plastics.de)



### HORNER XPRESS Pool & spa equipment

HornerXpress Worldwide, distributor of over 100 US Manufacturers, has developed thousands of customer relationships with pool industry companies in more than 110 countries worldwide. We supply & ship thousands of quality and products from the world's leading manufacturers, including our sister companies, AquaCal, AutoPilot and Lo-Chlor.

[hxworldwide@teamhorner.com](mailto:hxworldwide@teamhorner.com) / [www.hxworldwide.com](http://www.hxworldwide.com)

Découvrez la collection 2012

**loon**

LIGHTING CONCEPTS  
SOLUTIONS LUMIÈRES  
[www.my-loon.com](http://www.my-loon.com)



**POOL TECHNICS - Pooltechnics manufactures 4 different types of swimming pool covers**

HydroDeck, fully automated slatted cover, ThermoDeck and EcoDeck, floating and insulating foam covers and SafeDeck, security cover and also a variety of solar energy concepts, PoolSolar.

[info@PoolTechnics.nl](mailto:info@PoolTechnics.nl) / [www.pooltechnics.com](http://www.pooltechnics.com)



**SUGAR VALLEY Ecological treatment for pool water**

With more than 20 years of experience in the design and manufacture of electronic systems, Sugar Valley offers ecological solutions for water treatment. Salt chlorinators, hydrolysers, Cu/Ag ionizers, combined systems, Ultraviolet systems, pH, redox and Chlorine controllers, to eliminate the chemical agents in water.

[Sugar-valley@sugar-valley.net](mailto:Sugar-valley@sugar-valley.net) / [www.sugar-valley.net](http://www.sugar-valley.net)



**HYDRA SYSTEME Pool cover and unlocking control system**

Choosing HYDRA SYSTEME as supplier means working with a top-quality company. We sell IMMEO, an automatic pool cover that combines technology and reliability. It is the finest submerged pool cover in the market in terms of quality.

[contact@hydrasysteme.com](mailto:contact@hydrasysteme.com) / [www.hydra-systeme.com](http://www.hydra-systeme.com)



**TECNIC CAT Mamnet electrolysis system**

TECNIC CAT SL was created in 2004 entirely dedicated towards water treatment and electronic designs. Thanks to a high qualified team in the field of chemistry and electronics, the company offers all the technology applied to the salt electrolysis MAMNET systems with the help of microcontrollers and electrodes made with finest materials.

[www.tecniccat.com](http://www.tecniccat.com) / [info@tecniccat.com](mailto:info@tecniccat.com)



**GIORDANO PISCINE MODULFLEX®**

MODULFLEX® features a disposable PVC formwork that is completely lead-free in compliance with the laws in force. It forms an integral part of the structure in order to avoid plaster finishing and is made with long-lasting materials. Ideal for building a pool of any shape and size at a lower price in a short space of time. Enables the integrated fitting of all types of accessories such as air blowers, air vents, lights etc. Thanks to its honeycomb walls, it significantly reduces heat loss.

[info@giordanopiscine.com](mailto:info@giordanopiscine.com) / [www.giordanopiscine.com](http://www.giordanopiscine.com)



**APF A partner you can trust**

Annonay Productions France (A.P.F.) has, in less than 15 years, become one of the key European players in the production of liners, covers with bars, automatic covers and winter safety covers as well as forging an excellent reputation in the distribution of roller mechanisms and AlkorPlan PVC 150/100th water-tight materials. Three production facilities in France enable us to provide an unmatched local distribution service in France and Europe.

[export@apf-france.com](mailto:export@apf-france.com) / [www.apf-france.com](http://www.apf-france.com)



**CARATTI New range of automatic pool cleaners**

International Caratti presents its new range of "100% made in Italy" automatic cleaners. More efficient and effective, with more powerful traction motors, and suction power of up to 18m3/h, they provide a professional alternative for cleaning both private and public swimming pools.

[sales@caratti.it](mailto:sales@caratti.it) / [www.caratti.it](http://www.caratti.it)



**MAGILINE A simple, unique and quick-to-build concept**

The Magiline structure is patented and has a ten-year warranty, 1.2 m permanent form, made by polypropylene injection moulding. Robust, easy and modular for straight and curved shapes. Designer-Manufacturer with over 84 international patents. Manufacturer of iMAGI, the swimming pool with remote management fully built in. A comprehensive solution combining management software, a touch screen interface linked up with the pool and an application.

[contact@magiline.fr](mailto:contact@magiline.fr) / [www.piscines-magiline.fr](http://www.piscines-magiline.fr) / [www.partenaire-magiline.fr](http://www.partenaire-magiline.fr)



**STARLINE POOLS & EQUIPMENT Roldeck pool cover**

Starline Pools & Equipment is a company renowned for the design and manufacture of vinyl swimming pools and swimming pool equipment. 35 years of experience in the manufacture of filters, cover systems, in particular covers with PVC slats and in the field of products for water treatment. Manufacturer of the automatic Roldeck Proflex Pool cover, with floating foam slats.

[www.starline.info](http://www.starline.info) / [e.kusters@starline.nl](mailto:e.kusters@starline.nl)



**PQN ENTERPRISES Waterproof audio products for spas**

The American company, PQN Ent., designs and provides the spa, bath, sauna, and steam room industries with innovative audio transducers & speakers. Especially designed to bring great sound to the spa experience. With 35 years of manufacturing and design experience PQN Audio offers RoHS compliant and CE Conformity products.

[www.pqnaudio.com](http://www.pqnaudio.com) / [info@pqnenterprises.com](mailto:info@pqnenterprises.com)

**LIMPIDO XC SALT CHLORINATOR**

Smart  
Efficient  
Powerful

[www.cei.fr](http://www.cei.fr)

**ELECRO ENGINEERING**

*'In The Relentless Pursuit of Perfection'*

Producers of the 'World-Renowned' Electric Heaters, Heat Exchangers, and UV Sanitiser.

[www.elecro.co.uk](http://www.elecro.co.uk)



A l'entrée de tous les salons, nos hôtesse distribuent notre dernière édition Le JUSTE LIEN

## Des salons qui en disent long sur le marché mondial de la piscine et du spa

### Exhibitions with a lot to say about the pool and spa market

En dépit de la crise économique mondiale, la première partie de l'année 2012 a été riche en salons, foires et événements de toutes sortes. L'ouverture de l'industrie mondiale aux marchés de l'Europe de l'Est, du Moyen-Orient et du Sud-est asiatique, dont nous sommes témoins depuis de nombreuses années, s'est poursuivie. Nous avons exposé à Poznań en Pologne, Spatex/Brighton, Aqua-Therm à Moscou, Piscine Expo Maroc à Casablanca, Bologna pour ForumPiscine. Nous rentrons d'Abu Dhabi et de Brno en République Tchèque. La semaine prochaine EuroSpaPoolNews sera à Istanbul où nous distribuerons pour la 1ère fois Le JUSTE LIEN Spécial TURKEY en langue turque.

Sur chacun de ces salons nous avons imprimé et distribué Le JUSTE LIEN dans la langue du pays. Nos photographes et journalistes ont ramené infos et nouveautés que vous pouvez lire sur le journal que vous tenez en mains et sur [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com).

Nous étions présents sur le tout premier salon PISCINE d'Abu Dhabi, où nous avons distribué X exemplaires du JUSTE LIEN Spécial Marchés Emergents en langue arabe ; à Brno, pour le salon IBF en République Tchèque, où l'édition spéciale du JUSTE LIEN en langue tchèque s'est écoulée à X exemplaires puis à Istanbul pour POOL EXPO, où pour la première fois Le JUSTE LIEN était distribué en langue turque.

Despite the global economic crisis, the first half of 2012 saw a significant number of trade fairs, exhibitions and events of all kinds. The worldwide industry continued to open up to Eastern Europe, Middle East and Southeast Asian markets, as we have been witnessing for a number of years now. We exhibited in Poznań in Poland, Spatex/Brighton, Aqua-Therm in Moscow, Piscine Expo Morocco in Casablanca and Bologna for ForumPiscine. We have just returned from Abu Dhabi and Brno in the Czech Republic.

Next week, EuroSpaPoolNews will be in Istanbul, where we will be distributing Le JUSTE LIEN Turkey Special for the first time in Turkish.

At each of these trade fairs, we have printed and distributed Le JUSTE LIEN in the local language. Our photographers and journalists have brought back information and details of new products that you can read about in the edition you are now holding and on [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com).

We exhibited at the very first PISCINE trade fair in Abu Dhabi, where we distributed X copies of Le JUSTE LIEN Emerging Markets Special in Arabic, followed by Brno, for the Czech Republic IBF exhibition, where X copies of the special edition of Le JUSTE LIEN in Czech were distributed, and then in Istanbul for POOL EXPO, where Le JUSTE LIEN was distributed for the first time in Turkish.

#### SPLASH! Pool & Spa Trade Show 2012

SPLASH! Pool & Spa Trade Show is recognised as the must attend event for manufacturers, retailers, pool builders, contractors, architects, landscapers, engineers and service technicians to stay ahead of market directions as the wet industry continues to expand and take on new dimensions and international trends. Alongside the 100+ exhibiting companies there is a two day seminar program with additional pre show workshops and site visits. The 3rd SPLASH! Environmental Awards will be presented at a gala dinner on the 26 July. The Show will welcome visitors on 25-26 July 2012 at Jupiter's Casino & Hotel, Gold Coast, Australia.

#### SPLASH! Pool & Spa Trade Show 2012

SPLASH! Pool & Spa Trade Show is recognised as the must attend event for manufacturers, retailers, pool builders, contractors, architects, landscapers, engineers and service technicians to stay ahead of market directions as the wet industry continues to expand and take on new dimensions and international trends. Alongside the 100+ exhibiting companies there is a two day seminar program with additional pre show workshops and site visits. The 3rd SPLASH! Environmental Awards will be presented at a gala dinner on the 26 July. The Show will welcome visitors on 25-26 July 2012 at Jupiter's Casino & Hotel, Gold Coast, Australia.

[www.splashexpo.com.au](http://www.splashexpo.com.au) / [melanie@intermedia.com.au](mailto:melanie@intermedia.com.au)

#### L'une des économies à la plus forte croissance au monde

Le 2ème salon WAVES Pool | Spa | Bath International Exhibition & Conference 2012, le seul événement en Inde qui réunira architectes, constructeurs, distributeurs, ingénieurs, entreprises de piscines et de spas, professionnels du bien-être et particuliers en face-à-face pour des démonstrations, séminaires et un échange de savoir sur les piscines et les spas. WAVES Expo se tiendra dans le nouveau Centre d'Exposition de Delhi (India Expo Centre & Mart of Greater Noida) du 6 au 8 septembre, pour vous permettre de développer de nouvelles affaires sur le marché du « bien-être par l'eau » ayant la croissance la plus rapide au monde.

#### One of the world's fastest growing economies

The 2nd WAVES Pool | Spa | Bath International Exhibition & Conference 2012 is the only event in India bringing together architects, manufacturers, distributors, engineers, spa and pool builders, wellness professionals and the public for face-to-face interaction, live product demos, seminars and networking in the pool and spa market. WAVES Expo will be held in the new India Expo Centre & Mart of Greater Noida from 6 to 8 September, enabling you to develop new opportunities for your business in the world's fastest-growing "water wellness" market.

[sonny@wavesmagazine.in](mailto:sonny@wavesmagazine.in) / [www.wavesexpo.com](http://www.wavesexpo.com)

#### Les Emirats Arabes Unis, un des marchés les plus dynamiques

Le salon Middle East Pool & Spa de Dubaï (E.A.U) est un événement majeur dans le domaine de la piscine et du spa pour la région Middle East. Géré par Reed Exhibitions, ce salon représente une plate-forme économique importante pour les maîtres d'ouvrage, architectes, consultants, ingénieurs, négociants, concessionnaires, distributeurs et entrepreneurs de l'industrie de la piscine et du spa. Rendez-vous au Dubaï International Convention and Exhibition Centre du 24 au 26 septembre 2012.

#### The United Arab Emirates, one of the most dynamic markets

The Middle East Pool & Spa Exhibition in Dubai (UAE) is a key event in the pool and spa industry in the Middle East. Under the aegis of Reed Exhibitions, this event represents an unrivalled business platform bringing together project owners, architects, consultants, engineers, traders, dealers, distributors and contractors from the pool and spa industry. Time and place: Dubai International Convention and Exhibition Centre, 24 to 26 of September 2012.

[info@mepool.com](mailto:info@mepool.com) / [www.mepool.com](http://www.mepool.com)

#### Un intérêt croissant pour le wellness

Si vous ciblez les décideurs de l'Asie du Sud-est, impliqués dans la conception, le design, la construction et le processus d'installation, le commerce et l'entretien des piscines, spas, saunas et leurs équipements, il faut vous rendre au salon Pool & Spa Tech Asia de Bangkok, en Thaïlande, du 19 au 21 septembre prochain. La Thaïlande est déjà baptisée « capitale des spas » de l'Asie et le marché de l'industrie des piscines y est en plein essor, notamment grâce au nombre croissant d'expatriés, à la progression constante des chiffres du tourisme et au niveau de vie qui y explose.

#### An increasing interest in wellness

If you are targeting Southeast Asia decision makers involved in the conception, design, building and installation processes, as well as the retailing and maintenance of pools, spas, saunas and equipment, then head for Pool & Spa Tech Asia in Bangkok, Thailand, from 19 to 26 September. Thailand has already been named the "spa capital" of Asia and the market for pools is expanding rapidly, mainly due to the increasing number of expatriates, the ongoing rise in tourism and significantly higher living standards.

[www.poolspaasia.com](http://www.poolspaasia.com) / [poolspaasia@iirx.com.sg](mailto:poolspaasia@iirx.com.sg)

#### Un pont en or vers les Pays du Golfe

Pool and Spa exhibition, premier salon dédié à l'industrie de la piscine et du spa au Qatar, sera la vitrine des technologies de pointe pour les spas, piscines, espaces de remise en forme, parcs aquatiques, hôtels équipés de piscines, etc. La part du marché de la piscine au Qatar devrait atteindre 600 millions de dollars entre 2012 et 2017, une opportunité à ne pas manquer... Attention, les dates de ce salon viennent de changer. Il est annoncé du 26 au 28 septembre 2012.

#### A Golden Bridge to the Gulf States

Pool and Spa Exhibition, the first trade fair dedicated to the pool and spa industry in Qatar, will be showcasing state-of-the-art technology for spas, pools, fitness centres, aqua parks, hotel pools, etc. The Qatar pool market is an unmissable opportunity, expected to reach \$600 million between 2012 and 2017... please note that the exhibition dates have just been changed and it is now scheduled from 26 to 28 of September 2012.

[ps@htsxp.com](mailto:ps@htsxp.com) / <http://htsxp.com>





Spatex, Brighton

### Interbad : du 9 au 12 octobre 2012

Interbad, le salon international dédié aux piscines, saunas et spas offrira à nouveau son trio professionnel avec son espace d'exposition, son congrès sur la piscine et les technologies de bains, son programme-cadre, qui sera encore plus diversifié en 2012. Parmi les thèmes 2012 : les bassins de baignade naturels, les couloirs de nage et leurs dernières technologies intégrées, les éclairages, les économies d'énergie, plus de verre, de lumière et moins de bois dans le sauna, le développement durable dans la construction des spas, etc.

### Interbad: 9 to 12 October 2012

Interbad, the International trade fair dedicated to pools, saunas and spas, will once again be holding its threefold event, featuring an exhibition event, a congress for pool and bath technology and a supporting programme, which is set to be even more varied this year. 2012 themes include natural pools, swimming lanes and the latest integrated technology, lighting, energy savings, more glass/light and less wood in saunas and sustainability in the building of spas.

[info@messe-stuttgart.de](mailto:info@messe-stuttgart.de) / [www.interbad.de](http://www.interbad.de)

### Piscine 2012, référence mondiale pour la filière professionnelle

Piscine, le salon mondial du spa et de la piscine privée, et Aqualie, le salon des centres aquatiques et des espaces de bien-être, constituent un événement majeur pour tous les professionnels de ce marché. Grâce à une implication permanente au cœur de la filière, en France et à l'étranger, Piscine 2012 propose un registre d'expertises variées, destinées à l'ensemble des acteurs. « So innovative », thème de l'édition 2012, signe ce parti-pris professionnel. Lancement d'innovations mondiales, essais de produits en bassin, sélection de solutions orientées développement durable, présentation de piscines techniquement uniques... 600 exposants et quelques 90 nationalités différentes, attendus du 13 au 16 novembre 2012 à Eurexpo, Lyon (France).

### Piscine 2012, a world reference for the sector

Piscine, at Eurexpo-Lyon, from 13rd to 16th of November, 2012, will bring together 1,000 brands of equipment or services for pools and spas, 600 exhibitors, more than 80 journalists, 104 new products and 17.883 visitors from 90 countries! The exhibition is now considered to be the greatest international venue for professionals in the pool and spa sector. "So innovative" will be the central theme for 2012, promoting innovation, modernity and internationality. Moreover, Aqualie 2012, dedicated to design, renovation and equipment solutions for public and commercial swimming pools, aquatic leisure centers and wellness centers, will take place at the same time, at the same place, on November 13rd and 14th.

[piscine@gl-events.com](mailto:piscine@gl-events.com) / [www.piscine-expo.com](http://www.piscine-expo.com) / [www.aqualie.com](http://www.aqualie.com)

### Deux nouveaux salons au MAROC

AQUA's et SPA's deux nouveaux salons au MAROC à Casablanca du 10 au 13 avril 2013 en interaction avec les acteurs des secteurs économiques d'Afrique du Nord, d'Afrique Centrale et d'Afrique de l'Ouest et avec les leaders internationaux et régionaux liés à l'évènement Médias, Institutionnels, Tourisme, Hôtellerie, Professionnels, Associations... Signe d'intérêt, à fin mars 2012 (déjà 1/3 de la surface réservée). Confirmations et réservations privilégiées : 2ème trimestre 2012. Réservations accompagnées : 3ème trimestre 2012. Bouclage du Salon : 4ème trimestre 2012.

Renseignements :

#### AQUA's Water, pools, spas and equipments

First Africa Events for professionals in the pools and spas industry.

Renseignements : [info@aquas-expo.net](mailto:info@aquas-expo.net)

#### SPA's Wellness, Health and Beauty

First Africa Events for Professionals in the Spa and Wellness activity

Renseignements : [info@spas-expo.net](mailto:info@spas-expo.net)

### Two new trade fairs at Casablanca

AQUA's and SPA's are two new trade fairs due to be held in Casablanca, Morocco from 10 to 13 April 2013, engaging with key players from the economies of North Africa, Central and West Africa, together with the regional and international leaders in the media, government institutions, tourism, the hotel industry, business and associations. Initial interest: end of March 2012 (1/3 of the surface already reserved). Confirmations and special bookings: 2nd quarter of 2012. Reservations with payment: 3rd quarter 2012. Final arrangements: 4th quarter 2012.

For more information:

#### AQUA's Water, pools, spas and equipments

First Africa Events for professionals in the pool and spa industry.

For more information: [info@aquas-expo.net](mailto:info@aquas-expo.net)

#### SPA's Wellness, Health and Beauty

First Africa Events for Professionals in Spa and Wellness

For more information: [info@spas-expo.net](mailto:info@spas-expo.net)

# QPS 2012

## INTERNATIONAL EXHIBITION FOR POOL & SPA

Qatar, 2012

26-28 September Doha Exhibition Centre

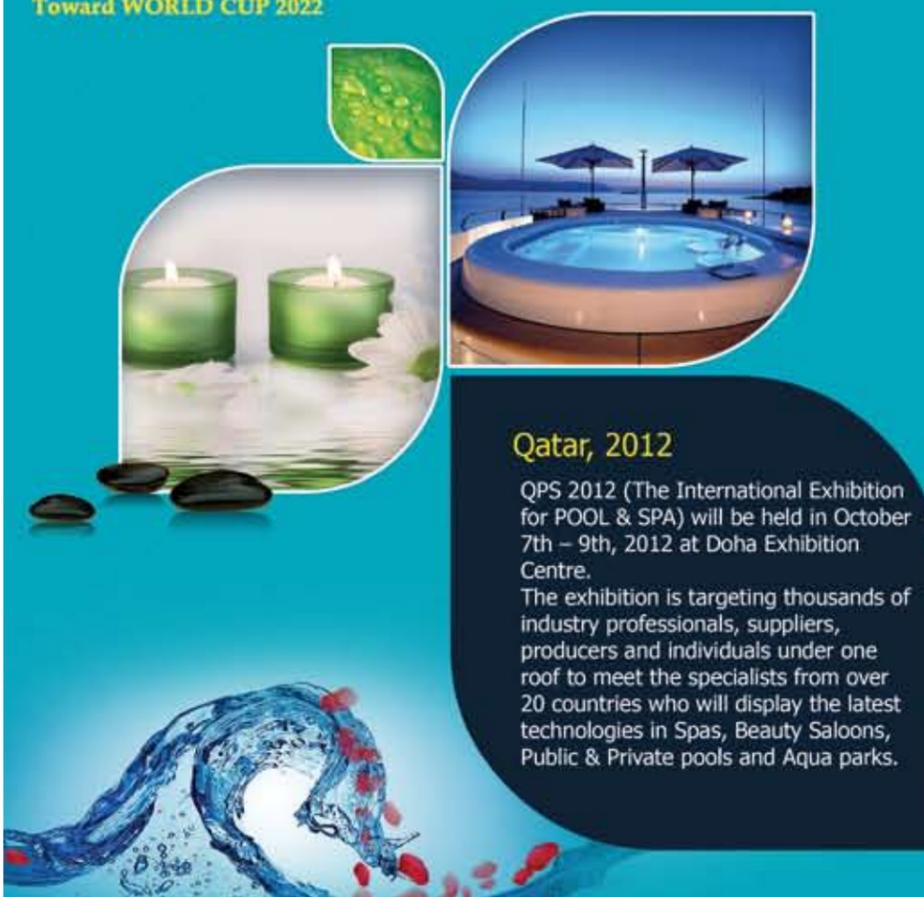
Sponsored By Belhasa Projects

YOUR GATE TO FASTEST AND PROMISING ECONOMY IN GULF

BOOK NOW YOUR SPACE AND

JOIN \$17 BILLION USD OF PROJECTS STARTING FROM 2012 TILL 2022.

Toward WORLD CUP 2022



### Qatar, 2012

QPS 2012 (The International Exhibition for POOL & SPA) will be held in October 7th - 9th, 2012 at Doha Exhibition Centre.

The exhibition is targeting thousands of industry professionals, suppliers, producers and individuals under one roof to meet the specialists from over 20 countries who will display the latest technologies in Spas, Beauty Saloons, Public & Private pools and Aqua parks.

Main Sponsor



Official Sponsor



Media Partner



Organizer



Heights Exhibition & Conferences

### Contacts

+974 66988906 - +974 77061912 - +974 55776889

[mwahba@htsxp.com](mailto:mwahba@htsxp.com) - [ps@htsxp.com](mailto:ps@htsxp.com)

www.mepool.com

# Join us at the 5th edition of the Middle East Pool & Spa



ME Pool & Spa 2012, the leading pool and spa exhibition in the Middle East, offers you a three-day opportunity to tap the \$112 billion residential and hotel construction market in the region.

**Book your stand today.**  
Contact [info@mepool.com](mailto:info@mepool.com)

#### Key facts of ME Pool & Spa 2010

- 5,361 attendees from 73 nationalities
- 76% of visitors with purchasing authority
- 80 exhibitors from 18 countries
- Over 1,000 products and services
- 6,000 sqm gross exhibiting space

- Step ahead of your competitors
- Showcase your products
- Meet international decision makers
- Receive free market intelligence report
- Discover innovative technologies
- Close business deals onsite



24th-26th September, 2012  
Dubai International Convention & Exhibition Centre (DICEC)



## Pools unite generations

Bundesverband Schwimmbad & Wellness e.V. (bsw)  
German swimming pool and spa association  
[www.bsw-web.de](http://www.bsw-web.de)

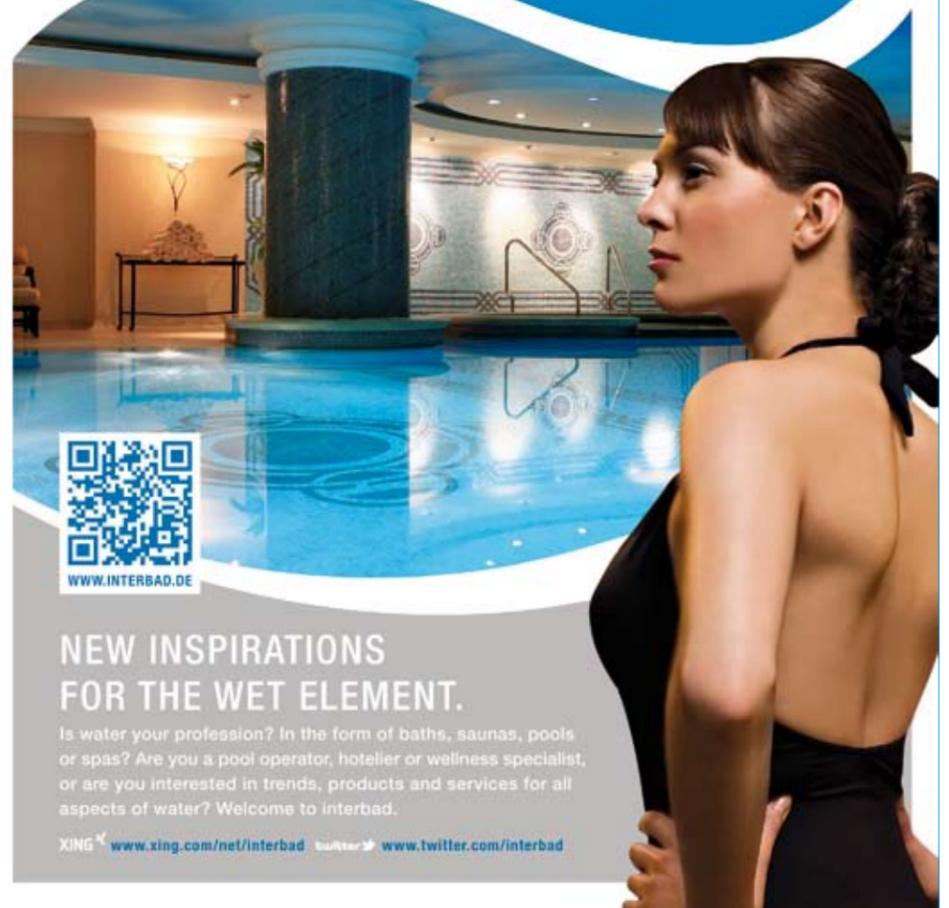


Key to markets Messe Stuttgart

# interbad

MESSE STUTTGART II 9 - 12 OCTOBER 2012

inspiring elements



## NEW INSPIRATIONS FOR THE WET ELEMENT.

Is water your profession? In the form of baths, saunas, pools or spas? Are you a pool operator, hotelier or wellness specialist, or are you interested in trends, products and services for all aspects of water? Welcome to interbad.

XING [www.xing.com/net/interbad](http://www.xing.com/net/interbad) [www.twitter.com/interbad](http://www.twitter.com/interbad)

## AQUA'S

Water, pools, spas and equipments  
First Africa Events for professionals  
in the pools and spas industry.

Eau, piscines, spas et équipements  
Premier Salon Africain professionnel  
de l'Industrie de la piscine et du spa.

المعرض الافريقي المهني الأول  
للمسابح والحمامات وصناعة  
التجهيزات المرفقة.

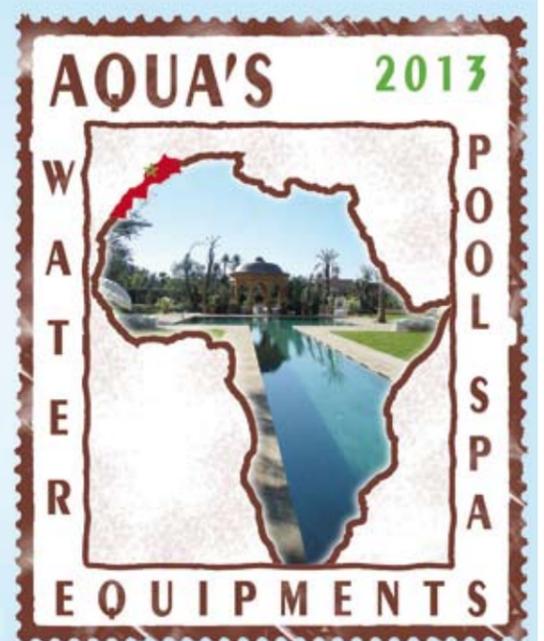
Casablanca 10 - 13 Avril 2013

OFFICIAL  
MEDIA PARTNER



MEET  
Africa operators of  
Hotels Resorts  
Tourism ...  
and pool industry.

[info@aquas-expo.net](mailto:info@aquas-expo.net)





**Piscine UK 2013**  
The spa and swimming pool trade show

**23-25 January 2013 - Birmingham NEC United-Kingdom**

**50% already booked**

**Key figures:**

- 100 exhibitors
- 2.500 visitors

**Contacts:**

For UK and Ireland :  
David JEFFERIES  
+44(0)1483 420229  
david@piscine-uk.com

For other countries :  
Alexandra MONCORGE  
+33(0)4 78 176 301  
alexandra.moncorge@gl-events.com

www.piscine-uk.com

twitter @PiscineExpo



**Piscine 2012**  
The world spa and private swimming pool show

**13-16 November 2012 Eurexpo Lyon - France**

**so innovative !**

Join the most important expo dedicated to the Swimming Pool and Hot tub industry.

**aqualie**  
Aquatic and wellness centres exhibition  
**13-15 November 2012**

**Key figures:**

- Piscine is held every two years in November, in the city of Lyon - France
- 600+ exhibitors and 1000+ brands
- 104 new products introduced
- 80 journalists
- 17.883 visitors, 35% international from 90 countries

For any query:  
+33 (0)4 78 176 291 - piscine@gl-events.com

www.piscine-expo.com

www.aqualie.com

twitter @PiscineExpo

# DIARY

## AQUA-THERM KIEV 2012 Ukraine

Du 15/05/2012 au 18/05/2012  
UKRAINE  
info@fin-mark.com  
www.aquatherm-kiev.com/

## WAHC - World Aquatic Health Conference 2012 Etats-Unis d'Amérique

Du 10/10/2012 au 12/10/2012  
NORFOLK, Virginia.  
conference@nspf.org  
www.nspf.org/en/Conference/Conference2012.aspx

## SPLASH Pool and Spa Trade Show 2012 Australie

Du 25/07/2012 au 26/07/2012  
GOLD COAST  
melanie@intermedia.com.au  
www.splashexpo.com.au

## AQUA-THERM BAKU 2012 Azerbaïdjan

Du 17/10/2012 au 20/10/2012  
BAKU  
info@fin-mark.com  
www.aquatherm-baku.com

## AQUA-THERM ALMATY Russie

Du 04/09/2012 au 07/09/2012  
ALMATY  
info@fin-mark.com  
www.aquatherm-almaty.com

## AQUALIE 2012 France

Du 13/11/2012 au 15/11/2012  
LYON  
aqualie@gl-events.com  
www.aqualie.com

## 2nd WAVES Pool Spa Bath International Expo & Conference 2012 Inde

Du 06/09/2012 au 08/09/2012  
DEHLI  
bhaskarj@eigroup.in  
www.wavesexpo.com

## PISCINE 2012 France

Du 13/11/2012 au 16/11/2012  
LYON  
piscine@gl-events.com  
www.piscine-expo.com

## BAZENY, SAUNY & SPA 2012 République tchèque

Du 18/09/2012 au 22/09/2012  
PRAGUE  
adamkova@abf.cz  
www.abf.cz/cz/aktuality.asp  
www.forarch.cz/2012/cz/intercept.asp

## SALON DE LA PISCINE & DU SPA France

Du 08/12/2012 au 16/12/2012  
PARIS  
piscine@reedexpo.fr  
www.salonpiscineparis.com

## Pool&SpaTech Asia Thaïlande

Du 19/09/2012 au 21/09/2012  
BANGKOK  
poolspaasia@iirx.com.sg  
www.poolspaasia.com

## PISCINE UK Royaume-Uni

Du 23/01/2013 au 25/01/2013  
BIRMINGHAM  
info@neweventsltd.com  
info@new-expo.co.uk  
www.piscine-uk.com

## MIDDLE EAST POOL & SPA EXHIBITION 2012 Emirats arabes unis

Du 24/09/2012 au 26/09/2012  
DUBAI  
tarek.ali@reedexpo.ae  
www.mepool.com

## SPATEX 2013 Royaume-Uni

Du 03/02/2013 au 05/02/2013  
BRIGHTON  
info@spatex.co.uk  
www.spatex.co.uk

## QPS 2012 International Exhibition for Pool & Spa Qatar

Du 26/09/2012 au 28/09/2012  
DOHA  
qps@htsxp.com  
htsxp.com

## ISH

### Allemagne

Du 12/03/2013 au 16/03/2013  
FRANCFORT  
ish@messefrankfurt.com  
www.ish.messefrankfurt.com

## INTERBAD 2012 Allemagne

Du 09/10/2012 au 12/10/2012  
STUTTGART  
info@messe-stuttgart.de  
www.interbad.de

## AQUANALE 2013 Allemagne

Du 23/10/2013 au 26/10/2013  
COLOGNE  
aquanale@koelnmesse.de  
www.aquanale.de

### Trade fairs: double-check before leaving

Following the recently postponed and cancelled trade fairs and events these last months, we remind you it is recommended to get in touch directly with the organizers of the various shows you wish to attend, in order to obtain confirmation of the exact dates and that the event will be held. We only relay the information which is provided to us by the organizers and update in real time all modifications. We can not be held responsible for such last minute cancellations.



Facebook : [www.facebook.com/IMC.eurospapoolnews](http://www.facebook.com/IMC.eurospapoolnews)  
Twitter : <http://twitter.com/eurospapoolnews>  
Dailymotion : [www.dailymotion.com/eurospapoolnews](http://www.dailymotion.com/eurospapoolnews)  
Youtube : [www.youtube.com/Eurospapoolnews](http://www.youtube.com/Eurospapoolnews)  
Blog : <http://piscine-et-spa.blogspot.com>

## Le JUSTE LIEN N°20 Special Spring 2012 EUROSPAPOOLNEWS.COM

is published by IMC (International Media Communication) - 264, av Janvier Passero - F-06210 Mandelieu  
Tel. +33 (0)493 681 021 - Fax. +33 (0)493 681 707 - [contact@eurospapoolnews.com](mailto:contact@eurospapoolnews.com)  
Ltd Company with a capital of 152,449 Euros - RCS Cannes B 414 683 953 00031 - APE 221 E - TVA FR02414683953

**Publisher:** Loïc Biagini - **Manager:** Vanina Biagini - **Editor:** Bénédicte Béguin - **Marketing:** Thomas Bertrand  
**Advertising:** Marie Lalanne, Virginie Massip, Michele Ravizza - **Translation:** Solten - Traduclair - Holmes  
**Webmaster:** Gaëtan Bariller - **Designed by:** Jean-Michel Pebre - Printed in Spain

Contents © 2012 IMC  
Reproduction in whole or part of this publication without the publisher's written permission is a breach of Copyright  
The publishers cannot take responsibility for subsequent changes to product specifications.